



# Guía de Matrícula Escolar 2019-2020



**Solicite antes del 11 de enero de 2019**

**SPANISH**

# Bienvenidos a las escuelas públicas de San Francisco



## Misión

Cada día ofrecemos a todos y cada uno de los estudiantes la enseñanza cualitativa y el apoyo equitativo necesarios para prosperar en el siglo 21.



## Visión para el éxito estudiantil

Cada estudiante que asista a las escuelas del SFUSD descubrirá su chispa, junto con un fuerte sentido de sí mismo y de propósito. Todos y cada uno de los estudiantes se graduarán de la escuela secundaria preparados para la universidad y profesiones, y equipados con las habilidades, capacidades y disposiciones delineadas en el Perfil del Graduado del SFUSD.



# Palabras del Superintendente

Estimados padres, familias y estudiantes:

Gracias por escoger las escuelas públicas de San Francisco.

Aquí en el SFUSD, estamos motivados cada día por la meta de fomentar aprendices interesados y alegres. Mientras que nos enorgullecemos de las diversas opciones escolares, les puedo asegurar que, sea cual sea la escuela que su hijo/a asista, nuestro personal se dedica a desarrollar la creatividad, el pensamiento crítico y las habilidades de colaboración de cada estudiante:

Nuestro distrito cuenta con maestros talentosos quienes creen en ofrecer a todos los estudiantes experiencias de aprendizaje rigurosas que construyen hábitos de pensamiento fuertes y apoyan el perfeccionamiento de las habilidades para prepararlos para el éxito de toda la vida.

Valoramos la diversidad y estamos comprometidos a apoyar a los estudiantes de todos los orígenes y estilos de aprendizaje.

Cada escuela ofrece a los estudiantes oportunidades para cultivar su creatividad y bienestar a través de

- las artes visuales y música;
- educación física;
- aprendizaje socio-emocional;
- acceso a las bibliotecas y tecnología; y
- recursos de aprendizaje fuera de la escuela.

Tomamos un enfoque holístico para apoyar a todos los estudiantes para que alcancen el éxito en sus vidas e impacten positivamente nuestra ciudad.

Esta guía le ayudará a usted y a su hijo/a a aprender sobre las oportunidades en el SFUSD. Nuestro sitio web multilingüe y los consejeros de matrícula en el Centro de Matrícula Escolar, 555 Franklin St., están disponibles para asistirle con el proceso de solicitud escolar del SFUSD.

La educación de su hijo/a es nuestra prioridad. Esperamos ansiosos poder servirle.

Un cordial saludo,

Superintendente Dr. Vincent Matthews  
Distrito Escolar Unificado de San Francisco







# Contenidos



<b>Palabras del Superintendente</b>	3
<b>Descubra: Consejos para elegir escuelas</b>	7
<b>Solicite</b>	11
Pasos 1-4	12
Obteniendo ayuda en su solicitud	14
Requisitos de solicitud	16
Transferencias entre distritos	18
Servicios y normas	19
Estudiantes en transición	20
Estudiantes del idioma inglés: Cómo solicitar	22
Programas de idiomas	24
Educación especial: Cómo solicitar	26
<b>Matricularse</b>	31
Pasos 1-3	32
Norma de asignación estudiantil	33
<b>Apoyo para el estudiante y la familia</b>	37
Participación familiar y recursos	38
Programas para antes y después de clases	40
Transporte escolar	42
<b>Descubra las escuelas del SFUSD</b>	
Escuelas de Educación Temprana	45
Kinder de transición	49
Escuelas primarias	53
Escuelas intermedias	81
Escuelas secundarias	91
Educación técnica profesional	94
Solicitando Ruth Asawa SOTA	103
Solicitando Lowell	104
Escuelas alternativas	106
Escuelas semi-autónomas (Charter)	108

La Guía de inscripción del SFUSD explica el proceso de solicitud e inscripción para las escuelas públicas de San Francisco. Esta guía también contiene información sobre escuelas, programas, servicios y normas del SFUSD. Las familias deben consultar esta guía cuando investiguen las opciones escolares de sus hijos, completen la solicitud de su hijo o cuando tengan preguntas sobre el proceso de matrícula escolar.

**La información puede cambiar**  
La información en esta guía es correcta en el momento de su publicación (septiembre de 2018). Sin embargo, es posible que algunos programas sean reubicados, eliminados, reducidos, modificados o extendidos. Los cambios mayores serán publicados tan pronto como sea de nuestro conocimiento.







# Consejos para elegir escuelas

SFUSD ofrece muchas escuelas y programas de alta calidad. Explore sus opciones para encontrar las escuelas que mejor satisfagan las necesidades de su hijo.

Infórmese sobre las escuelas.  
Use esta guía o visite [www.sfusd.edu/en/schools/all-schools.html](http://www.sfusd.edu/en/schools/all-schools.html)

Asista a la Feria de Matrícula Escolar del SFUSD.  
Hable con los representantes de la escuela directamente el 13 de octubre de 2018 en John O'Connell High School.

Visite las escuelas.  
Conozca al personal, descubra los programas y conozca el plantel.








Hable con los padres.  
Escuche directamente de sus experiencias.

Comience a ordenar sus escuelas por orden de preferencia.  
Puede solicitar un número ilimitado de opciones en orden de su preferencia.

Todas las escuelas públicas de San Francisco se enumeran en esta guía en las siguientes páginas:

- Escuelas de educación temprana (prekindergarten) comienzan en la página 44
- Escuelas primarias (incluye kínder de transición) comienzan en la página 48
- Escuelas intermedias comienzan en la página 80
- Escuelas secundarias (incluidas las escuelas secundarias alternativas) comienzan en la página 90
- Escuelas semi-públicas (Charter) comienzan en la página 108

Cada escuela incluye una breve descripción para ayudarlo a comprender los programas y características de la escuela, y comparar las escuelas con diferente ubicación o programas. ¿Estás buscando programas especiales como STEAM o inmersión lingüística? ¿Quizás las escuelas que ofrecen programas después de clases? Los siguientes iconos pueden ayudar:

-  Se requiere uniforme
-  Programe antes de clase disponible en el plantel
-  Programa después de clase disponible en el plantel
-  Se ofrece programa de lenguaje
-  Enfoque STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes, Matemáticas)
-  Transporte escolar disponible de ciertos códigos postales
-  Cena después de clase, disponible



# RESPALDANDO EL DESARROLLO DE Estudiantes Prósperos

EL PERFIL DEL GRADUADO DEL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE SAN FRANCISCO



SAN FRANCISCO  
PUBLIC SCHOOLS

**BY the NUMBERS**



**Programas de idiomas**



**Artes plásticas y  
escénicas en todas las  
escuelas primarias**



**Academias técnicas y de  
carreras en la escuela  
secundaria**



**Promedio de  
años nuestros maestros  
han enseñado en SFUSD**



**SFUSD** SAN FRANCISCO  
PUBLIC SCHOOLS

Guía de Matrícula del SFUSD 2019-20 • [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll)





# Fechas importantes 2019-2020

- 13 octubre, 2018**  
Feria de Matrícula del SFUSD en la Escuela Secundaria John O'Connell, 9am - 2pm
- 14 diciembre, 2018**  
Último día para solicitar Lowell 9º grado (vea página 106)
- 11 de enero, 2019**  
Último día para solicitar escuelas de TK-12 para una asignación en el período de asignación de marzo
- 16 enero, 2019**  
Último día para solicitar Ruth Asawa SOTA (vea página 105)
- Semana del 18 de marzo, 2019**  
Las familias que soliciten antes del 11 de enero reciben su oferta por correo
- 25-29 marzo, 2019**  
Spring Break - todas las escuelas cierran
- 5 abril, 2019**  
Último día para registrarse para aceptar la oferta de marzo // Último día para enviar la solicitud para el período de asignación de mayo
- Semana del 20 de mayo de 2019**  
Las familias que solicitaron antes del 5 de abril reciben su oferta por correo
- 31 mayo, 2019**  
Último día para registrarse para aceptar la oferta de mayo

SOLICITE



01 Prepare la Documentación

Familias aplicando para el programa TK o Kínder y familias nuevas al SFUSD deberían preparar y entregar los documentos siguientes junto con la solicitud.

- Identificación con foto del padre de familia/tutor
- Comprobante de nacimiento del estudiante (acta de nacimiento, registro del hospital). Si en el comprobante no aparece el nombre del padre/tutor del estudiante, se tendrá que presentar documentación adicional que compruebe la tutela
- Comprobante de domicilio (que incluyan el nombre y dirección del padre/encargado).

Lista de documentos que se aceptan como comprobante de domicilio (Comprobante de domicilio debe ser original e incluya el nombre y domicilio del padre o encargado):

- contratos de servicios de utilidades, estados o recibos de cuenta; de diferentes servicios públicos como: PG&E, agua, cable, o basura, con fecha dentro de los últimos 45 días
- La póliza del seguro y el registro del vehículo vigentes (los dos juntos cuentan como un (1) comprobante)
- La póliza del seguro de la vivienda o de renta que sea vigente
- Estado de cuenta de los impuestos, deben ser del año vigente
- Correspondencia de una dependencia gubernamental con fecha dentro de los últimos 45 días
- Escritura de cesión, título de la propiedad
- Contrato de renta de propiedad, arrendamiento, o recibos de pago con fecha dentro de los últimos 45 días
- Contrato de Sección 8, debe ser vigente
- Declaración jurada de residencia ejecutada por el padre o encargado legal del estudiante
- Talón de cheque con fecha dentro de los últimos 45 días
- Registro de Votante, debe ser actual

No aceptamos recibos de teléfonos celulares

Para estudiantes que ya forman parte del SFUSD, padres/encargados que no se han mudado de domicilio, solamente se requiere presentar su identificación con foto, Si se ha mudado, padres/encargados deberán presentar un comprobante de domicilio e identificación con foto.



02 Complete la Solicitud

Solicitudes para el 2019-20120 estarán disponibles a partir del 15 de octubre del 2018 en el Centro de Matrícula Escolar y en todas las escuelas. También puede imprimir un formulario en varios idiomas, desde la página web [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll). Favor de completar todas las secciones de la solicitud. Las solicitudes incompletas que se entreguen dentro de la fecha límite no se procesarán como solicitudes que se entregaron a tiempo. No se le olvide firmar la solicitud, la firma de la solicitud confirma que la información que se le provee al Distrito Escolar es verdadera. La solicitud deberá incluir la lista de las escuelas y programas donde desea que su hijo/a asista en orden de preferencia. Se puede elegir cualquier escuela del SFUSD que corresponda a su grado. NO hay límite de cuantas escuelas pueda poner en su solicitud



CONSEJO: Estudiantes que entregan su solicitud a más tardar el 11 de enero del 2019 tendrán mejor posibilidad de ser asignados a una de sus escuelas de opción. Si entrega la solicitud para la fecha límite del 11 de enero del 2019, la carta de asignación será enviada por correo la semana del 15 de marzo del 2019.



03 Entregue la Solicitud

Si es un estudiante que..	Entregue su solicitud aquí...
<ul style="list-style-type: none"><li>• Es nuevo en el SFUSD</li><li>• Está solicitando los grados 1-5, 7-8, 10-12 y están pidiendo un cambio de escuela dentro del SFUSD</li></ul>	Centro de Matrícula Escolar 555 Franklin St., Room 100 San Francisco, CA 94102 8 a.m. to 4:30 p.m. lunes-viernes
<ul style="list-style-type: none"><li>• Está solicitando los grados K, 6, o 9</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 4-7 p.m. martes, 8 de enero del 2019 en West Portal Elementary School, 5 Lenox Way, 94127</li><li>• 4-7 p.m. miércoles, 9 de enero del 2019 en Sutro Elementary School, 235 12th Ave., 94118</li><li>• 4-7 p.m. jueves, 10 de enero del 2019 en Daniel Webster Elementary School, 465 Missouri St., 94107</li><li>• 8:30 a.m. - 2:30 p.m. durante el año escolar en Leola Havard EED, 1520 Oakdale Ave., Room 30, 94124</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Solicitando Kinder y tiene un hermano/a actualmente en una escuela primaria del SFUSD</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La escuela del SFUSD donde está el hermano/a</li></ul>



04 Programe una cita para la evaluación de idiomas (si corresponde)

Si su niño habla otro idioma además de inglés, y en su solicitud de inscripción anotó como opción un Programa de Dos Idiomas, podría ser evaluado con respecto a sus destrezas lingüísticas. Las evaluaciones de idiomas, miden el nivel de dominio de un estudiante con respecto a dichos idiomas (si hay evaluaciones disponibles). Debido a esto, los padres de familia deben devolver su solicitud de inscripción con mayor anticipación, para permitir que el EPC pueda programar y conducir las evaluaciones apropiadas. Para más información, vea la Guía de Programas para Estudiantes del idioma inglés en la página 22.

¿Quién debe solicitar?

Los estudiantes nuevos en SFUSD, los estudiantes que ingresan al kínder de transición o kínder, los estudiantes que pasan de la escuela primaria a la secundaria o secundaria a la secundaria, o los estudiantes que deseen cambiar las escuelas el próximo año deben presentar la solicitud antes del 11 de enero de 2019.





## Asesores de Asignación

El Centro de Matrícula Escolar (EPC) es el lugar donde los padres/tutores pueden solicitar para matricular a su hijo en una escuela del SFUSD. Los consejeros de matrícula están disponibles para ayudar a las familias en el proceso de inscripción durante todo el año respondiendo preguntas, explicando el proceso de asignación y otras necesidades relacionadas con la inscripción. No hace falta cita para reunirse con un consejero de matrícula. Por favor visite durante el horario de operación del EPC.

## Talleres de Matrícula

El EPC también ofrece talleres para ayudar a las familias con información importante sobre la inscripción. Las solicitudes también pueden entregarse en estos talleres. Todos los talleres están ubicados en 555 Franklin St., San Francisco, CA 94102.

Para solicitar servicios de traducción durante un taller o evento del EPC, llame al 415-522-7343. Para obtener más información sobre más eventos y talleres de EPC, visite [www.sfusd.edu/enroll](http://www.sfusd.edu/enroll).

## Ubicación y horario del EPC

555 Franklin St., Room 100  
San Francisco, CA 94102  
Tel: 415-241-6085 | Fax: 415-241-6087  
Horario: 8 a.m. to 4:30 p.m. Lunes-Viernes

Debido al desarrollo del personal, el EPC abre a las 10 a.m. una vez al mes. Por favor, consulte nuestro sitio web para las fechas.

El Centro de Matrícula Escolar estar cerrado en las siguientes feriados:

- 11/12/2018 (Día del Veterano)
- 11/22-23/2018 (Día de acción de gracias)
- 12/25/2018 (Navidad)
- 1/1/2019 (Año Nuevo)
- 1/21/2019 (Día de Martin Luther King Jr.)
- 2/18/2019 (Día del Presidente)
- 5/27/2019 (Día Memorial)
- 7/4/2019 (Día de la Independencia)
- 9/2/2019 (Día del Trabajador)
- 10/14/2019 (Día de la Raza)



## Atención en otros idiomas en el EPC

Para obtener asistencia adicional, puede llamar al EPC para hablar con un miembro del personal. Para comunicarse con el personal de EPC, llame al (415) 241-6085. Este número de teléfono lo dirigirá a un miembro del personal en los siguientes idiomas: cantonés, inglés, filipino, mandarín, español y vietnamita. El personal que proporciona este soporte incluye:

- Lynn Kwong – (415) 241-6085 ext. 1138 (inglés/cantonés/mandarín)
- Tomás Beccar Varela – (415) 241-6085 ext. 1134 (inglés/español)
- Hans Gong – (415) 241-6085 ext. 1129 (vietnamita)
- Catalina Pajar – (415) 241-6310 (filipino)

## Norma en contra de la discriminación

Los programas, actividades y prácticas del Distrito Escolar Unificado de San Francisco deberán estar libres de discriminación con base en la raza real o percibida, color, ascendencia, origen nacional, grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, incapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión de género o con base en la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Si usted cree que se le ha discriminado, comuníquese inmediatamente con el director de la escuela o la Directora Ejecutiva de la Oficina de Equidad (CCR Título 5 y Oficial de Título IX), Keasara (Kiki) Williams, al 415-355-7334 o [williamsk3@sfusd.edu](mailto:williamsk3@sfusd.edu). Copia de las normas para quejas uniformes del SFUSD y de las normas de no discriminación del SFUSD están disponibles online en [www.sfusd.edu](http://www.sfusd.edu)



## Talleres de matrícula

Todos los talleres tomaran lugar en el 555 Franklin St., San Francisco, CA 94102 en las siguientes fechas y horarios:

- Martes, 13 de noviembre, 2018, 5-6:30 p.m. (aceptando solicitudes hasta las 7:30 p.m.)
- Sábado, 17 de noviembre, 2018, 9-10:30 a.m. (aceptando solicitudes hasta las 12:00 p.m.)
- Sábado, 1 de diciembre, 2018, 9-10:30 a.m. (aceptando solicitudes hasta las 12:00 p.m.)
- Viernes, 7 de diciembre, 2018, 5-6:30 p.m. (aceptando solicitudes hasta las 7:30 p.m.)

El personal también aceptará solicitudes completadas en estos talleres.





# Requisitos de solicitud

## Requisitos de residencia

La residencia del estudiante es la residencia legal de los padres/encargados que tienen la custodia física del estudiante. Para matricularse en el SFUSD, el estudiante debe residir de manera continua en San Francisco cuando solicita y mientras asiste a una escuela del SFUSD.

Los estudiantes no pueden residir temporalmente en San Francisco sólo para poder asistir a una escuela del SFUSD. Del mismo modo, quienes tengan propiedades en San Francisco, pero no vivan en la ciudad, no son considerados residentes. (Esta norma de residencia no se aplica a estudiantes que no tienen hogar).

Para verificar la residencia en San Francisco, los padres/encargados deben:

- Permanecer en el hogar cuando no se esté en otro lugar trabajando o por otra razón temporal;
- Mantener su residencia, o moverse a otra residencia en San Francisco; y
- Tener a su hijo/a residiendo físicamente en San Francisco por al menos 50% del tiempo durante el año escolar si los pares/encargados viven separados

## Situaciones especiales de residencia

Existen circunstancias especiales cuando el estudiante puede declarar su residencia en San Francisco sin sus padres/encargados: estudiantes emancipados, viviendo en crianza temporal o con un proveedor de cuidado, recibiendo cuidado médico temporal en San Francisco, o quien tiene un permiso entre distritos. Los estudiantes viviendo con un proveedor de cuidado adulto, específicamente para asistir a una escuela particular, pueden tener una asignación revocada.

## Estudiantes mudándose a San Francisco o fuera de la ciudad

Los estudiantes que se mudan de una vivienda en San Francisco, con sus padres/encargados legales, a una nueva dirección en San Francisco deben entregar un formulario de cambio de dirección al Centro de Matrícula Escolar dentro de los 14 días siguientes a la mudanza. No entregar este formulario a tiempo puede resultar en la revocación de la asignación escolar.

Los estudiantes que se mudan fuera de San Francisco, pero desean continuar asistiendo a una escuela del SFUSD pueden solicitar un permiso entre distritos de su distrito de residencia para asistir a una escuela del SFUSD de baja demanda y tenga cupo disponible. Una escuela de baja demanda son aquellas escuelas que no están llenas y no obtuvieron bastante demanda cuando comenzó el ciclo de inscripción para el corriente año escolar. Si se le ha revocado la asignación, el estudiante no será elegible para un permiso entre distritos por un período de un (1) año. Vea la página 18 para más detalles acerca del proceso para pedir un permiso entre distritos.

## Fraude de residencia

El SFUSD se reserva el derecho de solicitar documentación adicional y/o conducir una investigación si el superintendente (o su designado) cree razonablemente o tiene razonable sospecha de que los padres/encargados de un estudiante han dado evidencia falsa o no confiable de residencia. El SFUSD puede verificar la residencia en cualquier momento o solicitar prueba de domicilio continuo en ciertos intervalos (mensual, trimestral, anual) como considere necesario. El director del Centro de Matrícula Escolar (EPC) es el designado encargado de supervisar las investigaciones de fraude de residencia.

## Edad requerida

La ley en California estipula que un niño debe tener cinco años de edad en o antes del 1o de septiembre del año escolar para que califique para entrar al Kinder, y debe tener 6 años en o antes del 1 de septiembre del año escolar para que califique para 1er grado. Los estudiantes que cumplan los cinco años entre el 2 de septiembre y el 2 de diciembre del año escolar son elegibles para un Programa de Kinder de Transición. Vea la página 51 para más detalles.

# Requisitos de solicitud

## Requisitos de salud estudiantil para matricularse

### Vacunas

De acuerdo con la ley de inmunización de California, los niños tienen que tener sus vacunas requeridas antes de asistir a la escuela

### Pasar el examen de TB

Los estudiantes nuevos en el SFUSD también deben presentar los resultados del examen de tuberculosis (TB) como negativo, fechado dentro del año previo a matricularse, o la notación en el formulario de salud escolar constando que el niño no tiene riesgo de TB.

### Examen Físico

Los estudiantes matriculándose en kínder deben también tener un examen físico dentro de los 6 meses previos al primer día de clases. Estudiantes solicitando primer grado deben realizar el examen físico dentro de los 18 meses previos a comenzar el primer grado. El formulario de salud escolar para el examen físico, como también información sobre los requisitos de TB e inmunizaciones se encuentran en el manual de salud del SFUSD (sección E), disponible en [www.healthiersf.org/resources/SHM.php](http://www.healthiersf.org/resources/SHM.php). Los detalles sobre los requisitos de inmunización para cada grado están disponibles en el manual de salud escolar en [www.shotsforschool.org](http://www.shotsforschool.org)

### Estudiantes con condiciones Médicas

Si su hijo sufre de un problema de salud que pueda afectar sus necesidades educativas, por favor indíquelo en la sección “Necesidades Especiales” de la solicitud, y añada una breve descripción de las necesidades especiales que requiera atención en la escuela. Además, documentos de salud deben ser entregados a la escuela y/o adjuntas a la solicitud. No incluya información sobre condiciones médicas de familiares o problemas que no sean de índole médica como el transporte Si su hijo requiere procedimientos de cuidado de salud especializado durante el día escolar, una orden médica debe ser entregada a la escuela y revisada por una enfermera del distrito escolar antes de que puedan ser ofrecidos estos servicios.

### Documentación de Salud para las Escuelas

Si es necesario, el proveedor de salud debería completar un plan de cuidado de emergencia para que el estudiante pueda recibir la atención adecuada mientras esté en la escuela. Si su hijo necesita tomar un medicamento en la escuela, su doctor debe completar un “Formulario de Medicamento” para cada medicamento que tenga que tomar. Si el estudiante necesita atención médica especializada en la escuela, insturcinoes medican deben ser entregadas a la escuela antes de que los servicios puedan administrarse.

Los formularios del plan de atención de emergencia y de medicación para condicinoes comunes están disponibles en el manual de salud del SFUSD (secciones B y C) y en [www.healthiersf.org/resources/SHM.php](http://www.healthiersf.org/resources/SHM.php).



## Norma de bienestar del SFUSD

El propósito de la norma de bienestar del SFUSD es asegurarse que los estudiantes estén seguros, saludables, y listos para aprender. Se recomienda encarecidamente a las escuelas crear un ambiente que favorezca y fomente las opciones saludables como las mas faciles y mas deseadas entre los estudiantes, el plantel, las familias y la comunidad. Para más información sobre la norma de bienestar, visite [www.sfusd.edu/BeWell](http://www.sfusd.edu/BeWell).



Viviendo en San Francisco, solicitando en otro distrito

Si viven en San Francisco y desean asistir a la escuela en otro distrito, los padres/encargados deben solicitar un permiso entre distritos en el Centro de Matrícula Escolar (EPC). Se requiere verificación de residencia en San Francisco. Los estudiantes que estén recibiendo servicios de educación especial deben también entregar una copia del plan de educación individualizado (IEP). Los permisos entre distritos se revisan semanalmente y se envían al distrito solicitado. La aprobación final es realizada por el distrito solicitado. A los estudiantes que soliciten permisos entre distritos no se les garantizará matrícula en el SFUSD. Los permisos entre distritos deben renovarse anualmente.

Viviendo fuera de San Francisco, solicitando en SFUSD

Aquellos estudiantes que no viven en San Francisco, pero desean solicitar una escuela del SFUSD, deben primero matricularse en su distrito de residencia como precaución en caso de que no se les pueda asignar una escuela en el SFUSD. El SFUSD asigna transferencias entre distritos si hay cupo disponible.

Los estudiantes que viven fuera de San Francisco solicitando transferencias entre distritos no reciben una asignación durante el proceso regular de asignación estudiantil. El EPC revisa las solicitudes cinco semanas antes de que comience la escuela. Las ofertas de asignación serán dadas primero a los estudiantes que viven en San Francisco

Solicitando un permiso entre distritos

Que viven fuera de San Francisco quienes desean asistir a una escuela del SFUSD Debes solicitar un permiso entre distritos en el distrito donde residan. Si el distrito de residencia del estudiante aprueba el permiso, éste será enviado al Centro de Matrícula Escolar del SFUSD para aprobación. Los estudiantes deben entregar una solicitud de matrícula del SFUSD con su domicilio fuera del distrito, y la documentación necesaria para la matrícula.

Las solicitudes entre distritos de los estudiantes que necesiten servicios de educación especial y quieran asistir una escuela del SFUSD, deberán ser aprobadas por el director del plan local de educación especial (SELPA) o el asistente del superintendente en Servicios de Educación Especial, antes de que los estudiantes puedan ser asignados a una escuela.

Los permisos entre distritos deben ser renovados anualmente. Los estudiantes deben mantener un estándar de progreso académico satisfactorio, buen comportamiento y asistencia. Las asignaciones de escuelas se realizan en el orden en que se reciben las solicitudes.

Aprobando transferencias entre distritos

Las solicitudes entre distritos serán revisadas caso por caso. El SFUSD se reserva el derecho de limitar el número de estudiantes que vengan de otros distritos y establecer prioridades de acuerdo al tipo de solicitud.

Los permisos entre distritos no serán aprobados para escuelas de alta demanda, las cuales completan su cupo en el primer período de asignación. Tampoco se aprueban solicitudes para las escuelas Lowell y SOTA.

Posibles razones para una aprobación de permisos entre distritos:

- Para responder a las necesidades del estudiante
- Porque el padre/encargado trabaja en San Francisco
- Porque el estudiante tiene un hermano asistiendo a una escuela en el distrito solicitado
- Para permitir al estudiante terminar el año si sus padres/encargados se mueven fuera de San Francisco durante el ciclo escolar
- Cuando hay una solicitud válida en un programa particular que no se ofrece en el distrito donde reside el estudiante

Los estudiantes víctimas de la intimidación en el distrito donde residen tendrán prioridad para la transferencia bajo cualquier acuerdo de transferencia entre distrito existente, o será dada consideración adicional para un acuerdo de transferencia entre distritos

Estudiantes indocumentados

Todo niño/a cuya familia resida en San Francisco tiene el acceso garantizado a la educación pública en el SFUSD. A ninguna familia se le negará el acceso a la escuela por causa de su estatus migratorio.

Extranjero de Intercambio

El SFUSD en el presente no participa o imparte permisos federales SEVIS los cuales generan el formulario para visas I- 20 para estudiantes que pueden ser potencialmente estudiantes F1 (estudiantes internacionales con visa F1 asistiendo un programa académico o un programa de inglés en los Estados Unidos). Las organizaciones que cuentan con estudiantes J1 de intercambio aprobadas, deben ponerse en contacto con el Centro de Matrícula Escolar cuando solicitan un cupo para un estudiante extranjero de intercambio. Las visas J1 son entregadas a estudiantes que asisten a programas culturales o de intercambio educacional en los Estados Unidos supervisados por el Departamento de Estado de los EE.UU. Los estudiantes con visa J1 serán asignados a una escuela del SFUSD si hay cupo disponible.

Traducción de certificados de estudios

Los estudiantes de escuela secundaria que quieren matricularse en las escuelas públicas de San Francisco deben traer también los certificados estudiantiles de sus países de origen además de los otros documentos requeridos. Asesores de asignación escolar traducen los certificados estudiantiles extranjeros y hacen una recomendación del grado escolar al que se le asignara al estudiante.



Educación al aire libre

Practicando ciencia y conectándose con la naturaleza

Más de la mitad de los estudiantes de primaria del SFUSD participan en educación al aire libre durante la jornada escolar. El programa transforma los jardines escolares en clases vivas al aire libre y ofrece a los estudiantes ciencia experimental y educación del medio ambiente.

Foto tomada en la escuela primaria Malcolm X Academy



El SFUSD asegura los derechos y protecciones educativas para los estudiantes experimentando la falta de hogar o estudiantes en transición que carezcan de una residencia nocturna fija, regular, y adecuada, de acuerdo con el acta McKinney-Vento, y el acta Todo Estudiante tiene Éxito (ESSA). Los estudiantes del SFUSD, desde pre-Kínder hasta 12º grado, tendrán acceso a la educación pública y a los recursos educativos que sean apropiados para sus necesidades individuales.

Los estudiantes sin hogar y los jóvenes en transición pueden solicitar cualquier escuela del SFUSD en el Centro de Matrícula Escolar (EPC), ubicado en 555 Franklin Street, Sala 100. La asignación escolar dependerá del cupo disponible para el grado solicitado, o de las necesidades del estudiante de asistir a un programa determinado con el apoyo de un consejero de matrícula del EPC y de manera consistente con el acta McKinney-Vento.

Documentación para estudiantes en transición

Escuelas, agencias, y refugios pueden comenzar el proceso de matrícula contactando al EPC.

La escuela seleccionada debe matricular inmediatamente al estudiante, aun si éste no tiene los expedientes normalmente requeridos para matricularse (como historia académica, expediente médico, prueba de residencia) de acuerdo a las actas McKinney-Vento y ESSA.

Para obtener los expedientes académicos del estudiante, la escuela debe contactar inmediatamente a la última escuela asistida por el estudiante.

La escuela donde se matricula el estudiante debe mantener la documentación del estudiante, incluyendo expedientes médicos y de vacunas, expediente académico, acta de nacimiento, verificación de custodia, y evaluaciones para servicios o programas de educación especial, para los estudiantes sin hogar o en transición. Los expedientes deben mantenerse y estar disponibles dentro de los 14 días después de matricularse en una escuela nueva en el SFUSD. Estos expedientes deben mantenerse de acuerdo al acta de Provisiones de la Educación.

Los estudiantes en transición pueden recibir servicios adicionales para la escuela (pases de transporte Muni, uniformes, tutoría, y útiles escolares) contactando al enlace del distrito, Teri Gee. Los estudiantes que carezcan de vacunas o expediente médico también deberían contactar al enlace del distrito para recibir apoyo.

¿Qué hace que un joven sea considerado en transición?

De acuerdo al acta McKinney-Vento y por norma del SFUSD, los estudiantes en transición son niños y jóvenes quienes “carecen de una residencia nocturna fija, regular y adecuada”.

Esto incluye las siguientes situaciones:

- Niños y jóvenes que estén compartiendo el hogar con otras personas debido a la pérdida del hogar, dificultad económica, o una razón similar
- Niños y jóvenes que estén viviendo en moteles, hoteles, parques móviles, refugios, o esperando su colocación temporaria
- Niños y jóvenes quienes tengan como residencia nocturna primaria un lugar público o privado no diseñado para u ordinariamente usado como lugar para dormir por los seres humanos
- Niños y jóvenes que estén viviendo en automóviles, parques, espacios públicos, edificios abandonados, habitaciones precarias, estaciones de autobús o de tren, o ambientes similares
- Niños emigrantes que califiquen como sin hogar porque viven en circunstancias similares a las descritas arriba

¿Preguntas? Contacte el programa para familias y jóvenes en transición del SFUSD, 20 Cook St., o llame al enlace del distrito Teri Gee al 415-750-4500 x 1408.



Desacuerdos sobre la matrícula de los estudiantes en transición

Si surge una disputa acerca de la selección de una escuela o la inscripción de un estudiante en transición, el estudiante debe ser matriculado inmediatamente en la escuela en la cual él/ella busca matricularse, mientras que se resuelve el desacuerdo. Los padres/encargados deben contactar al enlace del distrito, Teri Gee, para resolver desacuerdos lo antes posible. Para los estudiantes que no estén acompañados de sus padres/encargados, el enlace debe asegurarse de que el proceso de resolución del desacuerdo se lleve a cabo. Se le debe proporcionar al padre, encargado, o joven no acompañado una explicación por escrito de la decisión de la escuela con respecto a la selección o inscripción. Si el desacuerdo no se resuelve o es apelado, el enlace del distrito debe enviar todos los materiales escritos al Director Ejecutivo del programa de Familias y jóvenes en transición (FYIT) para ser revisados. Una decisión será tomada dentro de cinco (5) días hábiles. Si el desacuerdo aun no se resuelve, los documentos serán enviados a la Coordinadora Estatal de Indigentes, 1-866-856-8214.



# Estudiantes del idioma inglés: Cómo solicitar

El Distrito Escolar Unificado de San Francisco se compromete a garantizar que los estudiantes del idioma inglés adquieran altos niveles de dominio del idioma inglés y del idioma materno (donde esté disponible), logros académicos y habilidades que los llevarán al éxito en el siglo XXI. Como tal, proporcionamos varios programas educativos y vías de idiomas para estudiantes que están aprendiendo inglés. Esta sección proporciona una descripción general del proceso de inscripción para los estudiantes de inglés. Para obtener una descripción completa, consulte la Guía de programas para estudiantes de inglés, disponible en el Centro de Matrícula Escolar o en [www.sfusdmultilingualpathways.org](http://www.sfusdmultilingualpathways.org).

## ¿Quién es un estudiante del idioma inglés?

Su hijo (a) es clasificado como Estudiante del Idioma Inglés (EL) si:

En la “Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar” en la solicitud de inscripción del SFUSD, contestó por lo menos a una de las siguientes preguntas con un “idioma distinto del inglés”:

- ¿Qué idioma aprendió primero su hijo cuando comenzó a hablar?
- ¿En qué idioma le habla con más frecuencia a su hijo?
- ¿Qué idioma habla con más frecuencia su hijo en el hogar?

## Y además

- En el Kínder de Transición (TK) y cursos superiores, su hijo(a) no obtuvo un puntaje general equivalente a “Inicialmente domina el idioma inglés” en la Evaluación Inicial de California para Determinar el Dominio del Idioma Inglés (ELPAC).

O el SFUSD aún no ha reclasificado a su hijo(a) como un Estudiantes que domina el idioma inglés.

## Si mi hijo es un estudiante de inglés, ¿cómo los inscribo en la escuela?

Los estudiantes que hablan un idioma que no es inglés y que solicitan un Programa de idioma como una opción escolar, pueden ser evaluados en cuanto a sus habilidades lingüísticas actuales para evaluar la competencia del niño en el idioma del programa antes de poder inscribirse en la escuela. Los padres/tutores deben enviar la solicitud de inscripción de su hijo lo antes posible para reunirse con un consejero del EPC y completar las evaluaciones de idioma necesarias.

## ¿Dónde tendrá que presentar mi hijo el examen?

- Todas las evaluaciones se llevarán a cabo por el personal del Centro de Matrícula Escolar, oficina 100, en el N° 555 de la calle Franklin, o en una escuela designada.
- Las evaluaciones se programarán y se llevarán a cabo antes de que las familias reciban una asignación escolar.



## Ayuda en otro idioma en el EPC

Si desea obtener ayuda adicional para comprender las evaluaciones de idiomas, puede llamar al EPC y hablar personalmente con un orientador. El número de teléfono del EPC es (415) 241-6085, si marca la extensión que se indica a continuación, lo dirigirá con un orientador para comunicarse en los siguientes idiomas: cantonés, inglés, filipino, mandarín, español, y vietnamita. Los empleados del EPC que proporcionan este servicio son

- Lynn Kwong – (415) 241-6085 ext. 1138 (inglés/cantonés/mandarín)
- Tomas Beccar Varela – (415) 241-6085 ext. 1134 (inglés /español)
- Hans Gong – (415) 214-6085 ext. 1129 (vietnamita)
- Catalina Pajar – (415)241-6310 (filipino)

# Estudiantes del idioma inglés: Cómo solicitar



Se pueden encontrar más detalles sobre los programas elegibles para los Estudiantes de inglés y los requisitos de clasificación en la Guía del Programa para Estudiantes de Inglés, disponible en el Centro de Matrícula Escolar y en [www.sfusdmultilingualpathways.org](http://www.sfusdmultilingualpathways.org).

## ¿Qué sucede después de presentar el examen?

Una vez que se presenta el examen y se obtiene el puntaje, los padres de familia o tutores se reúnen con el orientador de asignación escolar en el EPC, para hablar de los resultados, opciones de programa, y servicios de apoyo. **Los padres de familia tendrán la oportunidad de cambiar su escuela u opciones de programa si ellos así lo desean, o si su hijo no calificó para uno de los programas de idioma seleccionado.**

## ¿Cuáles son los programas de idiomas disponibles para los estudiantes de inglés?

El SFUSD ofrece 6 programas:

- Programas en Dos Idiomas
- Programas de Lenguaje, Lectura y Escritura Bilingüe
- Programas en Dos Idiomas en las Escuelas Intermedias y Secundarias
- Programas para estudiantes recién llegados a los Estados Unidos
- Programas de Idiomas Internacionales
- Programas de Inglés Intensivo

Animamos a los padres y tutores a que aprendan más sobre cómo cada vía puede ayudar a los Estudiantes de inglés a tener éxito académico.

## ¿Dónde puedo encontrar más información sobre estos programas?

Por favor continúe leyendo en la página 24 de esta guía.

## Reclasificación para los Estudiantes del Idioma Inglés

Los estudiantes de inglés pueden ser reclasificados como estudiantes competentes en inglés (RFEP) después de cumplir con los criterios lingüísticos y académicos establecidos por el estado y el distrito. El Departamento de Programas Multilingües regularmente distribuye una lista de estudiantes que potencialmente califican para la reclasificación a las escuelas. Las escuelas son responsables de comenzar el proceso de reclasificación para cada estudiante.

Cuando un estudiante es reclasificado, el progreso académico del estudiante debe ser monitoreado por dos años. Para obtener detalles sobre los requisitos de reclasificación por nivel de grado, visite [www.sfusdmultilingualpathways.org/reclassification](http://www.sfusdmultilingualpathways.org/reclassification). La información también está disponible en la Guía del Programa para Estudiantes de Inglés, disponible en línea y en el Centro de Matrícula Escolar.

## Educación especial para estudiantes de inglés

La información sobre los servicios de educación especial para los estudiantes de inglés con programas de educación individual (IEP) está disponible en [www.sfusd.edu/sped](http://www.sfusd.edu/sped), y en la Guía del programa para estudiantes de inglés, disponible en línea en [www.sfusdmultilingualpathways.org](http://www.sfusdmultilingualpathways.org) y en el Centro de Matrícula Escolar, 555 Franklin St. (habitación 100) en San Francisco.





Programas de idiomas

Para maximizar el acceso a una educación de calidad para todos los estudiantes, incluyendo los estudiantes del idioma inglés, el SFUSD ofrece los siguientes programas de idiomas para los grados Kinder a 12. Por favor vea la guía de matrícula para Pre-K para más detalles sobre los programas de dos idiomas de Pre-Kínder en español y cantonés. La información sobre todos los programas se encuentra en: [www.sfusdmultilingualpathways.org](http://www.sfusdmultilingualpathways.org) y en la guía de programas para estudiantes del idioma inglés, la cual está disponible en el sitio web y en el Centro de Matrícula Escolar, en varios idiomas.

Programa	Estudiantes	Instrucción	Escuelas por cada idioma	
Programa en Dos Idiomas en Preescolar	<ul style="list-style-type: none"><li>Estudiantes del Idioma Inglés</li><li>Estudiantes Bilingües</li><li>Estudiantes con Dominio del Idioma Inglés</li></ul>	70% del tiempo en cantonés, y 80% del tiempo en español	CANTONÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>Pre-Kindergarten en la Escuela Primaria ER Taylor</li><li>Escuela Preescolar Las Américas en la Escuela Moscone</li><li>Escuela Preescolar Noriega</li><li>Escuela Preescolar Commodore Stockton</li></ul>
			ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"><li>Escuela Primaria Bret Harte</li><li>Escuela Primaria Bryant</li><li>Escuela Primaria César Chávez</li><li>Escuela Primaria Dolores Huerta</li><li>Escuela Preescolar Las Américas en la Escuela Moscone</li><li>Escuela Primaria Paul Revere</li><li>Centro Educativo Mission</li></ul>
Programa de Inmersión en Dos Idiomas de Kínder hasta el 5º grado (DLI)	<ul style="list-style-type: none"><li>Estudiantes del Idioma Inglés</li><li>Estudiantes Biligües</li><li>Estudiantes con Dominio del Idioma Inglés</li></ul>	En kínder, la enseñanza se impartirá en el idioma designado durante un 80% de la enseñanza. El porcentaje de enseñanza en inglés aumenta de año en año hasta llegar a 50% en inglés y 50% en el idioma designado en el 5º grado.	CANTONÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>chino Immersion School at De Avila</li><li>Garfield</li><li>West Portal</li></ul>
			COREANO	<ul style="list-style-type: none"><li>Claire Lilienthal</li></ul>
			MANDARÍN	<ul style="list-style-type: none"><li>Starr King</li><li>Jose Ortega</li></ul>
			ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"><li>Alvarado</li><li>Bret Harte</li><li>Buena Vista Horace Mann</li><li>Daniel Webster</li><li>Dolores Huerta (anteriormente Fairmount)</li></ul>
Programa de Lectoescritura (leguaje, lectura y escritura) Bilingüe de kínder al 5º grado	<ul style="list-style-type: none"><li>Estudiantes del Idioma Inglés</li><li>Estudiantes Biligües</li></ul>	Enseñanza similar a la DLI, pero diseñada para alumnos que son potencialmente Estudiantes del Idioma Inglés cuyo idioma natal es el idioma designado del programa.	CANTONÉS	<div><ul style="list-style-type: none"><li>E.R. Taylor</li><li>Moscone</li><li>Lau</li><li>Hillcrest</li><li>Parker</li><li>Chin (K-2)</li><li>Monroe</li><li>Spring Valley</li><li>Sutro</li></ul><ul style="list-style-type: none"><li>Ulloa</li><li>Visitacion Valley</li><li>Hillcrest</li><li>Muir</li><li>Junipero Serra</li><li>Longfellow</li><li>Sanchez</li><li>Spring Valley</li></ul></div>
			ESPAÑOL	<div><ul style="list-style-type: none"><li>Bryant</li><li>Chavez</li><li>Cleveland</li><li>E.R. Taylor</li><li>Moscone</li><li>Glen Park</li><li>Guadalupe (K-3)</li></ul><ul style="list-style-type: none"><li>Hillcrest</li><li>Muir</li><li>Junipero Serra</li><li>Longfellow</li><li>Sanchez</li><li>Spring Valley</li></ul></div>
Kínder a 5º grado, Programa de Idiomas Internacionales en la Escuela Primaria (FLES)	Todos los estudiantes	De 30 a 60 minutos de enriquecimiento cultural y del idioma (3 a 5 días a la semana)	ÁRABE	<ul style="list-style-type: none"><li>Redding</li></ul>
			FILIPINO	<ul style="list-style-type: none"><li>Bessie Carmichael (K-5)</li><li>Longfellow</li></ul>
			JAPONÉS <sup>1</sup>	<ul style="list-style-type: none"><li>Clarendon<sup>2</sup></li><li>Rosa Parks<sup>3</sup></li></ul>
Programa de Inglés Intensivo TK-12	Todos los estudiantes	Enseñanza contextualizada del contenido, con 30 minutos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)	Disponible en todas las escuelas, excepto las escuelas con un programa de Educación en Dos Idiomas para todo el plantel (Buena Vista Horace Mann, CIS en De Avila, Dolores Huerta, Marshall y Alice Fong Yu) y las escuelas dedicadas completamente para Recién Llegados (Edwin and Anita Lee Newcomer School y Centro Educativo Mission).	
Escuela primaria, de kínder a 5º grado, para Recién Llegados	Estudiantes del Idioma Inglés	Enseñanza en el idioma natal con 60 minutos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)	CANTONÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>Edwin and Anita Lee Newcomer School (anteriormente Centro Educativo Chino)</li></ul>
			ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"><li>Centro Educativo Mission (MEC)</li></ul>

Programa	Estudiantes	Instrucción	Escuelas por cada idioma	
Programa de Inmersión en Chino en Alice Fong Yu de Kínder hasta el 8º grado	<ul style="list-style-type: none"><li>Estudiantes del Idioma Inglés</li><li>Estudiantes con Dominio del Idioma Inglés</li></ul>	Empieza con un 80% de instrucción en el idioma del programa en kínder y disminuye al 50% al llegar a 5º grado.	CANTONÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>Alice Fong Yu K-8</li></ul>
Programa de Dos Idiomas en las escuelas intermedias y secundarias, grados de 6º a 12º (SDL)	<ul style="list-style-type: none"><li>Estudiantes del Idioma Inglés</li><li>Estudiantes Biligües</li><li>Estudiantes con Dominio del Idioma Inglés</li></ul>	Los programas DLI y Lectoes- critura Bilingüe se fusionan a partir de la escuela intermedia y los estudiantes toman un curso académico y una clase optativa de idioma internacional en el idioma designado del programa	CANTONÉS (incluye un curso de mandarín)	<ul style="list-style-type: none"><li>Herbert Hoover MS (6-8)</li><li>Marina MS (6-8)</li><li>Roosevelt MS (6-8)</li><li>Alice Fong Yu K-8 Immersion (6-8)</li><li>Galileo HS (9-10)</li></ul>
			COREANO	<ul style="list-style-type: none"><li>Claire Lilienthal K-8</li></ul>
			MANDARÍN	<ul style="list-style-type: none"><li>Aptos MS (6-8)</li><li>Lincoln HS (9-10)</li></ul>
			ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"><li>Buena Vista Horace Mann (6-8)</li><li>Everett MS (6-8)</li><li>Herbert Hoover (6-8)</li><li>James Lick MS (6-8)</li><li>Paul Revere (6)</li><li>John O'Connell HS (9-10)</li></ul>
6º a 8º grado, Programa de Idiomas Internacionales en la Escuela Intermedia	Todos los estudiantes	45 - 55 minutos de cursos optativos de lenguaje y cultura (5 días a la semana)	JAPONÉS	<ul style="list-style-type: none"><li>Presidio MS</li></ul>
			MANDARÍN	<ul style="list-style-type: none"><li>Aptos MS</li><li>Roosevelt MS</li></ul>
			ESPAÑOL	<ul style="list-style-type: none"><li>Brown MS</li><li>Lick MS</li><li>Marina MS</li><li>Presidio MS</li></ul>
Escuela intermedia, de 6º a 8º grado, para Recién Llegados	Estudiantes del Idioma Inglés	Enseñanza contextualizada del contenido, con 45-90 minutos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) designado	Todos los idiomas	<ul style="list-style-type: none"><li>Everett (6-8)</li><li>Francisco (6-8)</li><li>Marina (6-8)</li><li>Visitacion Valley (6-8)</li></ul>
9º a 12º grado, Programa de Idiomas Internacionales en la Escuela Secundaria	All students	Para graduarse de la escuela secundaria, los estudiantes deben completar dos años, o 20 créditos de un idioma inter- nacional, o demostrar el dominio de un idioma internacional. La admisión a las universidades UC/CSU requiere dos años (se recomiendan tres años) de estudio del mismo Idioma Internacional. Los estudiantes deben tomar los cursos de este idioma consecutivamente, sin saltarse un año entre los cursos.	Visite la sección sobre las escuelas secundarias de esta guía para ver qué idioma se enseña en cada escuela secundaria del SFUSD	
Escuela secundaria, de 9º a 12º grado, para Recién Llegados	Estudiantes del Idioma Inglés	Enseñanza contextualizada del contenido, con 45-90 minutos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) designado	CHINO ESPAÑOL Todos los idiomas	<ul style="list-style-type: none"><li>San Francisco International HS</li></ul>
			Todos los idiomas	<ul style="list-style-type: none"><li>Galileo HS</li><li>Lincoln HS</li><li>Marshall HS</li><li>Mission HS</li><li>Washington HS</li></ul>

<sup>1</sup> Para cada Programa Bilingüe Bicultural japonés (JBBP), con el fin de apoyar el aprendizaje por la influencia de los compañeros, el distrito asignará un balance apropiado de estudiantnes que sean competentes en el idioma japonés (10 de 44 lugares) y estudiantes que no hayan demostrado la competencia en ese idioma (34 de 44 lugares). Para demostrar la competencia, los estudiantes que indiquen japonés en su encuesta sobre el idioma del hogar, serán evaluados en el idioma respectivo del programa.

<sup>2</sup> En la Escuela Primaria Clarendon, el Programa Bilingüe y Bicultural en Japonés provee enseñanza lingüística y experiencias culturales auténticas a través de maestros bilingües japoneses que implementan planes de lecciones apropiados para el grado que concuerdan con los Estándares Estatales Comunes Básicos, y el plan académico básico.

<sup>3</sup> En la Escuela Primaria Rosa Parks, el Programa Bilingüe y Bicultural en Japonés provee enseñanza lingüística y experiencias culturales auténticas a través de maestros bilingües japoneses que implementan planes de lecciones apropiados para el grado que concuerdan con los Estándares Estatales Comunes Básicos, y el plan académico básico

Los niños identificados con una discapacidad que afecta su educación pueden ser elegibles para servicios de educación especial y un Programa de Educación Individual (IEP). Un IEP puede incluir instrucción académica especializada, servicios relacionados, el uso de ayudas y servicios suplementarios, acomodaciones y modificaciones del plan de estudios, y otros servicios determinados individualmente.

¿Cómo solicitan escuelas los estudiantes con necesidades de educación especial?

A los estudiantes con un IEP se les puede requerir presentar una solicitud de inscripción si son nuevos en el SFUSD, entrando en un grado de transición (kínder de transición, quinto y octavo grado) o en servicios de transición, transferir a otra escuela, o si hay cambios en sus necesidades de educación especial. La misma solicitud de matrícula del SFUSD se usa para todos los estudiantes. Las familias deben adjuntar su IEP (si está disponible) a la solicitud y reunirse con un consejero de matrícula de Educación Especial.

La mayoría de los estudiantes con discapacidades pueden asistir a una escuela de su elección. Aunque algunos servicios altamente especializados para discapacidades sólo están disponibles en escuelas específicas, todas las escuelas tienen algunos servicios de educación especial disponibles. Las familias deben completar la solicitud de inscripción y listar las preferencias de la escuela según los plazos de inscripción especificados para recibir la elección de la escuela de su hijo.

Fuera del período de matrícula regular, el Centro de Matrícula Escolar (EPC) asignará a los estudiantes a las escuelas que satisfacen sus necesidades educativas y tienen cupo disponible. Los estudiantes con necesidades especiales o discapacidades de movilidad, visión o audición que soliciten estar en la misma escuela que sus hermanos recibirán preferencia de hermanos, siempre y cuando la escuela seleccionada también provea los servicios de educación especial requeridos en sus IEPs.

La sección Descubrir escuelas de SFUSD en este guía (comenzando en pagina xx) especifica cuales servicios de educación especial se ofrecen en cada escuela. Servicio de educación especial son sujetos a cambiar. Para la información más reciente, visite, [www.sfusd.edu/sped](http://www.sfusd.edu/sped) antes de completar su solicitud.

¿Su hijo/a necesita de servicios de educación especiales?

Si piensa que su hijo necesita servicios de educación especial, llame a Screening and Assessment al 415-759-2222. Más información está disponible en el sitio web de educación especial [www.sfusd.edu/sped](http://www.sfusd.edu/sped).



¿Necesitas ayuda?

Los consejeros de matrícula de Educación Especial en el EPC están disponibles para ayudar con la inscripción. Las citas son recomendadas, pero no es obligatorio. Llame al 415-355-6995 para hacer una cita.

Educación general con apoyo (TK-12)

Los servicios basados en la educación están disponibles en cada escuela TK-12. Este servicio ofrece las adaptaciones necesarias, las modificaciones, y las ayudas suplementarias y apoyos designadas en el IEP de un estudiante. Los estudiantes están en un aula de Educación General por la mayor parte del día.

Servicios relacionados (TK-12)

Los servicios relacionados están disponibles en cada escuela TK-12. Los Servicios Relacionados ofrecen apoyo a la instrucción específico y especializado que aumenta el acceso al plan de estudios básico y a los compañeros de nivel de grado. Los estudiantes que requieren sólo servicios relacionados se asignan a la clase de educación general durante la mayor parte del día. Sin embargo, los servicios pueden ser proporcionados en un ambiente educativo separado según el IEP del estudiante. Los servicios relacionados son:

- Servicios de habla y lenguaje
- Servicios de visión
- Servicios auditivos
- Educación física adaptativa
- Comunicación aumentada y alternativa
- Terapia ocupacional
- Orientación y movilidad
- Terapia física
- Tecnología de asistencia
- Asesoramiento y servicios de salud mental
- Formación profesional y desarrollo profesional

Servicios de Especialistas en Recursos (TK-12)

Estos servicios están disponibles en todas las escuelas TK-12 para estudiantes con discapacidades y asignados al salón de clases de educación general durante la mayor parte del día escolar. Los servicios se enfocan en el acceso a contenido de nivel de grado con compañeros de nivel de grado, así como apoyos didácticos individualizados. A cada estudiante se le asigna un maestro de educación especial (también llamado un Especialista en Educación), quien es el administrador de casos del estudiante. Estos servicios pueden ser dados dentro del aula de educación general, un ambiente de educación separado, individualmente, o en grupos pequeños, como sea que sea indicado en el IEP del estudiante. Estudiantes con un incidente bajo de discapacidad puede recibir todo, o una porción de su instrucción en un aula regular y/o puede ser inscrito en un aula separada para poder recibir la instrucción académica especializada como indicado en su IEP.

Clase separada o clase diurna especial (SDC) (TK-12)

Clases separadas proveen servicios para estudiantes que pasan la mayor parte del día escolar en un salón de educación especial separado, más pequeño. Estas clases se ofrecen en selectas escuelas de SFUSD. Los estudiantes son asignados a maestros certificados en educación especial y a salones de grados múltiples de acuerdo con sus necesidades de aprendizaje. El principal centro de atención de la instrucción es el acceso al contenido común de estándar académico acomodado y/o modificado con estrategias de instrucción especializada para satisfacer las necesidades de cada estudiante. Clases separadas ofrecen apoyo adicional de adultos para poder satisfacer las necesidades especializadas académicas de los estudiantes.

Acceso – Transición de acceso a la comunidad (edades 18-22)

Estudiantes que son elegibles para el programa de Acceso, Programa de Transición de acceso a la comunidad, están al corriente para obtener un Certificado de Cumplimiento al final de su doceavo grado. La programación de Acceso incluye educación más allá de la secundaria, empleo, y habilidades para vivir independientemente. Las necesidades individuales del estudiante, fortalezas, preferencias, e intereses informan sobre los servicios del IEP para la instrucción, servicios relacionados, experiencia comunitaria, desarrollos del empleo y otros objetivos para la vida después de graduarse. Estudiantes de SFUSD con IEPs son elegibles para servicios de educación especial por medio de Acceso hasta que tengan la edad de 22 años o hayan conseguido su diploma de secundaria.



# Clases de Educación Especial 2019-20

Suave/Moderado	
TK	Stevenson, R. L.
K to 5	Buena Vista Horace Mann Clarendon Drew, Dr. Charles Hillcrest Longfellow (1 to 5) Parks, Rosa Peabody, George Revere, Paul Stevenson, R. L.
6 to 8	Aptos Brown, Willie L. Jr. Denman, James Everett Francisco Giannini, A. P. Hoover, Herbert King, Dr. Martin L. Jr. Lick, James Marina Presidio Roosevelt, Theodore Visitacion Valley
9 to 12	Asawa, Ruth SOTA Balboa Burton, Philip & Sala Galileo June Jordan Lincoln, Abraham Lowell Marshall, Thurgood Mission O'Connell, John The Academy - SF @ McAteer Wallenberg Washington, George

Suave/Moderado concentrado en Autismo	
K to 5	Garfield Jefferson Lakeshore Miraloma Sherman Taylor, E.R.
6 to 8	Denman, James Everett Giannini, A. P. Roosevelt, Theodore
9 to 12	Lowell

Moderado/Severo	
TK	Tule Elk Park Early Edu. School
K to 5	Alvarado Fairmount Key, Francis Scott (4 to 5) Lawton (K to 8) Sanchez Sunnyside
6 to 8	Denman, James Everett Giannini, A. P. Lick, James Marina Presidio Visitacion Valley
9 to 12	Balboa Burton, Philip & Sala Galileo June Jordan Lincoln, Abraham Lowell Mission Washington, George

Moderado/Severo concentrado en Autismo	
K to 5	Alamo Glen Park Grattan Starr King Sunset Yick Wo*
6 to 8	Aptos Francisco Giannini, A. P.
9 to 12	Lincoln, Abraham Lowell Mission

\*Yick Wo se especializa en Ensayos Discretos y estrategias de comunicación alternativa para estudiantes no verbales.



Para las clases de educación especial de Prekindergarten, consulte la Guía de solicitud de PreK.

# Clases de Educación Especial 2019-20

Estudiantes con Disturbios Emocionales	
K to 5	El Dorado (3 to 5) Feinstein, Dianne Flynn, Leonard McKinley (3 to 5) Tenderloin
6 to 8	Denman, James Francisco Hoover, Herbert Presidio
9 to 12	Balboa Galileo Lincoln, Abraham Marshall, Thurgood Mission Washington, George

Sordos y con dificultades auditivas	
TK	Chavez, Cesar (Total Communication)
K to 5	Chavez, Cesar (Total Communication) Lafayette (Auditory/Oral) Lilienthal, Claire* (K to 8)
6 to 8	Presidio (Auditory/Oral and Total Communication)
9 to 12	Site TBD

\*Claire Lilienthal has acoustical modifications in the facilities.

Acceso - Servicios de transición para adultos	
Para estudiantes moderados / severos de 18 a 22 años de edad	Balboa Burton, Philip & Sala Galileo Lowell Marshall, Thurgood Mission O'Connell, John Transition Training Center @ Bay St. The ARC Wallenberg







# Fechas importantes 2019-2020

- 13 octubre, 2018**  
Feria de Matrícula del SFUSD en la Escuela Secundaria John O'Connell, 9am - 2pm
- 14 diciembre, 2018**  
Último día para solicitar Lowell 9º grado (vea página 106)
- 16 enero, 2019**  
Último día para solicitar Ruth Asawa SOTA (vea página 105)
- 11 de enero, 2019**  
Último día para solicitar escuelas de TK-12 para una asignación en el período de asignación de marzo
- Semana del 18 de marzo, 2019**  
Las familias que soliciten antes del 11 de enero reciben su oferta por correo
- 25-29 marzo, 2019**  
Spring Break - todas las escuelas cierran
- 5 abril, 2019**  
Último día para registrarse para aceptar la oferta de marzo // Último día para enviar la solicitud para el período de asignación de mayo
- Semana del 20 de mayo de 2019**  
Las familias que solicitaron antes del 5 de abril reciben su oferta por correo
- 31 mayo, 2019**  
Último día para registrarse para aceptar la oferta de mayo





## 01 Reciba su asignación escolar

Todas las cartas de asignación son enviadas por correo al hogar del estudiante que se indicó en la solicitud. Si no recibe su carta de asignación dentro de una semana de la fecha indicada en las fechas claves de la asignación estudiantil en la página xx, favor de visitar al Centro de Matrícula Escolar (EPC) comenzando el miércoles después de que las cartas salgan de nuestra oficina. Debido a cuestiones de seguridad, no podemos proveer información de la asignación escolar de su hijo por teléfono o correo electrónico. Tiene que visitar el Centro de Matrícula Escolar en persona y presentar su identificación con foto y un comprobante de domicilio aceptable para obtener una copia de su carta de asignación.



## 02 Regístrese en la escuela asignada

Cuando su hijo reciba la carta de asignación, usted debe ir a la escuela asignada y registrarse llevando su carta de asignación antes de la fecha límite que figura en su carta. Estudiantes que no se registran para la fecha límite no se les puede garantizar su cupo en la escuela asignada. Por esta razón, es sumamente recomendado que se registre en la escuela asignada aun si decide aplicar de nuevo para otra escuela o escuelas en los siguientes ciclos de asignaciones.



## 03 Si es necesario, solicite otra escuela

Para las familias que desean pedir otra escuela de prioridad más alta en su lista de escuelas, puede participar en el ciclo de asignación de mayo. Esto permite a la familia a pedir otra lista de escuelas de preferencia para nuevamente participar en el proceso del sistema de asignación estudiantil. La fecha límite para aplicar es el 5 de abril del 2019, y una nueva carta de asignación será enviada el 17 de mayo del 2019. Familias que reciben una nueva asignación automáticamente pierden la asignación previa, aunque se haya registrado ya en esa escuela. Para participar en el Ciclo de Asignación de Mayo, siga las instrucciones que se encuentran en la carta de asignación para completar una nueva solicitud.

### Retirándose del SFUSD

Si desea darse de baja de una escuela en SFUSD por cuestión de mudanza, se decidió por una escuela privada, o por cualquier otra razón, favor de notificar al Centro de Matrícula Escolar inmediatamente. El cancelar la asignación, permite a otros estudiantes poder tener acceso a esa escuela. Favor de mandar un correo electrónico [enrollinschool@sfusd.edu](mailto:enrollinschool@sfusd.edu) con la información de su hijo/a, número de identificación estudiantil (si la tiene), fecha de nacimiento, y su petición para darle de baja.

La norma de asignación estudiantil del SFUSD utiliza la opción como medio para crear ambientes de aprendizaje diversos. Los estudiantes que solicitan una escuela del SFUSD entregan una lista de opciones por orden de preferencia. Si no hay límites de cupo, los estudiantes reciben su opción más alta. Si hay más estudiantes solicitando una escuela que cupo disponible, el proceso de asignación usa una serie de preferencias, llamadas criterios de prioridad, y números al azar para asignar los estudiantes al número limitado de cupo. Más información sobre los criterios de prioridad puede encontrarse en la siguiente sección. Los estudiantes que no reciban una asignación a una de sus opciones por falta de cupo son asignados a la escuela que esté más cerca del hogar que tenga cupo disponible.

### Áreas de asistencia

Las áreas de asistencia son bordes geográficos dibujados alrededor de la mayoría de las escuelas primarias a través del distrito. No existen áreas de asistencia para las escuelas intermedias o secundarias. Las áreas de asistencia ayudan a los estudiantes a obtener una asignación a una escuela cercana si es que la solicita. Los estudiantes no están obligados a asistir a su escuela primaria de su área de asistencia, como tampoco hay garantía de que sean asignados a su escuela primaria del área de asistencia.

### Escuelas y programas sin áreas de asistencia

Las escuelas y programas en esta categoría no poseen áreas de asistencia y, por tanto, no proveen un criterio de prioridad para los estudiantes que viven cerca de la escuela. Estas escuelas y programas incluyen las escuelas secundarias, intermedias, K-8, escuelas de Inmersión de idiomas, escuelas para recién llegados, y la escuela pública Montessori de S.F. Los programas sin áreas de asistencia están disponibles en un número limitado de escuelas, y tienen una capacidad de matrícula diferente.

### Asignaciones no solicitadas

Los estudiantes que no reciban una asignación a una de sus opciones por falta de cupo serán asignados a una escuela con cupo disponible.

Estas son las normas que determinan las asignaciones no solicitadas:

- Los estudiantes que asisten una escuela del SFUSD recibirán una oferta a su escuela actual
- Los estudiantes solicitando los grados K-5 recibirán una oferta a su escuela del área de asistencia si hay cupo disponible, o a la escuela que esté más cerca de su hogar con cupo disponible
- Los estudiantes solicitando el 6o grado recibirán una oferta a su escuela del patrón de selección si hay cupo disponible, o a la escuela que esté más cerca de su hogar con cupo disponible
- Los estudiantes solicitando 7-12 grado recibirán una oferta a la escuela más cercana a su casa que tenga cupo si su escuela actual no tiene cupo
- Los estudiantes que soliciten un programa de idioma del SFUSD pueden indicar en su solicitud el deseo de ser asignado a un programa de idioma solicitado con cupo, en vez de ser asignado a la escuela más cercana con cupo disponible
- Los estudiantes que sólo soliciten Lowell y/o Ruth Asawa SOTA, y no reciban una asignación a estas escuelas, deben contactar al EPC para solicitar otra escuela secundaria del SFUSD

Criterios de prioridad

Los criterios de prioridad son preferencias usadas para asignar estudiantes en una escuela solicitada cuando en número de solicitudes para la escuela es mayor que el número de cupo disponible. Si estos criterios no resuelven las asignaciones o si las solicitudes no tienen ningún criterio de prioridad, serán utilizados números al azar.

Las solicitudes pueden calificar para más de un criterio de prioridad. En este caso, las solicitudes con la preferencia más alta serán asignadas antes que las solicitudes con múltiples criterios de prioridad de preferencia más baja.

Los criterios de prioridad no son utilizados para los estudiantes solicitando las escuelas secundarias Lowell o SOTA. La escuela Lowell utiliza criterios académicos de admisión, y la escuela SOTA tiene un proceso de audición. Puede encontrar más información en las páginas 105 al 106.

Criterio de prioridad para hermanos/as

Los estudiantes que viven en la misma dirección y que tienen los mismos padres/encargados son considerados hermanos/as. Durante el proceso de matrícula, la prioridad de hermano/a ayuda a las familias que desean que sus hijos asistan a la misma escuela. Los hermanos/as menores pueden ser asignados/as a la escuela que asiste el/la hermano/a mayor si este/a mismo/a estará asistiendo la escuela durante el siguiente año escolar y si hay cupo disponible. No hay una prioridad para los/las hermanos/as mayores que deseen asistir la escuela a la que asiste el/la hermano/a menor.

Gemelos, trillizos y múltiples

- Los estudiantes que sean gemelos o múltiples y quieran asistir a la misma escuela deben:
- anotar las mismas escuelas y en el mismo orden en todas sus solicitudes; y
  - seleccionar la opción en la solicitud indicando su preferencia de que asistan a la misma escuela.

Cuando uno de ellos sea asignado a una escuela elegida, el proceso de asignación buscará asignar al otro gemelo en la misma escuela si hay cupo disponible. Si no se le puede ofrecer una de las escuelas elegidas, entonces los gemelos serán asignados juntos a la escuela que esté más cerca del hogar que tenga cupo disponible.

Si usted elige ‘no’ en el casillero, entonces los gemelos, trillizos o múltiples serán considerados en el proceso de asignación como estudiantes individuales. Los gemelos o múltiples que deseen asistir a escuelas diferentes pueden anotar opciones diferentes en sus solicitudes y no deben seleccionar el casillero indicando que desean asistir a la misma escuela. Cuando el casillero no está marcado, el proceso de asignación no tratará de ubicar a los estudiantes en la misma escuela.

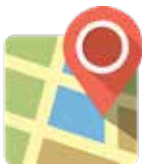
Orden de los criterios de prioridad para cada grado y programa

Los criterios de prioridad se ordenan de acuerdo al tipo de escuela y nivel de grado. La siguiente tabla describe este orden.

Nivel de grado o programa	Orden de los criterios
Kínder en Transición	1. PreK 2. Hermano/a 3. Área de calificaciones (CTIP1)
Escuelas primarias con áreas de asistencia	1. Hermano/a 2. PreK/TK en área de asistencia 3. Área de calificaciones (CTIP1) 4. Área de asistencia
Escuelas primarias sin áreas de asistencia	1. Hermano/a 2. PreK/TK 3. Área de calificaciones (CTIP1)
Programas de idiomas sin áreas de asistencia	1. Hermano/a en el mismo programa de idiomas 2. Programa de idiomas 3. Hermano/a 4. Área de calificaciones (CTIP1)
Escuelas intermedias	1. Hermano/a 2. Patrón de selección 3. Escuelas del Bayview 4. Área de calificaciones (CTIP1)
Programas de idiomas de escuelas intermedias	1. Hermano/a en el mismo programa de idiomas 2. Hermano/a 3. Programa de idioma del patrón de selección 4. Patrón de selección 5. Área de calificaciones (CTIP1)
Escuela intermedia Willie Brown	1. Hermano/a 2. Bayview 3. 94124 4. Área de calificaciones (CTIP1)
Escuelas secundarias	1. Hermano/a 2. Escuela Willie Brown 3. Área de calificaciones (CTIP1)
Programas de idiomas de escuelas secundarias	1. Hermano/a en el mismo programa de idiomas 2. Programa de idiomas 3. Hermano/a 4. Escuela Willie Brown 5. Programa de idioma (CTIP1) 6. Área de calificaciones (CTIP1)

Definiciones de los criterios de prioridad

Tiebreaker	Definition
94124	Estudiantes que viven en el código postal 94124 y solicitan la escuela intermedia Willie Brown.
Área de asistencia	Estudiantes de escuela primaria que viven dentro del área de asistencia de la escuela primaria solicitada.
Bayview	Los estudiantes matriculados en las escuelas primarias Carver, Drew, o Malcolm X que solicitan la escuela intermedia Willie Brown.
Escuelas primarias del Bayview para todas las escuelas intermedias	Estudiantes de sexto grado entrantes que asistieron a las escuelas primarias Carver, Drew, Harte o Malcolm X de los grados K al 5 y solicitando cualquier escuela intermedia de SFUSD.
Escuela intermedia Willie Brown	Los estudiantes solicitando 9o grado que hayan asistido a Willie Brown en 6°, 7°, y 8° grado. Este criterio se aplica a todas las escuelas solicitadas con excepción de Lowell y SOTA.
Área de calificaciones (CTIP1)	CTIP1 (Census Tract Integration Preference 1) corresponde a los estudiantes que viven en áreas de la ciudad con el promedio más bajo en las calificaciones. Averigüe si usted vive en estas áreas usando el siguiente buscador: <a href="http://www.enrollinschool.org/lookup">www.enrollinschool.org/lookup</a>
Programa de Idiomas	Los estudiantes que estén matriculados y que quieran seguir matriculados en un programa de idiomas.
Programa de idioma del patrón de selección	Los estudiantes solicitando 6° grado que estén matriculados en un programa de idiomas en una escuela primaria identificada como del patrón de selección para la escuela intermedia solicitada y que desean continuar en el programa de idiomas en esa escuela intermedia.
Hermano/a en el programa de idiomas	Los estudiantes que estén matriculados y que deseen continuar en un programa de idiomas y tengan un hermano/a mayor matriculado/a y que asistirá al mismo programa.
Patrón de selección	Estudiantes solicitando 6° grado que estén matriculados en una escuela intermedia identificada como del patrón de selección de la escuela intermedia solicitada.
PreK/TK	Estudiantes solicitando Kínder que asisten a un PreK o TK del SFUSD en la escuela sin área de asistencia la cual estén solicitando.
PreK/TK en el área de asistencia	Estudiantes de PreK o TK que vivan en el área de asistencia de la escuela solicitada y que estén matriculados en un PreK o TK del SFUSD dentro del área de la misma escuela solicitada.
PreK/TK en el área de asistencia	Un hermano menor de un estudiante que esté matriculado y que seguirá asistiendo a la escuela solicitada.



Encontrando Área de calificaciones (CTIP1):

[www.enrollinschool.org/lookup](http://www.enrollinschool.org/lookup)







## La visión para las asociaciones familiares en el SFUSD



### Apoyar relaciones fuertes:

Las escuelas acogen y respetan a las familias, construyen comunidad a través de grupos diversos, y hacen participar a las familias en la resolución de conflictos.



### Alentar una comunicación de dos vías:

Las escuelas buscan activamente escuchar a las familias. Los pasos para la comunicación son claros y alientan un intercambio de información y perspectivas.



### Conexión con el aprendizaje:

Se alienta y apoya a las familias para que participen del aprendizaje de sus hijos en la casa y en la escuela.



### Valorar la diversidad:

Las escuelas respetan y reafirman las diversas culturas y contextos de los estudiantes y familias. El plantel de las escuelas y el distrito demuestra y promueve la capacitación cultural.



### Abogar por cada estudiante:

Se les da autoridad a las familias para que aboguen para que todos los estudiantes sean tratados justamente y tengan un acceso equitativo a las oportunidades de aprendizaje.



### Compartir la autoridad y el poder de decisión:

Se alienta a las familias a participar de las decisiones formales e informales sobre sus hijos, escuelas y el distrito.



### Conectar a las familias con recursos comunitarios:

Las estructuras aptas para las familias ayudan a proveer un acceso a recursos y servicios comunitarios.

# APOYO PARA EL ESTUDIANTE Y LA FAMILIA



# Participación y recursos para la familia

El Departamento de escuelas comunitarias y asociaciones familiares conecta a estudiantes y familias con el SFUSD y con servicios comunitarios para informar, involucrar y habilitar a las familias para que aboguen por el éxito de sus hijos. Los padres/encargados pueden recibir apoyo de la Unidad de traducción e interpretación del SFUSD, los programas para después de clases ExCEL, el programa de Asociaciones familiares y Fortalecimiento, y el programa de Asociaciones Comunitarias.

## Asociaciones familiares y fortalecimiento

Este programa ofrece talleres y entrenamiento a través de la nueva Academia de Asociación Familiar que comenzará en enero de 2018. Para más información, llame a Raquel Wells o Kashina Turner Pierce al 415-750-4500 (ext. 1016), o por correo electrónico a [familypartnerships@sfusd.edu](mailto:familypartnerships@sfusd.edu).

## Asociaciones comunitarias

Este programa coordina la iniciativa de Escuelas comunitarias del SFUSD y apoya a las escuelas y agencias locales aplicando para un Memorando de entendimiento del SFUSD para proveer servicios a los estudiantes y las escuelas. Para más información, llame a Ruth Grabowski al 415-241-6185 o a Stefanie Eldred al 415-750-4500 (ext. 1401); o por email a [eldreds@sfusd.edu](mailto:eldreds@sfusd.edu) o [partnerships@sfusd.edu](mailto:partnerships@sfusd.edu).

## Oficina de la Voz de la familia

Los padres/encargados pueden llamar a la oficina de la Voz de la familia para pedir ayuda reportando preocupaciones que no pueden resolverse en la escuela del estudiante. El plantel del SFUSD usa un proceso de colaboración para resolver conflictos y familiariza a las familias con el proceso. La oficina sigue los procedimientos descritos en el manual del estudiante y la familia del SFUSD, disponible en [www.sfusd.edu/family-and-community-support](http://www.sfusd.edu/family-and-community-support). Un formulario de preocupaciones está disponible en [sfusd.edu](http://sfusd.edu). Para más información, contacte a Ramon Martinez Flores al 415-241-6150 o [martinezr@sfusd.edu](mailto:martinezr@sfusd.edu), o Christina Mok al 415-238-5902 o [mokc@sfusd.edu](mailto:mokc@sfusd.edu).



# Oportunidades de liderazgo familiar

Las familias pueden participar en las siguientes oportunidades de liderazgo. Para participar en cualquiera de estos comités, comuníquese con el director de su escuela o llame a la Oficina de Alianzas Familiares y Empoderamiento del SFUSD al 415-750-4500 (extensión 1016).

School Site Council (SSC):	Todas las escuelas tienen un SSC que guía el planeamiento del plantel y asegura que este mismo responda a las necesidades de todos los estudiantes. Al menos la mitad de los miembros del SSC deben ser familias o miembros de la comunidad.
English Learner Advisory Committee (ELAC):	Las escuelas que cuentan con 21 o más estudiantes del idioma inglés deben de tener un ELAC. El rol del ELAC es el de aconsejar al director y al consejo del plantel escolar en los programas y servicios para los estudiantes del idioma inglés.
School Advisory Committee (SAC):	Las escuelas que reciben fondos federales o estatales para estudiantes de bajos ingresos deben tener un SAC. El SAC aconseja al director y al consejo del plantel escolar en cómo el planeamiento del plantel debe responder a las necesidades de los estudiantes de bajos ingresos.
African American Parent Advisory Council (AAPAC):	Este es un comité que alcanza todo el distrito donde los padres/encargados pueden resolver dificultades que afectan el éxito de los estudiantes afro-americanos. AAPAC provee oportunidades para las familias para conectarse, aprender más sobre los programas y servicios del distrito, y reforzar las habilidades de defensa. Muchas escuelas también ofrecen grupos de afinidad de familias afro-americanas. Hay más información disponible en <a href="http://www.sfusd.edu/aapac">www.sfusd.edu/aapac</a> .
District English Learner Advisory Committee (DELAC):	Cada ELAC puede enviar representantes al DELAC. El DELAC provee recomendaciones en maneras de mejorar los programas y servicios para los estudiantes del idioma inglés. Hay más información disponible en <a href="http://www.sfusd.edu/delac">www.sfusd.edu/delac</a> .
Community Advisory Committee for Special Education (CAC-SPED):	La ley estatal requiere a cada distrito tener un comité de asesoría comunitaria para educación especial. El CAC aboga por programas y servicios efectivos de educación especial. Al menos la mitad de los miembros del CAC son familiares de estudiantes. Hay más información en <a href="http://www.cacspedsf.org">www.cacspedsf.org</a> .
Indian Education Parent Advisory Committee (Indian Ed PAC):	El Indan Ed PAC se reúne mensualmente para ayudar a determinar los objetivos del programa de educación indio y aconseja en la distribución de fondos para los servicios que provee el programa. Para más información, llame al 415-517-4573.
Parent Advisory Council (PAC):	Las familias en el PAC, creado por la Junta de Educación, ayudan en el proceso de toma de decisión del distrito. Los miembros del PAC involucran a las familias en discusiones de las normas del distrito y representando sus preocupaciones a los líderes del distrito. Hay más información en <a href="http://www.pacsf.org">www.pacsf.org</a> .

## Más oportunidades de participación

Second District PTA 415-241-6048 or <a href="mailto:2ndpta@sfusd.edu">2ndpta@sfusd.edu</a> <a href="http://www.sfppta.org">www.sfppta.org</a>	Parents for Public Schools of San Francisco (PPS-SF) 415-861-7077 <a href="mailto:info@ppssf.org">info@ppssf.org</a> <a href="http://www.ppssf.org">www.ppssf.org</a>	SF Education Fund - School Volunteer Program 415-695-5400 <a href="mailto:info@sfe fund.org">info@sfe fund.org</a> <a href="http://www.sfe fund.org">www.sfe fund.org</a>
---	--	--



# Programas para antes y después de clases

## Oportunidades para Programas Antes de clases en escuelas de SFUSD

Algunas escuelas ofrecen la opción de programas antes de clase, que significa que están abiertos antes de las horas de clase y proveen desayuno y/o actividades de grupo. Hable directamente con la escuela o visite su sitio de internet para más detalles.

## Programas para Después de Clase para escuelas de SFUSD

Hay dos tipos de programas patrocinados por el SFUSD: Departamento de Educación Preescolar – Tiempo después de Clases del SFUSD b) Programas ExCEL (Colaboración Expandida para la Excelencia en el Aprendizaje) del SFUSD. Familias también pueden buscar organizaciones con o sin fines de lucro con un espacio reservado para proveer programas para después de clases administrados independientemente, ofrecidas en escuelas de SFUSD u otros lugares por toda la ciudad.

Los dos programas (EED y ExCEL) ofrecen un plan de contenido compuesto equilibradamente por apoyo académico, recreación y enriquecimiento. La siguiente tabla muestra en qué se diferencian los programas para después de clases. Promueven el éxito del día escolar y apoyar a las familias creando experiencias de aprendizaje de alta calidad, seguras, centradas en la juventud, y culturalmente receptivas que expandan el desarrollo socio-emocional, físico y cognoscitivo de todos los estudiantes.

**Departamento de Educación Temprana – Programas de edad escolar (EED OST o OST)**

El programa OST sirve a estudiantes en grados TK-5. Solicitudes para el programa están disponibles en el Centro de Matricula Escolar (EPC), 555 Franklin Street (room 100); o por internet, [sfusd.edu/eed](http://sfusd.edu/eed); y en cualquier escuela de SFUSD que ofrece este programa. Una lista de escuelas que ofrece OST encontrara en [sfusd.edu](http://sfusd.edu).

- 80 aulas en primarias de SFUSD y de educación temprana administrado por personal certificado por SFUSD
- Disponible los 5 días de la semana, todo el año con horarios que varían de sitio a sitio.
- Servicios vanean de antes de clase, después de clase, durante las vacaciones de primavera y las vacaciones de verano.

**Programas ExCEL del SFUSD para después de clase**

El programa ExCEL sirve a estudiantes en grados TK-12. Los programas ExCEL se subvencionan a través de becas estatales y federales y por tanto no se encuentran en todas las escuelas y tienen capacidad limitada. Solicitudes para el programa ExCEL en la primaria, intermedia, y secundaria están disponibles en esas escuelas. Para una lista de las escuelas que tienen el programa ExCEL para después de clase, visite [healthiersfexcel.org/school-sites](http://healthiersfexcel.org/school-sites).

- 89 sitios en escuelas de SFUSD.
- Administrado por personal de organizaciones comunitarias y de la escuela.
- Disponible los 5 días de la semana durante el ciclo escolar hasta las 6 p.m.

**Más Recursos para Programas Después de Clase**

[www.SFKids.org](http://www.SFKids.org) • [www.sfelc.org](http://www.sfelc.org) • [www.childrenscouncil.org](http://www.childrenscouncil.org)  
[www.afterschoolalliance.org](http://www.afterschoolalliance.org) • [www.niost.org](http://www.niost.org)

# Programas para antes y después de clases



## Otros programas después de clase en las escuelas de SFUSD

Organizaciones locales proveen programas después de clase administrados independientemente. Varios tienen un costo para participar, pero muchos ofrecen asistencia financiera. Solitudes y más información acerca de estos programas los podrá encontrar comunicándose directamente con estos programas.

## Programas para después de clases ubicados en otros lugares

Muchos tipos de programas para después de clases no están ubicados en las escuelas. Programas después de clase también están disponible fuera de planteles de escuelas de SFUSD, incluyendo Programas de Cuidado de edad escolar acreditados y El Departamento de Parque y Recreación. Para más información del Departamento de Parque y Recreación, visite [www.sfreconline.org](http://www.sfreconline.org).



El SFUSD ofrece servicios limitados de transporte de educación general para apoyar la elección de la escuela como una táctica para crear entornos de aprendizaje diversos y para apoyar el acceso equitativo a los programas de idiomas y a las escuelas sin áreas de asistencia. Servicios limitados están disponibles desde paradas específicas en ciertas áreas de la ciudad a 28 escuelas primarias (ES), siete escuelas K-8 y siete escuelas intermedias (MS).

La siguiente tabla muestra los códigos postales que tienen paradas limitadas y las escuelas atendidas por esas paradas.

Paradas en Código Postal	A estas escuelas
94102 - Tenderloin	John Yehall Chin ES • John Muir ES • Rosa Parks ES • Daniel Webster ES • Buena Vista Horace Mann Community School • Bessie Carmichael School • Visitacion Valley MS
94103 – South of Market	Visitacion Valley MS
94107 – Potrero Hill	Clarendon ES • Dr. Charles Drew ES • Harvey Milk ES • Sanchez ES • Daniel Webster ES • Paul Revere School • Aptos MS • James Lick MS
94110 – Mission	Alvarado ES Clarendon ES • Starr King ES • Mission Education Center • Harvey Milk ES • John Muir ES • Spring Valley ES • Daniel Webster ES • Alice Fong Yu Alternative School • Buena Vista Horace Mann Community School • Rooftop School • Visitacion Valley ES • Herbert Hoover MS
94112 - Excelsior	Clarendon ES • Lakeshore ES • Mission Education Center • Robert Louis Stevenson ES • Ulloa ES • West Portal ES • Alice Fong Yu Alternative School • Lawton Alternative School • Herbert Hoover MS
94115 – Western Addition	Clarendon ES • John Muir ES • Rosa Parks ES • Spring Valley ES • Alice Fong Yu Alternative School • Claire Lilienthal School
94117 - Haight	Ortega ES • West Portal ES
94121 - Richmond	Alamo ES • Rosa Parks ES
94122 - Sunset	Lakeshore ES • Ortega ES • Lawton Alternative School
94124 - Hunters Point and Bayview	Alvarado ES • Dr. Charles Drew ES • El Dorado ES • Fairmount ES • Leonard Flynn • Glen Park ES • Hillcrest ES • Lakeshore ES • Malcolm X ES • Dr. George Washington Carver • Mission Education Center • Harvey Milk ES • John Muir ES • Ortega ES • Rosa Parks ES • Sanchez ES • Daniel Webster ES • West Portal ES • Alice Fong Yu Alternative School • Lawton Alternative School • Claire Lilienthal School • Paul Revere School • Rooftop School • Aptos MS • A.P. Giannini MS • James Lick MS
94129 - Presidio	Lafayette ES
94130 - Treasure Island	Leonard Flynn ES • John Muir ES • Redding ES • Sherman ES • Spring Valley ES • Tenderloin ES • Starr King ES • Bessie Carmichael School • Francisco MS • Marina MS
94132 – Parkmerced	Ortega ES
94133 – North Beach	Visitacion Valley MS
94134 – Visitacion Valley	Clarendon ES • Dr. Charles Drew ES • El Dorado ES • Leonard Flynn ES • Hillcrest ES • Lakeshore ES • Ortega ES • Visitacion Valley ES • Lawton Alternative School



Solicitud de transporte

El distrito ofrece **servicios limitados de transporte de educación general** a un número limitado de escuelas primarias y secundarias del SFUSD.

Si su hijo está en un programa de educación especial y recibe servicios especiales de transporte, consulte el Plan de educación individual (IEP) de su hijo para obtener más información.

**Si su hijo está inscrito en una de las escuelas del SFUSD que reciben servicios de transporte de educación general**, pueden participar en los servicios de transporte, sujeto a disponibilidad. Para garantizar el acceso equitativo a este recurso limitado, debe solicitar servicios de transporte de educación general en nombre de su (s) estudiante (s). Puede hacerlo rellorando el formulario en línea: [www.sfusd.edu/en/transportation/transportation-enrollment-form.html](http://www.sfusd.edu/en/transportation/transportation-enrollment-form.html). Alternativamente, puede enviar su solicitud recogiendo una copia en el Departamento de Transporte en 1000 Selby Street.

No hay garantía de que los servicios de transporte de educación general estén disponibles, y todas las solicitudes de servicio están sujetas a la revisión y aprobación del Departamento de Transporte del SFUSD. El SFUSD se reserva el derecho de cambiar, reducir, asignar o denegar servicios o rutas de servicio, en cualquier momento, en función de restricciones presupuestarias y de otro tipo. Los padres serán notificados con anticipación de cualquier cambio que afecte los servicios de transporte de su estudiante.

Programa gratis de Muni

Este programa brinda a los jóvenes de San Francisco de bajos y moderados ingresos de 5 a 18 años acceso gratuito a los servicios Muni cuando se usa una tarjeta Clipper. Solicite el Programa Muni Gratis en [www.sfmta.com/freemuni](http://www.sfmta.com/freemuni).

Opciones de transporte adicionales

- Safe Routes to School San Francisco: [www.sfsaferoutes.org](http://www.sfsaferoutes.org)
- Walking AUTOBÚS ESCOLAR: [www.walkingschoolbus.org](http://www.walkingschoolbus.org)
- Family Biking: [www.sfbike.org/family](http://www.sfbike.org/family)
- MUNI: [www.sfmta.com](http://www.sfmta.com)



¿Preguntas?

Contacte el Departamento de Transporte del SFUSD

1000 Selby St. San Francisco, CA 94124

[simmonsw@sfusd.edu](mailto:simmonsw@sfusd.edu)

Teléfono: 415-695-5505

Fax: 415-695-5759





# Descubra la Educación Temprana del SFUSD

## Prekindergarten (PreK) en el SFUSD

El SFUSD tiene 12 Escuelas de Educación Temprana (EES) con opciones de PreK y TK y 23 escuelas primarias que ofrecen PreK. Vea una lista de escuelas y programas de PreK en la guía de solicitud de PreK del Departamento de Educación Temprana, disponible en las oficinas de EED.

PreK ofrece dos opciones, programas de día escolar y de tiempo completo con matrícula subvencionada y basada en mensualidad. La matrícula basada en mensualidad está disponible por orden de llegada a \$ 1,350 al mes.

Los estudiantes de PreK, cuya lengua materna es el español o el cantonés, pueden solicitar programas de pre-kindergarten de idioma dual ubicados en algunas escuelas. Los programas tienen como objetivo fortalecer la lengua materna de los estudiantes y sus habilidades en inglés, además de enseñarles sobre su cultura.

### PreK de tiempo completo

Este es un programa durante todo el año. Los niños deben tener al menos 3 años de edad antes del 2 de diciembre del año académico. Los programas PreK están abiertos cinco días a la semana. Consulte con los sitios individuales para el horario de PreK.

### PreK diurno

Este programa tiene una duración de seis horas durante el curso académico. Los niños deben tener edades de 3 o 4 años antes del 2 de diciembre del año académico, con prioridad para los niños de 4 años. Los programas PreK están abiertos cinco días a la semana. Consulte con los sitios individuales para el horario de preK.

### Cómo solicitar

Las familias que se matriculan en prekindergarten deben solicitar en el Departamento de Educación Temprana (EED). Las solicitudes están disponibles en las oficinas de inscripción de EED o en [sfusd.edu/eed](http://sfusd.edu/eed). Familias que califican para matrícula subvencionada pueden aplicar por medio de San Francisco Child Care Connection (SF3C), [www.sfccl.org](http://www.sfccl.org).

En la actualidad, el SFUSD tiene menos cupo de PreK disponibles que los estudiantes que solicitan. El SFUSD tiene como objetivo acomodar a todos los niños, pero completar una solicitud de PreK no garantiza la inscripción. Si tiene preguntas sobre la elegibilidad de su hijo para la matrícula o subsidios de matrícula, o sobre el proceso de inscripción de PreK, llame a las oficinas de EED.

### Contacte el Departamento de Educación Temprana del SFUSD

555 Franklin Street, Room 100  
San Francisco, CA 94102  
415-241-6085

1520 Oakdale Avenue, Room 30  
San Francisco, CA 94124  
415-401-2500

Para obtener más información, lea la Guía de solicitud del PreK del Departamento de Educación Temprana o envíe un correo electrónico a [EEDEnrollment@sfusd.edu](mailto:EEDEnrollment@sfusd.edu)



Planteles de Prekindergarten

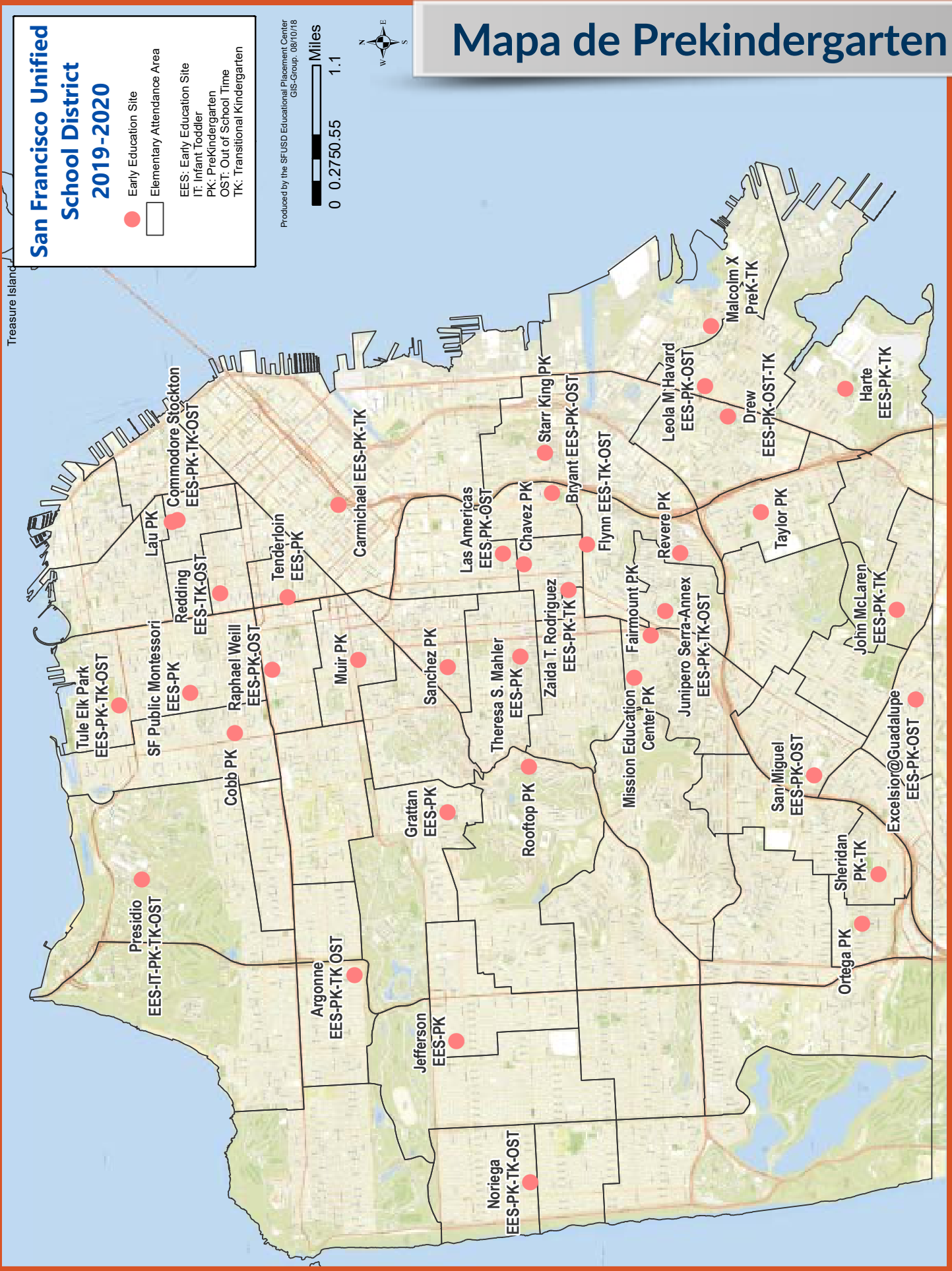
ESCUELA	TELÉFONO	DIRECCIÓN
Argonne Early EES	415-750-8617	750-16th Ave. 94118
Bessie Carmichael ES	415-615-8441	45 Cleveland St. 94103
Bret Harte ES	415-330-1520	1035 Gilman Ave. 94124
Bryant ES	415-695-5784	2641 25th St. 94110
Cesar Chavez ES	415-695-5765	825 Shotwell St. 94110
Commodore Stockton EES	415-291-7932	1 Trenton St. 94108
Dr. Charles R. Drew ES	415-330-1526	50 Pomona St. 94124
Dr. William Cobb ES	415-749-3505	2725 California St. 94115
E.R. Taylor ES	415-330-1530	423 Burrows St. 94134
Excelsior @ Guadalupe ES	415-469-4718	859 Prague St. 94112
Dolores Huerta ES (Fairmount)	415-695-5669	65 Chenery St. 94131
Gordon J. Lau ES	415-291-7921	954 Washington St. 94018
Grattan ES	415-759-2815	165 Grattan St. 94117
Jefferson EES	415-759-2852	1350-25th Ave. 94122
John McLaren EES	415-469-4519	2055 Sunnydale Ave. 94134
John Muir ES	415-241-6335	380 Webster St. 94117
Jose Ortega ES	415-469-4726	400 Sargent St. 94132
Junipero Serra Annex EES	415-920-5138	155 Appleton St. 94110
Las a.mericas EES	415-695-5746	801 Treat Ave. 94110
Leola M. Havard EES	415-695-5660	1551 Newcomb Ave. 94124
Malcolm X ES	415-695-5950	350 Harbor Rd. 94124
Mission Education Center	415-695-5313	1670 Noe St. 94131
Noriega EES	415-759-2853	1775-44th Ave. 94122
Paul Revere ES	415-695-5656	555 TomPreKins Ave. 94110
Presidio EES	415-561-5822	387 Moraga Ave. 94129
Raphael Weill ES	415-749-3548	1501 O'Farrell St. 94115
Rooftop ES	415-759-2837	443 Burnett St. 94131
San Miguel EES	415-749-3525	300 Seneca Ave. 94112
Sanchez ES	415-241-6380	325 Sanchez St. 94114
SF Public Montessori ES	415-749-3544	2340 Jackson St. 94115
Sheridan ES	415-469-4743	431 Capitol Ave. 94112
Starr King ES	415-695-5797	1215 Carolina St. 94017
Tenderloin Community ES	415-614-3000	627 Turk St. 94102
Theresa Mahler EES	415-695-5871	990 Church St. 94114
Tule Elk Park EES	415-749-3551	1950 Chestnut St. 94123
Zaida T. Rodriguez EES	415-695-5844	2950 Mission St. 94110

Para más información sobre cada escuela, por favor lea la Guía de Matrícula de PreK del Departamento de Educación Temprana o visite [sfusd.edu/eed](http://sfusd.edu/eed).

**Criterios de Prioridad de PeK/TK para escuelas sin Area de Asistencia**

Estudiantes que asisten un programa de PreK en estos sitios y están pidiendo la misma escuela para Kinder de Transición o Kinder, recibirá este Criterio de Prioridad, sin importar donde es que viva el estudiante en San Francisco. Para más información sobre los criterios de prioridad, vea las páginas 36-37.

PREK ACTUAL	SOLICITA GRADO	CRITERIO DE PRIORIDAD PARA ESCUELA/ PROGRAMA
Argonne	TK	Argonne GEN
Carmichael	TK and K	Carmichael GEN
	K	Carmichael FIL
Cobb	TK	Cobb GEN
Drew	TK	Drew GEN
Dolores Huerta (Fairmount)	K	Dolores Huerta (Fairmount) IMMS
Harte	TK	Harte GEN
J. Serra Annex	TK	J. Serra Annex GEN
Malcolm X	TK	Malcolm X GEN
McLaren	TK	McLaren GEN
Noriega	TK	Noriega GEN
Presidio	TK	Presidio GEN
Revere	K	Revere GEN and IMMS
Rodriguez	TK	Rodriguez GEN
Rooftop	K	Rooftop GEN
SF Montessori	K	SF Montessori GEN
Sheridan	TK	Sheridan GEN
Stockton	TK	Stockton GEN
Tule Elk	TK	Tule Elk GEN







# Descubra el Kínder de Transición del SFUSD

## ¿Qué es el Kindergarten de Transición?

Los jardines de infancia de transición (TK) unen los años de pre-kínder y jardín de infantes. Los conocimientos tradicionales son parte de un programa de kindergarten de dos años que ayuda a los niños a desarrollar habilidades sociales, de desarrollo y académicas para el éxito del jardín de infantes y más allá. El currículo de TK se basa en las Fundaciones de Aprendizaje de California y las Normas Básicas Comunes de Kindergarten. El TK se ofrece en escuelas selectas del EED de SFUSD y escuelas primarias. Favor de ver la lista complete de los sitios que ofrecen el programa TK en las siguientes páginas.

## ¿Cuáles son los requisitos para el TK?

TK es para estudiantes que estarán cumpliendo 5 años entre el 2 de septiembre y el 2 de diciembre de 2019. (La ley de California requiere que los niños cumplan 5 años antes del 1 de septiembre de 2019 para ser elegibles para kindergarten y 6 años antes del 1 de septiembre, 2019 para ser elegibles para el primer grado.). Revise el guía de edades en la sección debajo de esta página.

Los estudiantes que completen TK deberán solicitar una asignación de kindergarten al año siguiente y recibirán un criterio de prioridad si deciden continuar en su escuela primaria existente.

### Si su hijo/a tendrá...

Edad...	Para la fecha del...	Solicite...
3	2 de diciembre del 2019	Prekindergarten
4	2 de diciembre del 2019	Prekindergarten
5	Entre 2 de septiembre al 2 de diciembre del 2019	Kinder en Transición
5	1 de septiembre del 2019	Kinder
6	1 de septiembre del 2019	1st grade

### Cómo solicitar

Para solicitar el Kindergarten de Transición, envíe su solicitud antes de la fecha límite el 11 de enero de 2019, a la oficina de EPC u otros sitios de recolección de solicitudes en San Francisco. Las notificaciones de asignaciones escolares de quienes solicitaron antes del 11 de enero se enviarán por correo el 15 de marzo de 2019. Para más información, comuníquese con el Centro de Matrícula Escolar al 415-241-6085.



Planteles de Kinder de Transición

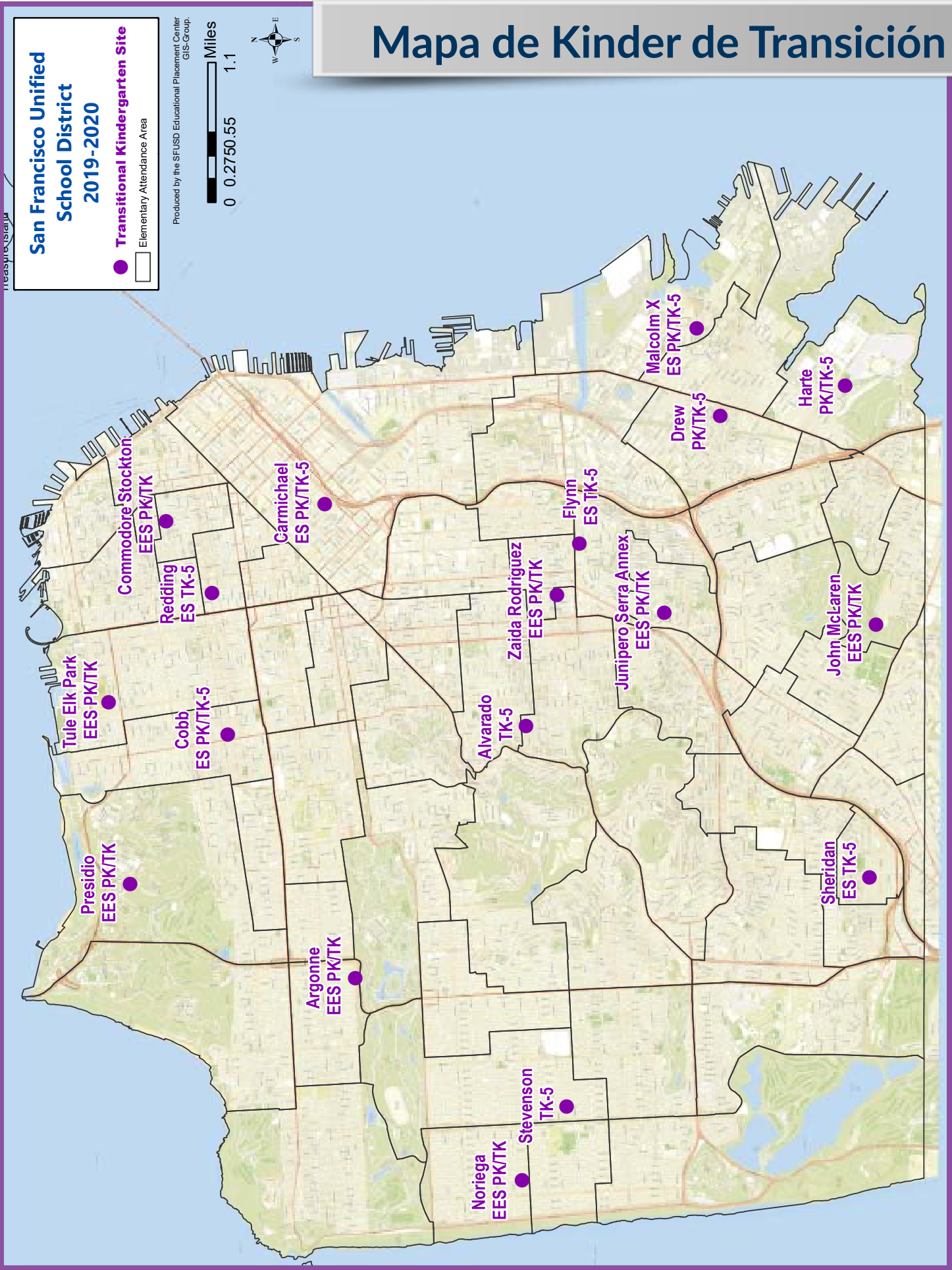
ESCUELA	TELÉFONO	HORARIO DE TK	SERVICIOS ADICIONALES
Alvarado Elementary School 625 Douglas Street, S.F. CA 94114 (Noe Valley)	(415) 750-8456	7:50a-1:50p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Argonne Early Education School 750 - 16th Avenue, S.F., CA 94118 (Richmond District)	(415) 750-8617	8:00a-2:00p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Commodore Stockton Early Education School 1 Trenton Street, S.F., CA 94108 (Chinatown)	(415) 291-7932	8:15a-2:15p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Bessie Carmichael Elementary School 375 - 7th Street , San Francisco, CA 94103 (SOMA)	(415) 615-8441	8:40a-2:40p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Bret Harte Elementary School 1035 Gilman Avenue, S.F.,CA 94124 (Bayview)	(415) 330-1520	8:25a-2:40p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Dr. Charles R. Drew Elementary School 50 Pomona Street, S.F., CA 94124 (Bayview)	(415) 330-1526	7:50a-1:50p	Opciones para antes y después de clases (basado en disponibilidad)
Dr. William Cobb Elementary School 2725 California St, S.F., CA 94115 (Lower Pacific Heights)	(415) 749-3505	8:40a-2:40p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Leonard R. Flynn Elementary School 3125 Cesar Chavez Street, S.F., CA 94110 (Mission District)	(415) 695-5770	8:35a-2:35p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
John McLaren Early Education School 2055 Sunnydale Avenue, S.F., CA 94134 (Visitacion Valley)	(415) 469-4519	8:30a-2:30p	Opciones para antes y después de clases (basado en disponibilidad)
Junipero Serra Annex Early Education School 155 Appleton Street, S.F., CA 94110 (Outer Mission/Bernal Heights)	(415) 920-5138	8:45a-2:45p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Noriega Early Education School 1775-44th Avenue, S.F., CA 94122 (Outer Sunset)	(415) 759-2853	8:00a-2:00p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Presidio Early Education School 387 Moraga Avenue, S.F., CA 94129 (Presidio National Park)	(415) 561-5822	8:00a-2:00p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
R. L. Stevenson Elementary School 2051 - 34th Avenue, S.F., CA 94116 (Outer Sunset)	(415) 759-2837	8:40a-2:40p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Redding Elementary School 1421 Pine Street, S.F., CA 94109 (Nob Hill)	(415) 749-3525	8:25a-2:30p	Opciones para antes y después de clases (basado en disponibilidad)
Sheridan Elementary School 431 Capitol Avenue, S.F., CA 94112 (Oceanview)	(415) 469-4743	7:50a-1:50p	Opciones para antes y después de clases (basado en disponibilidad)
Tule Elk Park Early Education School 1950 Chestnut Street, S.F., CA. 94123 (Marina/Cow Hollow)	(415) 749- 3551	8:30a-2:30p	Opciones para después de clases (basado en disponibilidad)
Zaida T. Rodriguez Early Education School 2950 Mission Street, S.F., CA 94110 (Mission)	(415) 695-5844	8:00a-2:00p	N/A

Criterios de Prioridad de PeK/TK para escuelas sin Area de Asistencia

Estudiantes que asisten un programa de PreK en estos sitios y están pidiendo la misma escuela para Kinder de Transición o Kinder, recibirá este Criterio de Prioridad, sin importar donde es que viva el estudiante en San Francisco. Para más información sobre los criterios de prioridad, vea las páginas 36-37.

ESCUELA	PROGRAMA
Carmichael	GEN and FIL
Dolores Huerta (Fairmount)	IMMS
Revere	GEN and IMMS
Rooftop	GEN
SF Montessori	GEN

Mapa de Kinder de Transición







“

Me gusta la escuela porque estamos aprendiendo. Me gusta hacer proyectos. Me gusta colorear con la Sra. Snell. Tenemos que saltar la cuerda. Puedo jugar con mis amigos. Me gusta la escuela debido a mis mejores amigos.”

Nadia, estudiante de 2do grado en la escuela primaria Dr. William L. Cobb

## Descubra las escuelas primarias del SFUSD

Todas las escuelas secundarias del SFUSD ofrece a los estudiantes lo siguiente:

- Clases de matemáticas e inglés alineadas con los estándares rigurosos del estado;
- Programas de artes visuales, escénicas y música;
- Educación física comprensiva cada semana;
- Aprendizaje socio-emocional, como el poder comunicar los sentimientos y resolver conflictos;
- Apoyo para la salud y bienestar de los estudiantes por medio de los enfermeros y trabajadores sociales de las escuelas;
- Desayuno y almuerzo saludable;
- Aumentar el aprendizaje por medio de acceso a librerías y tecnología; y
- Oportunidades de aprendizaje fuera del aula

Las descripciones de las escuelas en la paginas siguientes contienen más información detallada de los programas académicos, servicios estudiantiles, opciones de comida, y otros ofrecimientos

### Patrón de selección para escuelas intermedias

Todas las escuelas primarias tienen una escuela intermedia a la que alimentan. Las familias deben ser conscientes de la escuela intermedia que corresponde al patrón de selección para su escuela primaria al momento de elegir una escuela primaria, ya que donde los estudiantes asisten a la escuela primaria establece una prioridad para el estudiante cuando se solicita la escuela intermedia. Vea la pagina xx para una lista de escuelas de patrón de selección.

### Áreas de asistencia de las escuelas primarias

Las áreas de asistencia son fronteras geográficas dibujadas alrededor de la mayoría de las escuelas primarias del SFUSD. Las áreas de asistencia dan a los estudiantes un criterio de prioridad para asistir a una escuela primaria cercana si ésta es solicitada. Las familias no tienen que solicitar su Escuela del Área de Asistencia, ni tampoco se les garantiza la colocación en esa escuela. No hay áreas de asistencia para escuelas y programas de inmersión de idioma K-5, escuelas de nivel intermedio, secundario o K-8.

### Escuelas primarias sin áreas de asistencia

Éstas escuelas no tienen áreas de asistencia. Por lo tanto, tampoco tienen criterios de prioridad de área de asistencia.

### Cómo solicitar

Estudiantes que están por comenzar el Kinder pueden solicitar cualquiera escuela del SFUSD. Estudiantes que están por comenzar grados del 1 al 4, puede aplicar para transferirse a otra escuela que no sea la que actualmente están asistiendo.

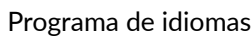
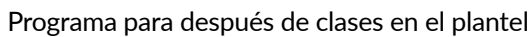
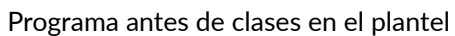
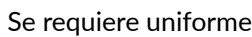
Para solicitar las escuelas primarias, entregue su solicitud antes de la fecha límite el 11 de enero del 2019, a la oficina de EPC u otros sitios de recolección de solicitudes en San Francisco (vea paginas xx para la ubicación de estos sitios). No hay límite en el número de opciones escolares que las familias pueden solicitar. Las escuelas deben ser listadas en la solicitud en orden de preferencia.

Las notificaciones de asignaciones escolares de quienes solicitaron antes del 11 de enero se enviarán por correo el 15 de marzo de 2019.

## Escuelas Primarias

## Escuelas Primarias con Áreas de Asistencia

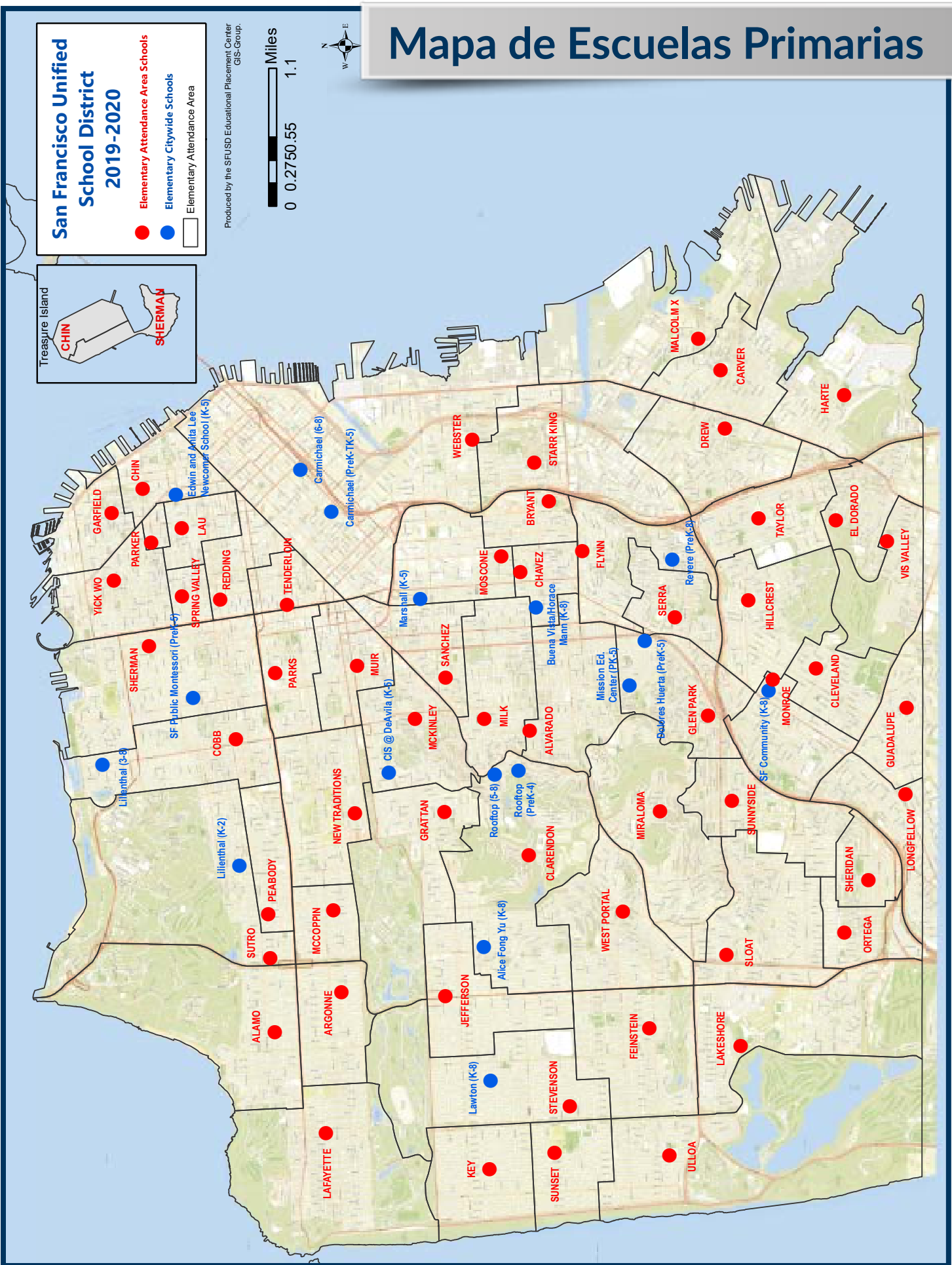
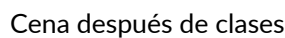
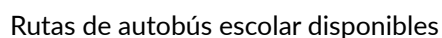
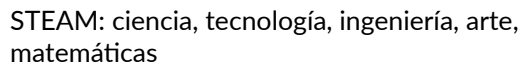
Alamo ES	250-23rd Avenue 94121	750-8456
Alvarado ES	625 Douglass Street 94114	695-5695
Argonne ES	680-18th Avenue 94121	750-8460
Bryant ES	2641-25Th Street 94110	695-5780
Carver (Dr George W) ES	1360 Oakdale Avenue 94124	330-1540
Chavez (Cesar) ES	825 Shotwell Street 94110	695-5765
Chin (John Yehall) ES	350 Broadway Street 94133	291-7946
Clarendon ES	500 Clarendon Avenue 94131	759-2796
Cleveland ES	455 Athens Street 94112	469-4709
Cobb (Dr William L) ES	2725 California Street 94115	749-3505
Drew (Dr Charles) ES	50 Pomona Avenue 94124	330-1526
El Dorado ES	70 Delta Street 94134	330-1537
Feinstein (Dianne) ES	2550-25th Avenue 94116	615-8460
Flynn (Leonard R) ES	3125 Cesar Chavez Street 94110	695-5770
Garfield ES	420 Filbert Street 94133	291-7924
Glen Park ES	151 Lippard Avenue 94131	469-4713
Grattan ES	165 Grattan Street 94117	759-2815
Guadalupe ES	859 Prague Street 94112	469-4718
Harte (Bret) ES	1035 Gilman Avenue 94124	330-1520
Hillcrest ES	810 Silver Avenue 94134	469-4722
Jefferson ES	1725 Irving Street 94122	759-2821
Key (Francis S) ES	1530-43rd Avenue 94122	759-2811
Lafayette ES	4545 Anza Street 94121	750-8483
Lakeshore ES	220 Middlefield Drive 94132	759-2825
Lau (Gordon J) ES	950 Clay Street 94108	291-7921
Longfellow ES	755 Morse Street 94112	469-4730
Malcolm X Academy ES	350 Harbor Road 94124	695-5950
McCoppin (Frank) ES	651-6th Avenue 94118	750-8475
McKinley ES	1025-14th Street 94114	241-6300
Milk (Harvey) Civil Rights ES	4235-19th Street 94114	241-6276
Miraloma ES	175 Omar Way 94127	469-4734
Monroe ES	260 Madrid Street 94112	469-4736
Moscone (George R) ES	2576 Harrison Street 94110	695-5736
Muir (John) ES	380 Webster Street 94117	241-6335
New Traditions ES	2049 Grove Street 94117	750-8490
Ortega (Jose) ES	400 Sargent Street 94132	469-4726
Parker (Jean) ES	840 Broadway Street 94133	291-7990
Parks (Rosa) ES	1501 O'Farrell Street 94115	749-3519
Peabody (George) ES	251-6th Avenue 94118	750-8480



Redding ES	940 Filbert Street 94133	749-3525
Sanchez ES	325 Sanchez Street 94114	241-6380
Serra (Junipero) ES	625 Holly Park Circle 94110	695-5685
Sheridan ES	431 Capitol Avenue 94112	469-4743
Sherman ES	1651 Union Street 94123	749-3530
Sloat (Commodore) ES	50 Darien Way 94127	759-2807
Spring Valley Science ES	1451 Jackson Street 94109	749-3535
Starr King ES	1215 Carolina Street 94107	695-5797
Stevenson (Robert L) ES	2051-34th Avenue 94116	759-2837
Sunnyside ES	250 Foerster Street 94112	469-4746
Sunset ES	1920-41st Avenue 94116	759-2760
Sutro ES	235-12th Avenue 94118	750-8525
Taylor (Edward R) ES	423 Burrows Street 94134	330-1530
Tenderloin Community ES	627 Turk Street 94102	749-3567
Ulloa ES	2650- 42nd Avenue 94116	759-2841
Visitacion Valley ES	55 Schwerin Street 94134	469-4796
Webster (Daniel) ES	465 Missouri Street 94107	695-5787
West Portal ES	5 Lenox Way 94127	759-2846
Wo (Yick) ES	2245 Jones Street 94133	749-3540

## Escuelas Primarias sin Áreas de Asistencia

Buena Vista Horace Mann (K-8)	3351-23rd Street 94110	695-5881
chino Immersion School (K-5)	1250 Waller Street 94117	241-6325
Carmichael (Bessie) (PreK-5)	375-7th Street 94103	615-8441
Carmichael (Bessie) (6-8)	824 Harrison Street 94107	291-7983
Edwin and Anita Lee New-comer School (chino Ed. Center) (K-5)	657 Merchant Street 94111	291-7918
Dolores Huerta (Fairmount) (PreK-5)	65 Chenery Street 94131	695-5669
Lawton (K-8)	1570-31st Avenue 94122	759-2832
Lilienthal (Claire) (3-8)	3630 Divisadero Street 94123	749-3516
Lilienthal (Claire) (K-2)	3950 Sacramento Street 94118	750-8603
Marshall (K-5)	1575-15th Street 94103	241-6280
Mission Ed. Center (K-5)	1670 Noe Street 94131	695-5313
Revere (Paul) (PreK-8)	555 TomPreKins Avenue 94110	695-5656
Rooftop (5-8)	500 Corbett Avenue 94114	522-6757
Rooftop (PreK-4)	443 Burnett Street 94131	695-5692
SF Community (K-8)	125 Excelsior Avenue 94112	469-4739
SF Public Montessori (PreK-5)	2340 Jackson Street 94115	749-3544
Yu, Alice Fong (K-8)	1541-12th Avenue 94122	759-2764





## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
9 a.m. algunos viernes en Sep. - Dic.; visite la página de la escuela para ver fechas y registrarse.

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Presidio

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94121

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo (enfoque en autismo)



## ALAMO

250 23rd Avenue, San Francisco, CA, 94121  
415-750-8456 | friendsofalamo.org | sch #413

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 541

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos • Carritos de ordenadores • STEAM • Educación afuera • Enriquecimiento del lenguaje después de la escuela (cantonés, mandarín, ruso, español) • Ajedrez • Programa de computadora de GATOR Squad • Programa de tareas después de la escuela

## BRYANT

2641 25th Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5780 | www.bryantes.com | sch #456

**Horario escolar:** 7:30 a.m.-2:05 p.m L, M, Mi, V; 7:30 a.m.-12:50 p.m. Ju  
**Matrícula estimada:** 210

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia • STEAM • Taller de Ciencia de Misión • Playworks • Educación afuera

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Alfabetización bilingüe en español



## TK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Martes 8 a.m. - registrarse en el portal de la escuela

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Lick

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94110

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo



## ALVARADO

625 Douglass Street, San Francisco, CA, 94114  
415-695-5695 | www.alvaradoschool.net | sch #420

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 535

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Aprendizaje en base a proyectos • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia • STEAM

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en español

## BUENA VISTA HORACE MANN K-8

3351 23rd Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5881 | www.wearebvhm.com | sch #618

**Horario escolar:** 9:27 a.m. - 3:45 p.m. (K-5) 8:15 a.m. - 3:45 p.m. (6-8)  
**Matrícula estimada:** 621

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia • STEAM • Playworks • Educación afuera

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en español



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor regístrese para visitas en el portal de la escuela

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Presidio

### NOTA ESPECIAL

Esta es una escuela de año extendido. Los estudiantes de Kindergarten deben asistir a una sesión de verano de 10 días. Los estudiantes de 1° a 5° grado deben asistir a la sesión de verano completa.



## ARGONNE

680 18th Avenue, San Francisco, CA, 94121  
415-750-8460 | www.argonnesf.org | sch #435

**Horario escolar:** 8:30 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 449

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Playworks • Educación afuera • Clubes de libros • Enriquecimiento matemático • Programa chino después de la escuela • Programa ruso después de la escuela • Tutoría después de clases • Salones de compañeros • Excursiones de estudio

## CARMICHAEL, BESSIE PREK-8

375 7th Street, San Francisco, CA, 94103 | 415-615-8441 (PreK-5)  
824 Harrison Street, San Francisco, CA, 94107 | 415-291-7983 (6-8)  
www.fec-sfUSD-ca.schoolloop.com | sch #449

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 651

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • STEAM • Educación afuera

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Filipino FLES



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Jueves 9 a.m. de octubre a enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Everett



## K-8

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 8:30 a.m. de octubre a diciembre

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94110 • 94102

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado



## PreK-TK-8

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor llame a la oficina para más detalles

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94130 • 94102





## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes por la mañana.  
Visitas por la tarde con cita  
previa

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Aptos • Brown



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 9:15 - 10:00 a.m. o  
con cita previa

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Everett

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Sordera/dificultades auditi-  
vas (TK-5)



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Llame a la escuela para pro-  
gramar

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Francisco

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94102



### CARVER, DR. GEORGE WASHINGTON

1360 Oakdale Avenue, San Francisco, CA, 94124  
415-330-1540 | [www.carver-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.carver-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #625

**Horario escolar:** 8:30 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 170

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tree Frog (Ciencia y naturaleza) • Imagine Bus (Artes y  
manualidades)



### CHÁVEZ, CÉSAR

825 Shotwell Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5765 | [www.cces-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.cces-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #603

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:55 p.m.  
**Matrícula estimada:** 446

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría • Maestro de tecnología • Intervencionista de  
alfabetización en español e inglés • Aprendizaje en base a  
proyectos • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores  
• Taller de Ciencia de Misión • Educación afuera

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Aprendiz de dos idiomas en español Pre-K • Alfabetización bilingüe  
en español



### CHIN, JOHN YEHALL

350 Broadway, San Francisco, CA, 94133  
415-291-7946 | [sfusd.edu/en/schools/school-information/john-yehall-chin.html](http://sfusd.edu/en/schools/school-information/john-yehall-chin.html) | sch #872

**Horario escolar:** 9:25 a.m. - 3:35 p.m.  
**Matrícula estimada:** 275

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés  
• Aprendizaje en base a proyectos • Laboratorio de computación •  
Carritos de ordenadores

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Alfabetización bilingüe en cantonés

### LEE, EDWIN AND ANITA NEWCOMER SCHOOL (ANTES LLAMADO CENTRO DE EDUCACIÓN CHINO)

657 Merchant Street, San Francisco, CA, 94111  
415-291-7918 | [sfusd.edu/en/schools/school-information/chinese-education-center.html](http://sfusd.edu/en/schools/school-information/chinese-education-center.html) | sch #476

**Horario escolar:** 8:30 a.m. - 2:35 p.m.  
**Matrícula estimada:** 36

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Laboratorio de computación

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Para recién llegados en cantonés • Para recién llegados en mandarín



### ESCUELA DE INMERSIÓN CHINA EN DE AVILA

1250 Waller Street, San Francisco, CA, 94117  
415-241-6325 | [www.wdaes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.wdaes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #509

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 395

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
STEAM • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización  
de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores •  
STEAM • Educación afuera

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Inmersión en dos idiomas en cantonés



### CLARENDON

500 Clarendon Avenue, San Francisco, CA, 94131  
415-759-2796 | [www.caes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.caes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #478

**Horario escolar:** 9:25 a.m. - 3:25 p.m.  
**Matrícula estimada:** 558

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista  
de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos •  
Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa FLES japonés



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor llame para una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Francisco • Visitacion Valley



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Miércoles del 18 de octubre  
al 10 de enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Roosevelt



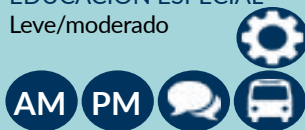
## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Llame para información

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Presidio

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94110 • 94112 •  
94115 • 94134 • 94107

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado





## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 10:00 a.m. de octubre a enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Visitacion Valley

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94112



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
9 a.m. some Jueves from October to April

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Roosevelt



## PreK-TK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor llame para solicitar

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Willie Brown • Giannini

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94107 • 94134

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado



### CLEVELAND

455 Athens Street, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4709 | [sfusd.edu/en/schools/school-information/cleveland.html](http://sfusd.edu/en/schools/school-information/cleveland.html) | sch #481

**Horario escolar:** 9:30 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 391

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Carritos de ordenadores • Taller de Ciencia de Misión • Educación afuera

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Alfabetización bilingüe en español



### COBB, DR. WILLIAM L.

2725 California Street, San Francisco, CA, 94115  
415-749-3505 | [www.cobbelementary.com](http://www.cobbelementary.com) | sch #525

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m. L, M, Mi, V; 8:40 a.m. - 1:40 p.m. Ju  
**Matrícula estimada:** 145

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos • Carritos de ordenadores • Playworks



### DREW, DR. CHARLES R.

50 Pomona Avenue, San Francisco, CA, 94124  
415-330-1526 | [www.dcdas-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.dcdas-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #507

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:55 p.m.  
**Matrícula estimada:** 214

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Jardinería • Cocina

### EL DORADO

70 Delta Street, San Francisco, CA, 94134  
415-330-1537 | [www.eldoradoelementarysf.com](http://www.eldoradoelementarysf.com) | sch #521

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 184

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • Playworks • Educación afuera • Voluntarios de alfabetización



### HUERTA, DOLORES PREK-5 (ANTES LLAMADA FAIRMOUNT)

65 Chenery Street, San Francisco, CA, 94131  
415-695-5669 | [www.wearefairmount.com](http://www.wearefairmount.com) | sch #537

**Horario escolar:** 8:30 a.m. - 2:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 395

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Carritos de ordenadores • Playworks • Educación afuera • Maker Space

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Aprendiz de dos idiomas en español Pre-K • Inmersión en dos idiomas en español



### FEINSTEIN, DIANNE

2550 25th Avenue, San Francisco, CA, 94116  
415-615-8460 | [www.dfes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.dfes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #539

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 520

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Educación afuera



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Martes, 8:00 a.m.

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Visitacion Valley

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94134

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Estudiantes con Disturbios Emocionales



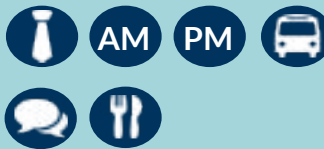
## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 8:30am de octubre a diciembre

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Everett

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94131

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Regístrese en el portal de la escuela

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Aptos

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Estudiantes con Disturbios Emocionales





## TK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Llame a la escuela por fechas/  
horario

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Lick

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94130 • 94134

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Estudiantes con Disturbios  
Emocionales



## FLYNN, LEONARD R.

3125 Cesar Chavez Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5770 | [www.leonard-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.leonard-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #680

**Horario escolar:** 8:35 a.m. - 2:35 p.m. (TK-3) 8:35 a.m. - 2:45 p.m. (4-5)  
**Matrícula estimada:** 463

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés  
• Intervencionista de alfabetización en español • Carritos de orde-  
nadores • Taller de Ciencia de Misión program • Educación afuera •  
Asociación con Parks & Rec

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en español

## GRATTAN

165 Grattan St San Francisco, CA 94117  
415-759-2815 | [grattanes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://grattanes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #589

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 409

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Laboratorio de  
computación • Carritos de ordenadores



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 8:30 p.m. de octubre  
a enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Giannini

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo (enfocado  
en autismo)



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Miércoles at 8:45 a.m. solo por  
cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Francisco

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado (enfocado en  
autismo)



## GARFIELD

420 Filbert Street, San Francisco, CA, 94133\*  
415-291-7924 | [www.garfieldelementarysf.org](http://www.garfieldelementarysf.org) | sch #562

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 225

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Laboratorio de com-  
putación • Carritos de ordenadores • Entrenador de alfabetización

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en cantonés

## GUADALUPE

859 Prague Street, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4718 | [guadalupees-sfusd-ca.schoolloop.com](http://guadalupees-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #593

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 421

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Laboratorio de computación

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Alfabetización bilingüe en español



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Miércoles de octubre a enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Visitacion Valley



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Martes 9 a 10 a.m.

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Lick

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo (enfocado en  
autismo)



## GLEN PARK

151 Lippard Avenue, San Francisco, CA, 94131  
415-469-4713 | [www.glenparkschool.org](http://www.glenparkschool.org) | sch #575

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 383

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de al-  
fabetización en español • Carritos de ordenadores • Educación afuera

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Alfabetización bilingüe en español

## HARTE, BRET

1035 Gilman Avenue, San Francisco, CA, 94124  
415-330-1520 | [www.bhes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.bhes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch #453

**Horario escolar:** 8:25 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 225

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Artes teatrales • Programa de música • Laboratorio de computación •  
Socios de lectura • Playworks

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en español

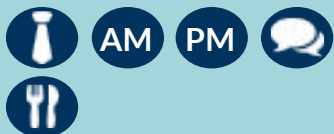


## PreK-TK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Llame para una cita. <https://vimeo.com/177480002>

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Brown / Lick

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado (3-5)





K-5

VISITA ESCOLAR  
Miércoles 9 a.m.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
King  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94134  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado



K-5

VISITA ESCOLAR  
Casi todos los viernes 9 a.m.  
de octubre a enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Giannini  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado (enfoque en  
autismo)



K-5

VISITA ESCOLAR  
Miércoles at 8:30 a.m. desde  
el 17 de octubre al 16 de  
enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Giannini  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Moderado/severo (4-5)



HILLCREST

810 Silver Avenue, San Francisco, CA, 94134  
415-469-4722 | fec-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #614  
  
Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Matrícula estimada: 471

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Acrosports (grado K) • Laboratorio de computación •  
Presentaciones de portafolio • Profesores de la Universidad de  
Columbia, taller de lectores y escritores universitarios  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés • Alfabetización bilingüe en  
español



JEFFERSON

1725 Irving Street, San Francisco, CA, 94122  
415-759-2821 | jefferson-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #644  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 517

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Aprendizaje en base a proyectos • Carritos de ordenadores •  
Playworks • Educación afuera



KEY, FRANCIS SCOTT

1530 43rd Avenue, San Francisco, CA, 94122  
415-759-2811 | www.francisscottkeyschool.org | sch #544  
  
Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Matrícula estimada: 576

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista  
de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos •  
Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM •  
Educación afuera • Science Sacks • Ciencias de la Computación •  
Art-in-Action

LAFAYETTE

4545 Anza Street, San Francisco, CA, 94121  
415-750-8483 | lafayette-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #664  
  
Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Matrícula estimada: 563

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Maestro de tecnología • Aprendizaje en base a proyectos • Laborato-  
rio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Educación  
afuera



LAKESHORE

220 Middlefield Drive, San Francisco, CA, 94132  
415759-2825 | www.lakeshoreelementary.org | sch #670  
  
Horario escolar: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.  
Matrícula estimada: 531

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de  
ordenadores • STEAM • Playworks



LAU, GORDON J.

950 Clay Street, San Francisco, CA, 94108  
415-291-7921 | www.gjles-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #490  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 674

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de  
alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
Miércoles 8:30 a.m. de  
octubre a enero  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94129  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Presidio  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Sordera/dificultades auditivas



K-5

VISITA ESCOLAR  
Visit the school website  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94112 •  
94122 • 94134 • 94134  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Denman  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado (enfoque en  
autismo)



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
Martes at 9:30 a.m. de  
octubre a abril  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Marina



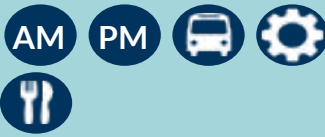


## K-8

**VISITA ESCOLAR**  
Martes y jueves, 9:25 a.m. de octubre a mediados de enero

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94112 • 94122 • 94134

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo



### LAWTON

1570 31st Avenue, San Francisco, CA, 94122  
415-759-2832 | [www.lawton-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.lawton-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 676  
**Horario escolar:** 9:30 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 9:00 a.m. - 3:15 p.m. (6-8)  
**Matrícula estimada:** 616

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Playworks • Educación afuera

## K-8

**VISITA ESCOLAR**  
Regístrese en el portal de la escuela

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94115

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Sordera/dificultades auditivas



### LILIENTHAL, CLAIRE

3950 Sacramento Street, 94118 | 415-750-8603 (K-2)  
3630 Divisadero Street, 94123 | 415-749-3516 (3-8)  
[www.ClaireLilienthal.org](http://www.ClaireLilienthal.org) | sch # 479

**Horario escolar:** 7:30 a.m. - 1:45 p.m.  
**Matrícula estimada:** 706

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Proyecto educativo de artes SF • Streetside Stories • Green Schoolyard • Educación al aire libre

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

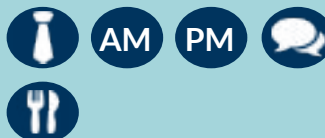
Inmersión en dos idiomas en coreano

## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Mondays 9:15 a.m.

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Denman

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado (1-5)



### LONGFELLOW

755 Morse Street, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4730 | [longfellow-sfusd-ca.schoolloop.com](http://longfellow-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 691

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 557

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Taller de Ciencia de Misión program • Playworks

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Alfabetización bilingüe en español • Filipino FLES

### MALCOLM X ACADEMY

350 Harbor Road, San Francisco, CA, 94124  
415-695-5950 | [malcolm-x-sfusd-ca.schoolloop.com](http://malcolm-x-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 830

**Horario escolar:** 8:20 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 81

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Playworks • Educación afuera



### MARSHALL

1575 15th Street, San Francisco, CA, 94103  
415-241-6280 | [www.marshall-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.marshall-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 714

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 273

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Educación afuera • Playworks • Asociación con la academia de ciencias

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Inmersión en dos idiomas en español



### MCCOPPIN, FRANK

651 6th Ave San Francisco, CA, 94118  
415-750-8475 | [www.fmes-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.fmes-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 549

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 226

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores

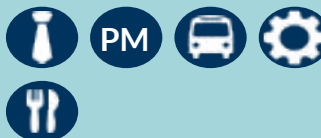


## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Primer martes del mes a las 9 a.m. o con cita previa

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Brown / King

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes 8:40-10:00 a.m.. Por favor llame a la escuela para programar una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Everett



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Jueves at 9 a.m.. Por favor llame para programar una visita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Roosevelt





K-5

VISITA ESCOLAR  
Visite el sitio web de la escuela para obtener información sobre visitas y citas.

PATRÓN DE SELECCIÓN  
Everett

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Estudiantes con Disturbios Emocionales (3-5)



MCKINLEY

1025 14th Street, San Francisco, CA, 94114  
415-241-6300 | www.mckinleyschool.org | sch# 718

Horario escolar: 7:50 a.m. - 2:00 p.m.  
Matrícula estimada: 401

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Intervencionista matemático • Proyecto educativo de artes SF artistas en residencia • Tutoría después de la escuela

CENTRO EDUCATIVO MISIÓN

1670 Noe Street, San Francisco, CA, 94131  
415-695-5313 | www.mec-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 724

Horario escolar: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.  
Matrícula estimada: 82

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Carritos de ordenadores • Taller de Ciencia de Misión • Educación afuera  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Aprendiz de dos idiomas en español Pre-K • Para recién llegados en español



K-5

VISITA ESCOLAR  
Call for an appointment  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Lick



K-5

VISITA ESCOLAR  
Por favor llame o visite nuestro sitio web.

PATRÓN DE SELECCIÓN  
Everett

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94110 • 94107



MILK, HARVEY CIVIL RIGHTS ACADEMY

4235 19th Street, San Francisco, CA, 94114  
415-241-6276 | www.harveymilk.com | sch # 505

Horario escolar: 9:30 a.m. - 3:35 p.m.  
Matrícula estimada: 243

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • Historia de los derechos civiles

MONROE

260 Madrid Street, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4736 | www.monroelementaryschool.org | sch # 729

Horario escolar: 8:25 a.m. - 2:30 p.m.  
Matrícula estimada: 546

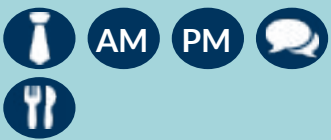
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Tamborileo chino

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Inmersión en dos idiomas en español • Alfabetización bilingüe en cantonés



K-5

VISITA ESCOLAR  
Por favor regístrese para visitas en el portal de la escuela.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Hoover



K-5

VISITA ESCOLAR  
Visite Miralomasf.com para información actualizada sobre visitas

PATRÓN DE SELECCIÓN  
Denman

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado (enfocado en autismo)



MIRALOMA

175 Omar Way, San Francisco, CA 94127  
415-469-4734 | www.miralomasf.com | sch # 722

Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Matrícula estimada: 417

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • STEAM • Educación afuera

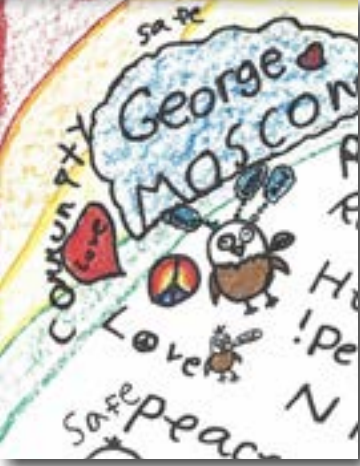
MOSCONE, GEORGE

2576 Harrison Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5736 | www.moscone-sfusd-ca.schoolloop.com

Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Matrícula estimada: 405

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Educación afuera

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés • Alfabetización bilingüe en español



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
Miércoles 8:15 a.m.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Hoover





## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Miércoles 9 a.m.. Por favor llame para una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Lick

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94110 • 94115 • 94130 • 94102



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor llame o visite nuestro sitio web para programar una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Roosevelt



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
9 a.m. Martes de octubre a enero

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Aptos

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94122 • 94134 • 94132 • 94117



### MUIR, JOHN

380 Webster Street, San Francisco, CA, 94117  
415-241-6335 | [www.johnmuir-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.johnmuir-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 650

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:55 p.m.  
**Matrícula estimada:** 253

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Laboratorio de computación • Jardín comunitario de aprendizaje de John Muir

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Alfabetización bilingüe en español



### NEW TRADITIONS

2049 Grove Street, San Francisco, CA, 94117  
415-750-8490 | [www.newtraditionssf.com](http://www.newtraditionssf.com) | sch # 735

**Horario escolar:** 9:30 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 264

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Educación afuera • América lee



### ORTEGA, JOSE

400 Sargent Street, San Francisco, CA, 94132  
416-469-4726 | [www.joseortegaschool.org](http://www.joseortegaschool.org) | sch # 746

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 417

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia • STEAM

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Inmersión en dos idiomas en mandarín

### PARKER, JEAN

840 Broadway Street, San Francisco, CA, 94133  
415-291-7990 | [www.jeanparkerelementary.com](http://www.jeanparkerelementary.com) | sch # 638

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 235

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Socios de lectura • Laboratorio de computación

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Alfabetización bilingüe en cantonés



### PARKS, ROSA

1501 O'Farrell Street, San Francisco, CA, 94115  
415-749-3519 | [rosaparks-sfusd-ca.schoolloop.com](http://rosaparks-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 786

**Horario escolar:** 7:30 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 530

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • AEMP • Entrenador de alfabetización • Especialista en lectura • 3º - 5º grado - Campamento/Educación al aire libre • Ciencias con la escuela farmacéutica de UCSF • Socios de lectura • Experience Corp

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa FLES japonés



### PEABODY, GEORGE

251 6th Avenue, San Francisco, CA, 94118  
415-750-8480 | [george-sfusd-ca.schoolloop.com](http://george-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 569

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 274

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • Educación afuera



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Primer jueves del mes, o llame para programar una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Francisco



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Llame para una cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Presidio

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94115 • 94121 • 94102

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado



## K-5

**VISITA ESCOLAR**  
Visite el portal de la escuela para el horario de visita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Roosevelt

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado





## TK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Cada martes 9:00 a.m. de octubre a noviembre. Llame para programar cita

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Marina

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94130



## PreK-8

**VISITA ESCOLAR**  
Llame a la escuela para más información

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94107

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado



## PreK-8

**VISITA ESCOLAR**  
Por favor llame para programar una visita

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94110



### REDDING

940 Filbert Street, San Francisco, CA, 94133  
415-749-3525 | [www.reddingschool.com](http://www.reddingschool.com) | sch # 790

**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 264

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Aprendizaje en base a proyectos • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa FLES árabe



### REVERE, PAUL

555 TomPreKins Avenue, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5656 | [www.prs-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.prs-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 760

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m. (K-5); 7:50 a.m. - 2:00 p.m. (6-8)  
**Matrícula estimada:** 499

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Taller de Ciencia de Misión • Aprendizaje basado en computadora

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Inmersión en dos idiomas en español (K-5)



### ROOFTOP PREK-8

443 Burnett Street, San Francisco, CA 94131 | 415-695-5691 (K-4)  
500 Corbett Avenue, San Francisco, CA, 94114 | 415-522-6757 (5-8)  
[www.rooftopPreK8.org](http://www.rooftopPreK8.org) | sch # 796

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
**Matrícula estimada:** 602

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Ciencias de la Computación • Programa de jardinería de Rooftop • Educación al aire libre • Playworks

### SAN FRANCISCO COMMUNITY

125 Excelsior Avenue, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4739 | [www.my-sfcs.org](http://www.my-sfcs.org) | sch # 493

**Horario escolar:** 9:15 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 8:45 a.m. - 3:35 p.m. (6-8)  
**Matrícula estimada:** 294

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Proyectos interdisciplinarios • Consejeros para los grados 6-8 (currículo socio-emocional) • Alfabetización de computación • Clases y Electivas de arte • Biblioteca • Educación física • Playworks • 6-8 Portafolios digitales • Corps para Educación afuera (educador de jardín & programación de jardín)



### SAN FRANCISCO PUBLIC MONTESSORI

2340 Jackson Street, San Francisco, CA, 94115  
415-749-3544 | [www.sanfranciscopublicmontessori.org](http://www.sanfranciscopublicmontessori.org) | sch# 814

**Horario escolar:** 8:30 a.m. - 2:30 p.m. (K-5)  
**Matrícula estimada:** 186

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Aprendizaje en base a proyectos • Educación afuera



### SANCHEZ

325 Sanchez Street, San Francisco, CA, 94114  
415-241-6380 | [sanchez-sfusd-ca.schoolloop.com](http://sanchez-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch # 816

**Horario escolar:** 7:50 a.m. - 2:05 p.m.  
**Matrícula estimada:** 277

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Taller de Ciencia de Misión • Educación afuera • Entrenador de alfabetización • Facilitador de reforma de la instrucción • Socios de lectura

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Alfabetización bilingüe en español



## K-8

**VISITA ESCOLAR**  
Lunes 9:10-10:30 a.m. de octubre a febrero



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Visite nuestro sitio web para registrarse

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Marina



## PreK-5

**VISITA ESCOLAR**  
Viernes, 9:00 a.m. durante el otoño y la primavera

**PATRÓN DE SELECCIÓN**  
Everett

**AUTOBÚS ESCOLAR**  
Desde: 94124 • 94107

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo (K-5)





K-5

VISITA ESCOLAR  
Llame a la escuela por fe-  
chas/horario.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Hoover



PreK-TK-5

VISITA ESCOLAR  
Lunes, 9 a.m.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Denman



K-5

VISITA ESCOLAR  
Regístrese online o llame para  
más información  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Marina  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94130  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado (enfocado en  
autismo)



SERRA, JUNIPERO

625 Holly Park Circle, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5685 | junipero-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 656

Horario escolar: 8:30 a.m. - 2:30 p.m.  
Matrícula estimada: 318

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Bay Area SCORES • Maestro de tecnología • Laboratorio de  
computación

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en español



SHERIDAN

431 Capitol Avenue, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4743 | www.ses-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 820

Horario escolar: 7:50 a.m. - 2:05 p.m.  
Matrícula estimada: 250

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación



SHERMAN ELEMENTARY SCHOOL

1651 Union Street, San Francisco, CA, 94123  
415-749-3530 | www.shermanschool.org | sch# 823

Horario escolar: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.  
Grades Served: Kindergarten through 5  
Matrícula estimada: 399

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Educación afuera

SLOAT, COMMODORE

50 Darien Way, San Francisco, CA, 94127  
415-759-2807 | www.commodoresloat.com | sch# 488

Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 397

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores •  
Educación afuera



SPRING VALLEY SCIENCE

1451 Jackson Street, San Francisco, CA, 94109  
415-749-3535 | springvalley-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 834

Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:30 p.m. (K) 8:40 a.m. - 2:40 p.m. (1-5)  
Matrícula estimada: 367

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización  
de inglés • Intervencionista de alfabetización en español •  
Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Taller de  
Ciencia de Misión

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés • Alfabetización bilingüe en  
español



STARR KING ELEMENTARY SCHOOL

1215 Carolina Street, San Francisco, CA, 94107  
415-695-5797 | www.starrkingschool.org | sch# 838

Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m. L, M, Mi, V; 8:40 a.m. - 1:40 p.m. Ju.  
Matrícula estimada: 338

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tutoría en la escuela • Intervencionista de alfabetización de inglés  
• Carritos de ordenadores • Laboratorio de ciencia • Educación  
afuera • StageWrite

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Inmersión en dos idiomas en mandarín



K-5

VISITA ESCOLAR  
Martes de octubre a enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Aptos



K-5

VISITA ESCOLAR  
Viernes 9:30 a.m. de  
octubre a diciembre  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Marina  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94110 • 94115 •  
94130



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
Viernes 9:30 oct. a enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Aptos

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94110 • 94130

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Moderado/severo (enfocado  
en autismo)





TK-5

VISITA ESCOLAR  
Por favor llame a la oficina para más detalles  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Giannini  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94112  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado



STEVENSON, ROBERT L.

2051 34th Avenue, San Francisco, CA, 94116  
415-759-2837 | stevenson-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 782  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 525

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Jardinería

SUTRO

235 12th Avenue, San Francisco, CA, 94118  
415-750-8525 | www.sutroelementary.com | sch# 848  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 275

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores • Educación afuera  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés



K-5

VISITA ESCOLAR  
Regístrese en nuestro sitio web o llame  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Denman  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Moderado/severo



SUNNYSIDE

250 Foerster Street, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4746 | www.sunnysidek5.org | sch# 842  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 407

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Carritos de ordenadores • STEAM • Aprendizaje en base a proyectos • Ciencias de la Computación

TAYLOR, EDWARD R.

423 Burrows Street, San Francisco, CA, 94134  
415-330-1530 | ertes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 513  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:30 p.m. (K); 8:40 a.m. - 2:45 p.m. (1-5)  
Matrícula estimada: 663

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Carritos de ordenadores • Educación afuera  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Aprendiz de dos idiomas en cantonés Pre-K • Alfabetización bilingüe en cantonés • Alfabetización bilingüe en español



K-5

VISITA ESCOLAR  
Jueves 9:00 a.m. de octubre a enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Giannini  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Moderado/severo (enfoque en autismo)



SUNSET

1920 41st Avenue, San Francisco, CA, 94116  
415-759-2760 | www.sunset-pta.org | sch# 750  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 417

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Aprendizaje en base a proyectos • Carritos de ordenadores • STEAM

TENDERLOIN COMMUNITY

627 Turk Street, San Francisco, CA, 94102  
415-749-3567 | tenderloin-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 513  
  
Horario escolar: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
Matrícula estimada: 326

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tutoría en la escuela • Maestro de tecnología • Intervencionista de alfabetización de inglés • Carritos de ordenadores



K-5

VISITA ESCOLAR  
Por favor llame a la oficina para más detalles  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Roosevelt



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
8:30-10 a.m. 26 de oct., 2 & 30 de nov., y 7 de dic.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
King  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94134  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado (enfocado en autismo)



PreK-5

VISITA ESCOLAR  
Jueves 9:00 - 11:00 a.m.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Francisco  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94130  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Estudiantes con Disturbios Emocionales





K-5

VISITA ESCOLAR  
Miércoles 9:45 a.m.  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Hoover  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94112



ULLOA

2650 42nd Avenue, San Francisco, CA, 94116  
415-759-2841 | www.ulloa-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 862  
  
**Horario escolar:** 9:30 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 537  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Tecnología computacional • Jardinería  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés

WEST PORTAL

5 Lenox Way, San Francisco, CA, 94127  
415-759-2846 | www.westportalschool.com | sch# 876  
  
**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 601  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Inmersión en dos idiomas en cantonés



K-5

VISITA ESCOLAR  
Jueves 9-10 a.m. de octubre a enero  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Hoover  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94112 • 94117



K-5

VISITA ESCOLAR  
Por favor llame a la oficina para más detalles  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Visitacion Valley  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94134



VISITACION VALLEY

55 Schwerin Street, San Francisco, CA, 94134  
415-469-4796 | www.valley-sfusd-ca.schoolloop.com |sch# 867  
  
**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 388  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Ferias de ciencias • Actuaciones multiculturales  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Alfabetización bilingüe en cantonés

WO, YICK

2245 Jones Street, San Francisco, CA, 94133  
415-749-3540 | www.yickwo.org | sch# 801  
  
**Horario escolar:** 9:25 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 261  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Intervencionista de alfabetización de inglés • Laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Educación afuera



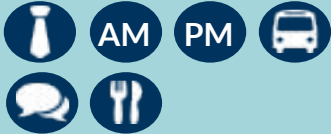
K-5

VISITA ESCOLAR  
Por cita  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Francisco  
EDUCACIÓN ESPECIAL  
Moderado/severo (enfocado en autismo)



K-5

VISITA ESCOLAR  
Llame a la escuela para registrarse  
PATRÓN DE SELECCIÓN  
Lick  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94107 • 94102



WEBSTER, DANIEL

465 Missouri Street, San Francisco, CA, 94107  
415-695-5787 | www.danielwebster-sf.com | sch# 497  
  
**Horario escolar:** 8:40 a.m. - 2:40 p.m.  
**Matrícula estimada:** 328  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Playworks • Yoga • Laboratorio de computación • Educación al aire libre  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Inmersión en dos idiomas en español

YU, ALICE FONG K-8

1541 12th Avenue, San Francisco, CA, 94122  
415-759-2764 | www.afypa.org | sch# 485  
  
**Horario escolar:** 9:30 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 8:40 a.m. - 3:30 p.m. (6-8)  
**Matrícula estimada:** 595  
  
ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Residencia de artes • Artes visuales • Cerámica • Ciencias en el jardín  
  
PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Inmersión en dos idiomas en cantonés

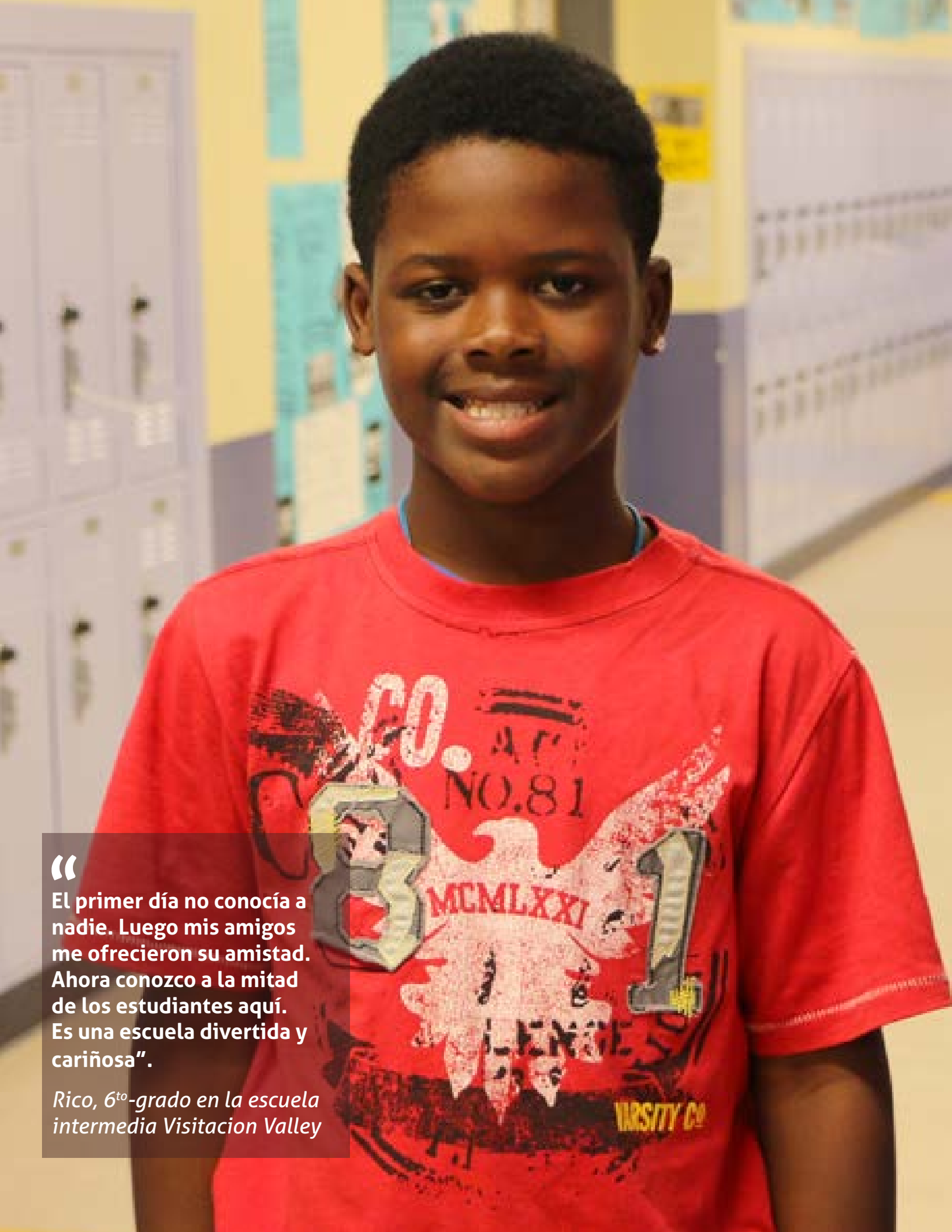


K-8

VISITA ESCOLAR  
Por favor llame a la oficina para más detalles  
AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94110 • 94112 • 94115







“El primer día no conocía a nadie. Luego mis amigos me ofrecieron su amistad. Ahora conozco a la mitad de los estudiantes aquí. Es una escuela divertida y cariñosa”.

Rico, 6<sup>to</sup>-grado en la escuela intermedia Visitacion Valley

# Descubra las Escuelas Intermedias del SFUSD

- Todas las escuelas intermedias del SFUSD ofrece a los estudiantes lo siguiente:
- Clases de matemáticas e inglés alineadas con los estándares rigurosos del estado;
  - Programas de artes visuales, escénicas y música;
  - Educación física comprensiva cada semana;
  - Aprendizaje socio-emocional, como el poder comunicar los sentimientos y resolver conflictos;
  - Apoyo para la salud y bienestar de los estudiantes por medio de los enfermeros y trabajadores sociales de las escuelas;
  - Desayuno y almuerzo saludable;
  - Aumentar el aprendizaje por medio de acceso a librerías y tecnología; y
  - Oportunidades de aprendizaje fuera del aula.

Las descripciones de las escuelas en la paginas siguientes contienen más información detallada de los programas académicos, servicios estudiantiles, opciones de comida, y otros servicios.

## Patrón de selección

Cada escuela K-5 del distrito se combina con una escuela intermedia, conocida como la escuela intermedia del patrón de selección. Esto fue creado para facilitar la gran transición del quinto al sexto grado y crear un poco de predictibilidad de la asignación de escuela. Se alienta a las familias del SFUSD a que se informen sobre su escuela intermedia del patrón de selección al elegir una escuela primaria. Los estudiantes en 5to grado que están en transición a la escuela intermedia reciben un criterio de prioridad en el sistema de asignación si solicitan su escuela intermedia del patrón de selección. No se les requiere pedir la escuela intermedia del patrón de selección en su solicitud, pero igual no se garantiza cupo en ella, pero obtienen una prioridad.

Middle	Elementary
Aptos MS	Carver • Feinstein • Starr King • Ortega • Sloat
Brown MS	Carver • Drew • Harte • Malcolm X
Denman MS	Lakeshore • Longfellow • Miraloma • Sheridan • Sunnyside
Everett MS	Bryant • Chavez • Fairmount • Marshall ES • McKinley • Milk • Sanchez
Francisco MS	CEC* • Chin • Garfield • Parker • Tenderloin • Yick Wo
Giannini MS	Drew • Grattan • Jefferson • Key • Stevenson • Sunset
Hoover MS	Monroe • Moscone • Serra • Ulloa • West Portal
King MS	Hillcrest • Malcolm X • Taylor
Lick MS	Alvarado • Flynn • Glen Park • Harte • MEC • Muir • Webster
Marina MS	Lau • Montessori • Redding • Sherman • Spring Valley
Presidio MS	Alamo • Argonne • Clarendon • Lafayette • Parks
Roosevelt MS	CIS at De Avila • Cobb • McCoppin • New Traditions • Peabody • Sutro
Vis Valley MS	Lee Newcomer School* • Cleveland • El Dorado • Guadalupe • Vis Valley ES

\*Estudiantes de CEC reciben prioridad para Francisco y Vis. Valley, dependiendo de la escuela que esté más cerca de su hogar





## Cómo solicitar

Los estudiantes pueden solicitar cualquier escuela intermedia. Para solicitar las escuelas intermedias, entregue su solicitud antes de la fecha límite el 11 de enero de 2019, a la oficina de EPC u otros sitios de recolección de solicitudes en San Francisco (vea pagina xx para las ubicaciones.) No hay límite en el número de opciones escolares que las familias pueden solicitar. Las escuelas deben ser listadas en la solicitud en orden de preferencia. Las notificaciones de asignaciones escolares de quienes solicitaron antes del 11 de enero se enviarán por correo la semana del 15 de marzo del 2019.



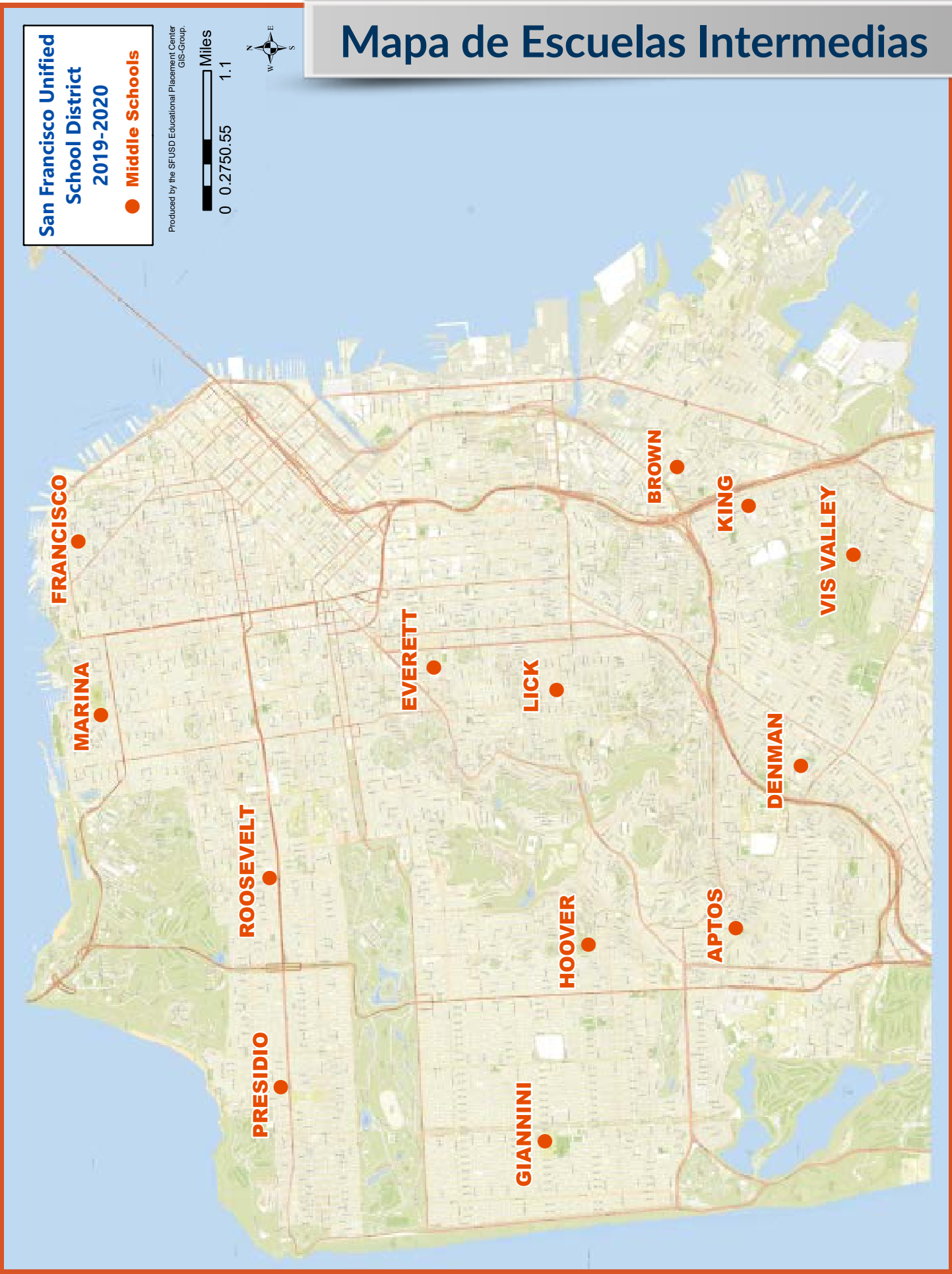
# Escuelas Intermedias

Aptos MS	105 Aptos Avenue 94127	469-4520
Brown Jr. (Willie L.) MS	2055 Silver Avenue 94124	642-8901
Denman (James) MS	241 Oneida Avenue 94112	469-4535
Everett MS	450 Church Street 94114	241-6344
Francisco MS	2190 Powell Street 94133	291-7900
Giannini (Amadeo P.) MS	3151 Ortega Street 94122	759-2770
Hoover (Herbert) MS	2290-14th Avenue 94116	759-2783
King Jr. (Dr. Martin L.) MS	350 Girard Street 94134	330-1500
Lick (James) MS	1220 Noe Street 94114	695-5675
Marina MS	3500 Fillmore Street 94123	749-3495
Presidio MS	450-30th Avenue 94121	750-8435
Roosevelt (Theodore) MS	460 Arguello Blvd 94118	750-8446
Visitation Valley MS	1971 Visitation Avenue 94134	469-4590

-  Se requiere uniforme
-  STEAM: ciencia, tecnología, ingeniería, arte, matemáticas
-  Programa antes de clases en el plantel
-  Rutas de autobús escolar disponibles
-  Programa para después de clases en el plantel
-  Cena después de clases
-  Programa de idiomas



# Mapa de Escuelas Intermedias





6-8

VISITA ESCOLAR  
Contacte a la escuela para detalles

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124 • 94107

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Moderado/severo (enfocado en autismo)



6-8

VISITA ESCOLAR  
Martes 9:00 a.m.



6-8

VISITA ESCOLAR  
Martes 9:30 a.m. de noviembre a enero

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Moderado/severo



APTOS

105 Aptos Avenue, San Francisco, CA, 94127  
415-469-4520 | [www.aptossf.org](http://www.aptossf.org) | sch# 431

**Horario escolar:** 9:10 a.m. - 3:35 p.m.  
**Matrícula estimada:** 976

**ATLETISMO**  
Baseball • Basketball • Soccer • Softball • Volleyball • Atletismo

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Computadores • Drama • Estudios étnicos • STEAM

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa secundario en dos idiomas en mandarín



BROWN, WILLIE L., JR.

2055 Silver Avenue, San Francisco, CA, 94124  
415-642-8901 | [www.wbms-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.wbms-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 858

**Horario escolar:** 8:10 a.m. - 3:00 p.m.  
**Matrícula estimada:** 374

**ATLETISMO**  
Basketball • Atletismo • Soccer • Baseball • Flag football • Volleyball

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM



DENMAN, JAMES

241 Oneida Avenue, San Francisco, CA, 94112  
415-469-4535 | [www.jdms-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.jdms-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 632

**Horario escolar:** 9:00 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 870

**ATLETISMO**  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Flag football • Volleyball

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • AVID y AVID Excel • PEP • 1:1 iPads

EVERETT

450 Church Street, San Francisco, CA, 94114  
415-241-6344 | [www.ems-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.ems-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 529

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 697

**ATLETISMO**  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Flag football • Volleyball • Lucha

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Carritos de ordenadores • Intervencionista de alfabetización de inglés

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa secundario en dos idiomas en español • Programa para recién llegados (todos los idiomas) • Idioma extranjero en español



FRANCISCO

2190 Powell Street, San Francisco, CA, 94133  
415-291-7900 | [www.fms-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.fms-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 546

**Horario escolar:** 9:00 a.m. - 3:14 p.m.  
**Matrícula estimada:** 597

**ATLETISMO**  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Consejería académica • Visita a universidades • Maestro de tecnología • Carritos de ordenadores • STEAM • Rosetta Stone • Intervencionista de alfabetización de inglés

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa para recién llegados (todos los idiomas)



GIANNINI, A.P.

3151 Ortega Street, San Francisco, CA, 94122  
415-759-2770 | [www.apg-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.apg-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 404

**Horario escolar:** 9:10 a.m. - 3:35 p.m.  
**Matrícula estimada:** 1191

**ATLETISMO**  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

**ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO**  
Consejería académica • Visita a universidades • Maestro de tecnología • Carritos de ordenadores • Educación al aire libre



6-8

VISITA ESCOLAR  
Some jueves mornings de octubre a enero. Please call the school to sign up.



6-8

VISITA ESCOLAR  
Martes from 9:30 - 10:30 a.m. from October - January. Call school to RSVP.

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado, Leve/moderado (enfocado en autismo), Moderado/severo, Moderado/severo (enfoque en autismo), Services for Estudiantes con Disturbios Emocionales



6-8

VISITA ESCOLAR  
Viernes 9:45 a.m. - Primer viernes después de la Feria de matrícula hasta las vacaciones de invierno

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Moderado/severo (enfoque en autismo)





6-8

VISITA ESCOLAR  
Visite [hooversf.com](http://hooversf.com) para registrarse.

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94110 • 94112

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Estudiantes con Disturbios Emocionales



6-8

VISITA ESCOLAR  
Llame para programar una cita

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado



6-8

VISITA ESCOLAR  
Martes 9:00 a.m. de octubre a diciembre

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94124

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado



HOOVER, HERBERT

2290 14th Avenue, San Francisco, CA, 94116  
415-759-2783 | [www.hooversf.com](http://www.hooversf.com) | sch# 607

Horario escolar: 9:10 a.m. - 3:30 p.m.  
Matrícula estimada: 990

ATLETISMO  
Baseball • Softball • Basketball • Volleyball • Soccer • Atletismo

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • 1-1 iPads

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Programa secundario en dos idiomas en mandarín • Programa secundario en dos idiomas en español



KING, DR. MARTIN LUTHER, JR.

350 Girard Street, San Francisco, CA, 94134  
415-330-1500 | [www.mlk-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.mlk-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 710

Horario escolar: 8:30 a.m. - 2:50 p.m.  
Matrícula estimada: 521

ATLETISMO  
Baseball • Softball • Basketball • Atletismo • Soccer • Volleyball

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
New Tech Network • Aprendizaje en base a proyectos • AVID (Planificación universitaria) • Gear Up • SF Promise



LICK, JAMES

1220 Noe Street, San Francisco, CA, 94114  
415-695-5675 | [jlms-sfusd-ca.schoolloop.com](http://jlms-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 634

Horario escolar: 8:30 a.m. - 3:29 p.m.  
Matrícula estimada: 649

ATLETISMO  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Consejería académica • Visita a universidades • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Educación al aire libre

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Programa secundario en dos idiomas en español

MARINA

3500 Fillmore Street, San Francisco, CA, 94123  
415-749-3495 | [www.marinamiddleschool.edu](http://www.marinamiddleschool.edu) | sch# 708

Horario escolar: 9:00 a.m. - 3:25 p.m.  
Matrícula estimada: 808

ATLETISMO  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Journalism

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Programa secundario en dos idiomas en cantonés • Programa secundario en dos idiomas en mandarín • Idioma extranjero en español



PRESIDIO

450 30th Avenue, San Francisco, CA, 94121  
415-750-8435 | [www.pms-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.pms-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 778

Horario escolar: 9:05 a.m. - 3:25 p.m.  
Matrícula estimada: 1120

ATLETISMO  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Consejería académica • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Educación al aire libre

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Idioma extranjero en japonés



ROOSEVELT, THEODORE

460 Arguello Boulevard, San Francisco, CA, 94118  
415-750-8446 | [www.rmssf.com](http://www.rmssf.com) | sch# 797

Horario escolar: 9:10 a.m. - 3:35 p.m.  
Matrícula estimada: 701

ATLETISMO  
Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Flag football • Volleyball • Mathletes

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO  
Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • Intervencionista de alfabetización de inglés

PROGRAMAS DE IDIOMAS  
Programa secundario en dos idiomas en cantonés



6-8

VISITA ESCOLAR  
Septmber - October, please call for an appointment

AUTOBÚS ESCOLAR  
Desde: 94123

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Modera-do/severo



6-8

VISITA ESCOLAR  
Visite la página web de la escuela para información

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Leve/moderado • Mod-erado/severo • Sordera y dificultades auditivas • Ser-vicios para estudiantes con Disturbios Emocionales



6-8

VISITA ESCOLAR  
Lunes 9:30 a.m. del 15 de octubre hasta noviembre. Llame para una cita

EDUCACIÓN ESPECIAL  
Autismo de alto funcionamien-to (HFA)





## 6-8

**VISITA ESCOLAR**

Martes 9:30 a.m.

**AUTOBÚS ESCOLAR**

Desde: 94133 • 94103 • 94102

**EDUCACIÓN ESPECIAL**

Leve/moderado; Moderado/severo

PM



### VISITACION VALLEY

1971 Visitation Avenue, San Francisco, CA, 94134  
415-469-4590 | [www.visitacion-sfUSD-ca.schoolloop.com](http://www.visitacion-sfUSD-ca.schoolloop.com) | sch# 868

**Horario escolar:** 8:15 a.m. - 3:00 p.m.

**Matrícula estimada:** 410

#### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Consejería académica • Visita a universidades • Clase de liderazgo • Maestro de tecnología • Tecnología o laboratorio de computación • Carritos de ordenadores • STEAM • Rosetta Stone • Intervencionista de alfabetización de inglés • Intervencionista de alfabetización en español • Prácticas • Educación al aire libre • Aprendizaje en base a proyectos • Estudios étnicos

#### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Soccer • Softball • Baseball • Flag football • Volleyball

#### PROGRAMAS DE IDIOMAS

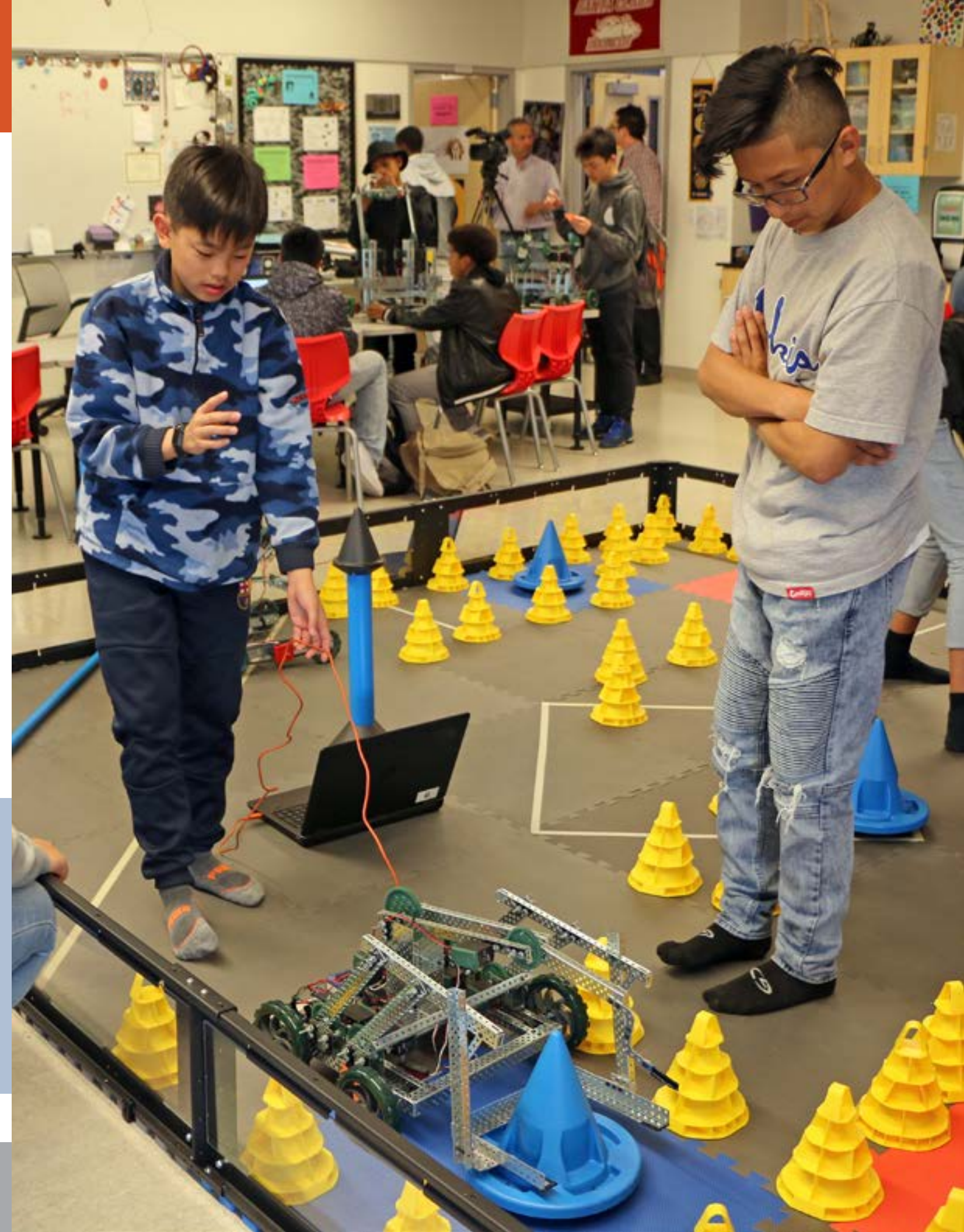
Programa para recién llegados (todos los idiomas) • Idioma extranjero en español

### Nueva red de tecnología

#### Transformando el aprendizaje de la escuela intermedia

Por primera vez, el SFUSD se asociará con la organización de diseño de California New Tech Network para innovar en el aprendizaje de escuelas intermedias. A través del aprendizaje basado en proyectos, los estudiantes desarrollarán habilidades como colaboración y comunicación para prepararse para la escuela secundaria, la universidad y la profesión. Los maestros presentarán el currículo a los estudiantes de 6<sup>to</sup> grado en el año escolar 2017-18 en la escuela intermedia Martin Luther King, la escuela intermedia Willie Brown y la escuela intermedia Visitation Valley, con planes para expandirse a todos los grados.

*Foto tomada en la escuela intermedia Willie L. Brown Jr.*







“  
Voy a ir a una universidad  
de cuatro años el próximo  
año y me especializaré en  
ciencias de la computación.  
Mis maestros hicieron un  
gran trabajo preparándome  
para este siguiente paso en  
la vida”

*Lauren, 2018 graduada de  
Galileo High School*

## Descubra las escuelas secundarias del SFUSD

Todas las escuelas secundarias del SFUSD ofrece a los estudiantes lo siguiente:

- Clases de matemáticas e inglés alineadas con los estándares rigurosos del estado;
- Programas de artes visuales, escénicas y música;
- Educación física comprensiva cada semana;
- Aprendizaje socio-emocional, como el poder comunicar los sentimientos y resolver conflictos;
- Apoyo para la salud y bienestar de los estudiantes por medio de los enfermeros y trabajadores sociales de las escuelas;
- Desayuno y almuerzo saludable;
- Aumentar el aprendizaje por medio de acceso a librerías y tecnología; y
- Oportunidades de aprendizaje fuera del aula

Las descripciones de las escuelas en la paginas siguientes contienen más información detallada de los programas académicos, servicios estudiantiles, opciones de comida, y otros servicios.

### Cómo Solicitar

Los estudiantes entrando en la escuela secundaria tendrán la oportunidad de solicitar cualquier escuela del SFUSD. Los estudiantes que están en grados 10 al 12 pueden también entregar una solicitud para poder transferirse a otra escuela.

En octubre de 2018, todos los estudiantes actualmente matriculados en 8° grado en escuelas del SFUSD recibirán una solicitud de matrícula pre-impresa que les será enviada a su hogar. Entregue su solicitud a más tardar el 11 de enero del 2019, al Centro de Matrícula Escolar o a cualquier centro de recolecciones de solicitud (vea página xx para sus localidades). No existe límite para el numero de escuelas o programas que pueda añadir en su solicitud. Escuelas y programas deberán ser añadidas a la solicitud en orden de su preferencia. Las notificaciones de asignaciones escolares de quienes solicitaron antes del 11 de enero se enviarán por correo el 15 de marzo del 2019.







### Solicitando Lowell y SOTA

La escuela secundaria Lowell y Ruth Asawa Escuela de artes de San Francisco (SOTA) tienen un proceso de solicitud separado con fechas límite diferentes. Favor de ver página 105 y 107 para más información.



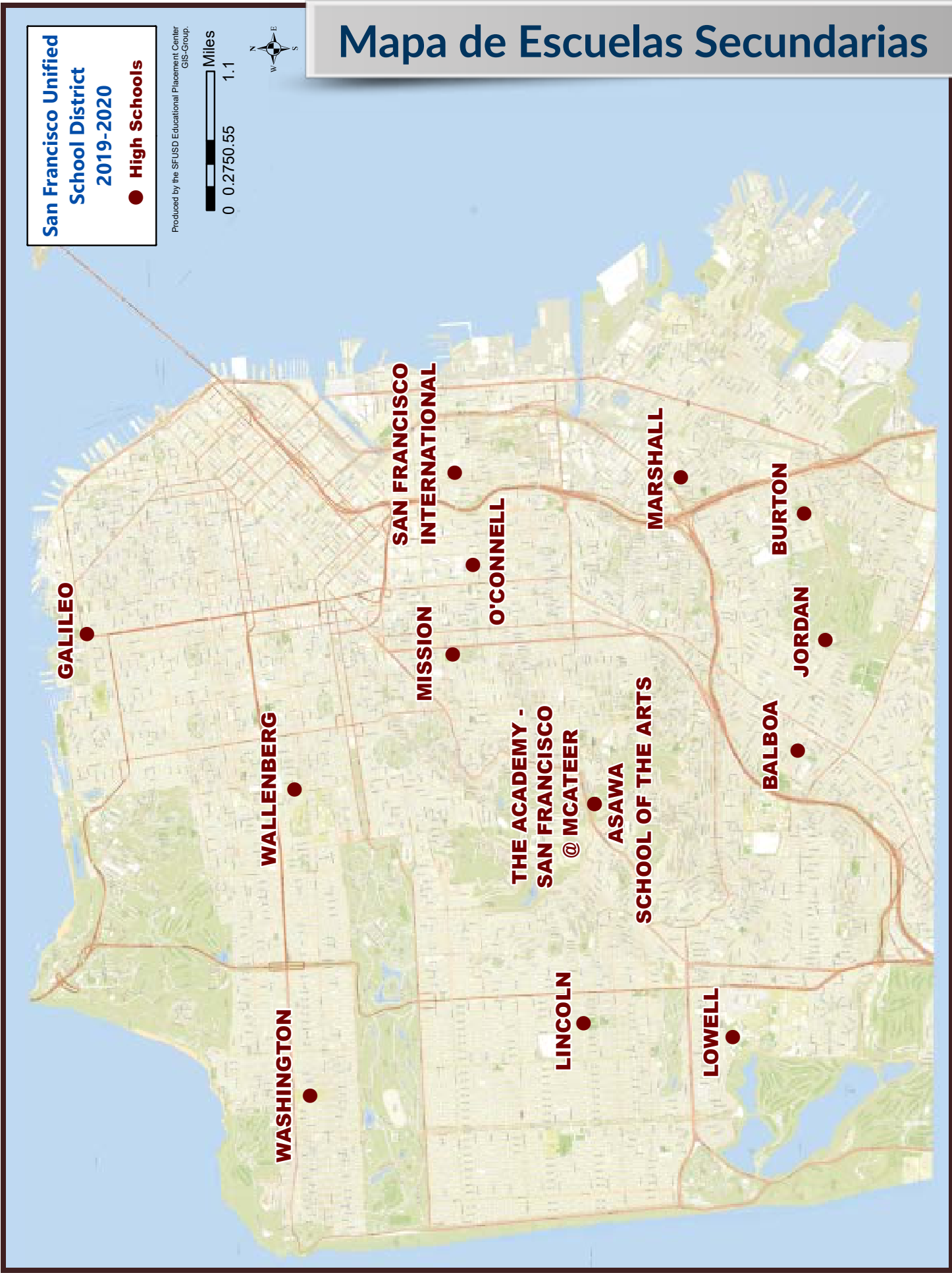
# Escuelas Secundarias

Abraham Lincoln High School	2162-24th Avenue 94116	759-2700
Balboa High School	1000 Cayuga Avenue 94112	469-4090
Galileo Academy of Science & Technology	1150 Francisco Street 94109	749-3430
George Washington High School	600-32nd Avenue 94121	750-8400
John O'Connell High School	2355 Folsom Street 94110	695-5370
June Jordan School for Equity	325 La Grande Avenue 94112	452-4922
Lowell High School	1101 Eucalyptus Drive 94132	759-2730
Mission High School	3750-18th Street 94114	241-6240
Phillip and Sala Burton High School	400 Mansell Street 94134	469-4550
Raoul Wallenberg High School	40 Vega Street 94115	749-3469
Ruth Asawa School of the Arte High School	555 Portola Drive 94131	695-5700
San Francisco International High School	655 De Haro Street 94107	241-6154
The Academy - San Francisco @ McAteer	555 Portola Drive 94131	695-5700
Thurgood Marshall Academic High School	45 Conkling Street 94124	695-5612

-  Se requiere uniforme
-  Programa antes de clases en el plantel
-  Programa para después de clases en el plantel
-  Programa de idiomas
-  STEAM: ciencia, tecnología, ingeniería, arte, matemáticas
-  Cena después de clases



# Mapa de Escuelas Secundarias



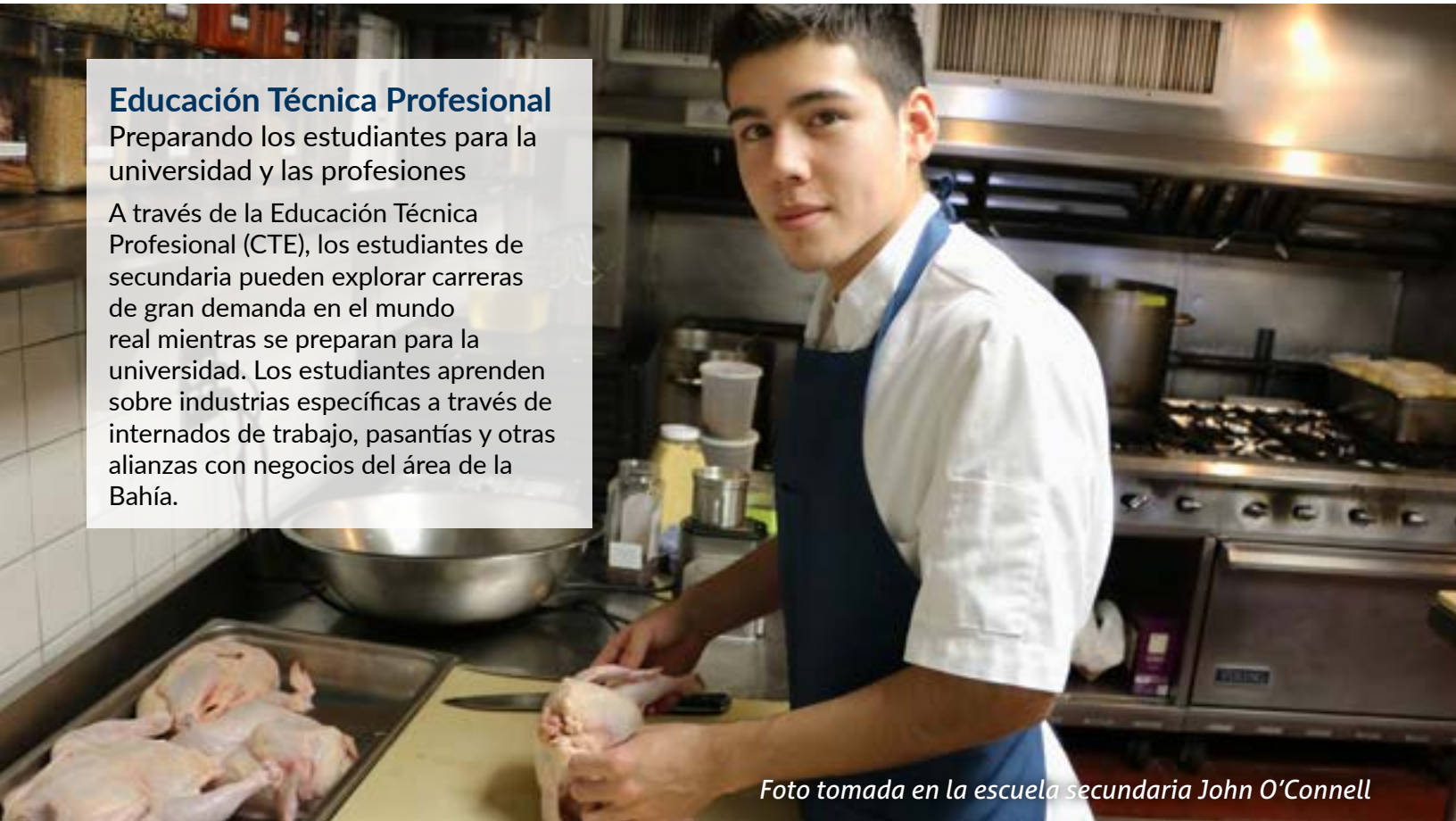


Educación de profesiones técnicas (CTE) ofrecen unas pequeñas comunidades de aprendizaje donde los estudiantes desarrollan el liderazgo como también reciben apoyo adicional para graduarse y para su transición de la escuela secundaria hacia la universidad o la profesión. Las clases ofrecen un aprendizaje experimental y contextualizado, donde los estudiantes desarrollan el profesionalismo y las habilidades específicas de la industria (vea la lista completa abajo). Las academias trabajan en colaboración con negocios para integrar experiencias de aprendizaje basadas en el trabajo, como internados, acompañamiento en trabajos, y dando charlas en los salones por toda el área de la Bahía de San Francisco.

Los estudiantes de escuela secundaria pueden participar en las academias de educación de profesiones técnicas por tres años en los grados 10-12. Todo el plan de estudios del CTE está aprobado como “a-g” de acuerdo con los requisitos de admisión de la universidad de California (UC) y la universidad estatal (CSU). Muchos de los programas CTE resultan en los estudiantes obtenido crédito de universidad y certificaciones que los colocan más allá de crédito universitario, creando oportunidades de aprendizajes o prepararlos si deciden entrar directamente a una carrera. Estudiantes CTE escriben sus currículos, tienen entrevistas simuladas, toman clases universitarias, reciben becas pagadas durante el verano, y reciben apoyo adicional para graduarse y transferirse de la secundaria a la universidad o una carrera.

Eligiendo una academia de CTE

Estudiantes pueden elegir una escuela secundaria con una academia CTE que refleja sus intereses, habilidades, y objetivos de colegiatura/ profesión. Por ejemplo, si a un estudiante le interesa Tecnología Automotriz, puede colocar la escuela secundaria Washington como su primera opción en la solicitud porque en esta escuela existe ese programa. Se les aconseja a los estudiantes investigar acerca de las varias academias CTE cuando están considerando escuelas secundarias. Ya inscrito en una escuela, los estudiantes deberían hablar con el consejero para comenzar a planear en 9o grado para crear un plan de tres años de CTE basándose en lo qué programas se ofrecen en esa escuela. Para más información de CTE puede ir a [www.sfusd.edu/cte](http://www.sfusd.edu/cte) e en Twitter, @sfusd\_WBL



Educación Técnica Profesional

Preparando los estudiantes para la universidad y las profesiones

A través de la Educación Técnica Profesional (CTE), los estudiantes de secundaria pueden explorar carreras de gran demanda en el mundo real mientras se preparan para la universidad. Los estudiantes aprenden sobre industrias específicas a través de internados de trabajo, pasantías y otras alianzas con negocios del área de la Bahía.

Foto tomada en la escuela secundaria John O’Connell

Academias CTE del SFUSD

Industria/Sector	Escuela – Nombre del programa
Agricultura	• Mission High School - Urban Agriculture/MY Farm
Arquitectura	• Abraham Lincoln High School - ACE Pathway • Ruth Asawa SOTA - Architecture & Design
Artes Multimediales	• Abraham Lincoln HS - Digital Media Design • Balboa High School - CAST Academy • Burton High School - Academy of Arte, Media & Entertainment • Galileo Academy of Science and Technology - Media Arte • Hilltop - Media Arte • June Jordan School for Equity - Petals • Mission High School - Media Arte • Ruth Asawa SOTA - Technical Theater, World Dance, Musical Theater
Tecnología Automotriz	• George Washington HS
Bio Tecnología	• Abraham Lincoln HS • Raoul Wallenberg HS
Negocios y finanzas	• Abraham Lincoln HS - Business Academy • Galileo HS - Start-up Academy
Oficios de la construcción	• John O’Connell HS - Construction Environmental Tech
Energía, Medioambiente y servicios públicos	• Balboa HS - WALC Academy • Galileo HS - Ciencia medioambiental • Lincoln - Green Academy • Mission HS - Ciencia medioambiental
Ingeniería	• Burton HS - Academy of Engineering
Educación	• Balboa HS - PULSE Academy • Abraham Lincoln HS - Teacher Academy • June Jordan School for Equity - Peer Resources/Roots • Mission HS - Peer Resources
Ciencias de la salud y tecnología médica	• Burton HS • Galileo Academy of Science and Technology
Hospitalidad, viajes y turismo	• George Washington HS - Hospitalidad Academy • Ida B. Wells - Heat of the Kitchen • John O’Connell HS - Culinary Entrepreneurship • Thurgood Marshall HS - Academia culinaria
Tecnología de la información y comunicación	• Balboa HS - Academia de diseño de videojuegos • Galileo Academy of Science and Technology - Ciencias de la Computación • Thurgood Marshall HS - Academia de diseño de videojuegos (nearly every high school has a computer science program)
Academia de Leyes	• Balboa HS
Servicio Público	• John O’Connell HS



## 9-12

### VISITA ESCOLAR

Visite [www.sfsota.org](http://www.sfsota.org) para obtener información sobre visitas y seguimiento. Se anima a los estudiantes y sus familias a asistir al menos a una presentación antes de inscribirse

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado

### SOLICITUD

Esta escuela tiene un proceso de solicitud y una fecha límite por separado. Por favor, consulte la página 103 para más información.



## ASAWA, RUTH ESCUELA DE ARTE DE SAN FRANCISCO

555 Portola Drive, San Francisco, CA, 94131  
415-695-5700 | [www.sfsota.org](http://www.sfsota.org) | sch# 815

**Horario escolar:** 7:45 a.m. - 3:20 p.m.  
**Matrícula estimada:** 762

### ATLETISMO

Los estudiantes de Asawa SOTA están invitados a participar en los programas atléticos ofrecidos por The Academy - San Francisco @ McAteer, también ubicados en nuestro plantel.

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Las clases de AP incluyen Gobierno Americano • Cálculo • Química • Literatura Inglesa • Lengua Inglesa • Ciencias Ambientales • Geografía Humana • Teoría de la Música • Psicología e Historia de los Estados Unidos • Las electivas incluyen: Danza, Fotografía, Introducción a las Artes, Estudios LGBTQ/Estudios étnicos.

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Centro de consejería universitaria • Visitas de representantes de universidades • Talleres sobre temas universitarios • Naviance (Planificación universitaria)



## BALBOA

1000 Cayuga Avenue, San Francisco, CA 94112  
415-469-4090 | [www.bhs-sfUSD-ca.schoolloop.com](http://www.bhs-sfUSD-ca.schoolloop.com) | sch# 439

**Horario escolar:** 8:15 a.m. - 3:34 p.m.  
**Matrícula estimada:** 1344

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Lucha • Golf • Natación

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • STEAM • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Estudios Interdisciplinarios • Planes individuales de aprendizaje • Educación sobre la experiencia laboral

### ACADEMIAS CTE

Arte • Multimedia y entretenimiento • Energía, Medio Ambiente y Utilidades • Futuros educadores • Tecnología de la información y la comunicación • Academia de derecho

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Habitación de la universidad disponible los lunes y jueves



## BURTON, PHILLIP & SALA ESCUELA SECUNDARIA ACADÉMICA

400 Mansell Street, San Francisco, CA 94134  
415-469-4550 | [www.burtonhighschool.net](http://www.burtonhighschool.net) | sch# 764

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 1125

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases de Posicionamiento Avanzado • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • STEAM • Portafolio estudiantil • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje en base a proyectos • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos • Planes individuales de aprendizaje • Educación sobre la experiencia laboral

### ACADEMIAS CTE

Arte • Multimedia y entretenimiento • Ingeniería y Agricultura • Ciencias de la salud y tecnología médica • Artes escénicas

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • Centro de acceso universitario SF • Preparación universitaria 100% • uAspire • JCYC • Programa de alcance académico temprano de UCSF (EAOP) • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • SFUSD Plan de estudios adelantado • Programas de preparación laboral



## GALILEO ACADEMIA DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA

1150 Francisco Street, San Francisco, CA, 94109  
415-749-3430 | [www.galileoweb.org](http://www.galileoweb.org) | sch# 559

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:10 p.m.  
**Matrícula estimada:** 1900

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Lucha • Golf • Esgrima • Natación

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases de Posicionamiento Avanzado • AVID • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos • Planes individuales de aprendizaje

### ACADEMIAS CTE

Arte • Multimedia y entretenimiento • Ciencias de la salud y tecnología médica • Academia de Hospitalidad y Turismo

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • Búsqueda de talentos AACE • uAspire • JCYC • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera



## 9-12

### VISITA ESCOLAR

Lunes de 8:30 a 10:00 a.m.

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Idiomas extranjeros (español, mandarín, francés)

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Moderado/severo • Acceso/Transición



## 9-12

### VISITA ESCOLAR

Martes 8:30 a.m. del 17 de octubre al 9 de enero

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Programa secundario en dos idiomas en cantonés • Idiomas extranjeros (español, mandarín, francés)

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Moderado/severo • Estudiantes con Disturbios Emocionales





9-12

VISITA ESCOLAR

Abierto para visitas la mayoría de los días. Por favor llame con anticipación.

EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Moderado/severo (enfoque en autismo)



JORDAN, JUNE

325 La Grande Avenue, San Francisco, CA, 94112  
415-452-4922 | www.jjse.org | sch# 757

**Horario escolar:** 8:10 a.m. - 3:30 (M, F) 2:30 (T,W,Th)  
**Matrícula estimada:** 277

ATLETISMO

Soccer • Volleyball • Basketball • Campo traviesa

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases de Posicionamiento Avanzado • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • STEAM • Portafolio estudiantil • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Estudios Interdisciplinarios • Recuperación de créditos • Planes individuales de aprendizaje • Educación sobre la experiencia laboral

ACADEMIAS CTE

Arquitectura y Recursos Naturales • Arte • Multimedia y entretenimiento • Negocios y Finanzas • Operaciones de construcción y construcción • Energía y servicios Públicos • Ingeniería y Agricultura • Ciencias de la salud y tecnología médica • Hospitalidad • Viaje y Turismo • Tecnología de la información y la comunicación • Márketing • Ventas y servicios • Transporte • Senior Capstones

APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • SF College Access Center • Preparación universitaria 100% • uAspire • JCYC • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante • Plan de acción para tiempos difíciles • Programas de preparación para el trabajo

9-12

VISITA ESCOLAR

Miércoles 8:30 a.m. de octubre a diciembre

PROGRAMAS DE IDIOMAS

Programa secundario en dos idiomas en mandarín • Idiomas extranjeros (español, mandarín, francés, japonés)

EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Moderado/severo



LINCOLN, ABRAHAM

2162 24th Avenue, San Francisco, CA 94116  
415-759-2700 | www.lincolnhigh.net | sch# 405

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:15 p.m.  
**Matrícula estimada:** 2131

ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Lucha • Golf • Esgrima • Natación • Flag football para mujeres

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • AVID (Avance a través de la Determinación Individual) • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • STEAM • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos

ACADEMIAS CTE

Arquitectura y Recursos Naturales • Arte • Multimedia y entretenimiento • Negocios y Finanzas • Tecnología de la información y la comunicación

APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • Preparación universitaria 100% • uAspire • JCYC • SFSU Step to College • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF (EAOP) • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante

LOWELL

1101 Eucalyptus Drive, San Francisco, CA, 94132  
415-759-2730 | www.lhs-sfUSD-ca.schoolloop.com | sch# 697

**Horario escolar:** 7:30 a.m. - 3:30 p.m.  
**Matrícula estimada:** 2709

ATLETISMO

Badminton • Baseball • Basketball • Campo traviesa • Esgrima • Football • Golf • Soccer • Softball • Spirit squad • Natación • Tennis • Atletismo • Volleyball • Lucha

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Consejería académica • Clases AP de colocación avanzada • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases de Honores • Prácticas available • Aprendizaje en base a proyectos • Portafolio estudiantil • Tutoría en la escuela

APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Preparación universitaria 100% • Consejería académica • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Talleres sobre solicitud de universidades • Visita a universidades • Talleres de declaraciones personales • uAspire • Plan de estudios del plan SFUSD adelante



MARSHALL, THURGOOD ESCUELA SECUNDARIA ACADÉMICA

45 Conkling Street, San Francisco, CA, 94124  
415-695-5612 | www.thurgoodmarshallphoenix.org | sch# 853

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:05 p.m.  
**Matrícula estimada:** 467

ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Golf

ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Programa culinario • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos

ACADEMIAS CTE

Academia culinaria • Academia de diseño de videojuegos

APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • SF College Access Center • uAspire • JCYC • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF (EAOP) • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera



9-12

VISITA ESCOLAR

Regístrese en el portal de la escuela

PROGRAMAS DE IDIOMAS

Idiomas extranjeros (chino, francés, hebreo, italiano, japonés, coreano, latín, y español)

EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Moderado/severo • Leve/moderado (enfocado en autismo) • Moderado/severo (enfoque en autismo) • Access-Adult

SOLICITUD

Esta escuela tiene un proceso de solicitud y una fecha límite por separado. Por favor, consulte la página 104-105 para más información.



9-12

VISITA ESCOLAR

Martes at 9:00 a.m. from August to March. Por favor llame para programar una visita.

PROGRAMAS DE IDIOMAS

Programa para recién llegados (todos los idiomas)

EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Estudiantes con Disturbios Emocionales





## 9-13

### VISITA ESCOLAR

Las visitas se ofrecen a diario.  
Por favor llame a la escuela  
para programar.

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Idiomas extranjeros (español,  
mandarín) • Programa para  
recién llegados (todos los  
idiomas)

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Acceso/Transición (para  
estudiantes Moderado/severo  
edades 18-22)



## 9-13

### VISITA ESCOLAR

Jueves and Viernes at 9:15 a.m.

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Programa secundario en dos  
idiomas en español • Idioma  
extranjero en español

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado • Access-Adult



## MISSION

3750 18th Street, San Francisco, CA, 94114  
415-241-6240 | [www.mhs-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.mhs-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 725

**Horario escolar:** 8:10 a.m. - 3:17 p.m.  
**Matrícula estimada:** 1147

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Lucha • Natación • Dragon Boat

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases de Posicionamiento Avanzado • AVID • Clases universitarias en CCSF o SFSU, Clases universitarias en el plantel • STEAM • Portafolio estudiantil • Prácticas • Clases de Honores • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos • Planes individuales de aprendizaje • Educación sobre la experiencia laboral

### ACADEMIAS CTE

Arte • Multimedia y entretenimiento • Tecnología de la información y la comunicación • Márketing, Ventas y servicios • Ciencia medioambiental • Education

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • SF College Access Center • Preparación universitaria 100% • uAspire • JCYC • SFSU Step to College • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante • Programas de preparación para el trabajo



## O'CONNELL, JOHN

2355 Folsom Street, San Francisco, CA, 94110  
415-695-5370 | [www.jochs-sfusd-ca.schoolloop.com](http://www.jochs-sfusd-ca.schoolloop.com) | sch# 651

**Horario escolar:** 8:10 a.m. - 3:15 p.m.  
**Matrícula estimada:** 447

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Lucha

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • AVID (Avance a través de la Determinación Individual) • Clases universitarias en CCSF o SFSU • STEAM • Portafolio estudiantil • Prácticas • Programa culinario • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Estudios Interdisciplinarios • Recuperación de créditos • Educación sobre la experiencia laboral

### ACADEMIAS CTE

Operaciones de construcción y construcción • Energía y servicios Públicos • Ciencias de la salud y tecnología médica • Hospitalidad • Viaje y Turismo

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • Preparación universitaria 100% • JCYC • SFSU Step to College • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF (EAOP) • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante • Programas de preparación para el trabajo

## SAN FRANCISCO INTERNATIONAL

655 De Haro St., San Francisco, CA, 94107  
415-695-5781 | [www.sfihs.com](http://www.sfihs.com) | sch# 621

**Horario escolar:** 8:00 a.m. - 3:10 p.m.  
**Matrícula estimada:** 325



### ATLETISMO

Soccer • Campo traviesa • Basketball • Lucha • Badminton • Atletismo • Volleyball

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Consejería académica • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Recuperación de créditos • Planes individuales de aprendizaje • Estudios Interdisciplinarios • Prácticas available • Aprendizaje en base a proyectos • Aprendizaje de servicio • Portafolio estudiantil • Tutoría en la escuela • Educación sobre la experiencia laboral

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Preparación universitaria 100% • Consejería académica • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Talleres sobre solicitud de universidades • Visita a universidades • Talleres de declaraciones personales • uAspire • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF (EAOP) • Plan de estudios del plan SFUSD adelante • Programas de preparación para el trabajo

## THE ACADEMY - SAN FRANCISCO @ MCATEER

555 Portola Drive, San Francisco, CA, 94131  
415-695-5701 | [www.academysf.org](http://www.academysf.org) | sch# 832

**Horario escolar:** Mon (8:00 a.m.-3:05 p.m.), Tue-Thu (8:00 a.m.-3:25 p.m.), Fri (8:00 a.m. - 12:40 p.m.)  
**Matrícula estimada:** 378



### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Spirit squad • Esgrima • Flag football para mujeres

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Clases universitarias en el plantel • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • SF College Access Center • uAspire • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante • Programa Escuela a Colegio de SF Bar Association

## 9-12

### VISITA ESCOLAR

Todos los lunes y jueves de 9 a 11 a.m. Póngase en contacto con la escuela para obtener más información o para hacer una cita.

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Programa para recién llegados (todos los idiomas)



## 9-12

### VISITA ESCOLAR

Visite el sitio web de la escuela para obtener información actualizada sobre el recorrido escolar.

### PROGRAMAS DE IDIOMAS

Idioma extranjero en español

### EDUCACIÓN ESPECIAL

Leve/moderado





# 9-12

### VISITA ESCOLAR

Martes 9:30 - 11:00 a.m. de octubre a abril. Por favor llame para una cita.

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Idioma extranjero en español • mandarín Idiomas extranjeros

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Leve/moderado • Moderado/severo

PM



# 9-12

### VISITA ESCOLAR

Martes y viernes por la mañana de octubre a enero. Por favor llame a la escuela para inscribirse en un recorrido o para seguimiento.

**PROGRAMAS DE IDIOMAS**  
Programa para recién llegados (todos los idiomas)

**EDUCACIÓN ESPECIAL**  
Moderado/severo

PM



## WALLENBERG, RAUL

40 Vega Street, San Francisco, CA, 94115  
415-749-3469 | www.rwhs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 785

**Horario escolar:** 7:55 a.m. - 3:10 p.m.  
**Matrícula estimada:** 667

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Spirit squad • Golf • Esgrima • Gimnasia • Natación

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • AVID (Avance a través de la Determinación Individual) • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Prácticas • Aprendizaje de servicio • Tutoría en la escuela • Estudios Interdisciplinarios • Recuperación de créditos

### ACADEMIAS CTE

Ciencias de la salud y tecnología médica • Ciencias de la Computación

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • uAspire • Programa de Alcance Académico Temprano de UCSF (EAOP) • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante



## WASHINGTON, GEORGE

600 32nd Avenue, San Francisco, CA, 94121  
415-750-8400 | sites.google.com/sfusd.edu/gwhs | sch# 571

**Horario escolar:** 7:30 a.m. - 3:16 p.m.  
**Matrícula estimada:** 2087

### ATLETISMO

Basketball • Atletismo • Campo traviesa • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Lucha • Golf • Esgrima • Natación • Flag Football • Lacrosse

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

Clases AP de colocación avanzada • AVID (Avance a través de la Determinación Individual) • Career Technical Education (CTE) Academies • Clases universitarias en CCSF o SFSU • Tutoría en la escuela • Recuperación de créditos

### ACADEMIAS CTE

Transporte

### APOYO Y CONSEJERÍA UNIVERSITARIA

Consejería académica • Talleres sobre solicitud de universidades • Talleres de declaraciones personales • Orientación universitaria/profesional • Feria universitaria/profesional • Visita a universidades • uAspire • JCYC • Noche de efectivo para la universidad o de ayuda financiera • Plan de estudios del plan SFUSD adelante

# Escuela de artes de San Francisco Ruth Asawa



## Solicitando Ruth Asawa Escuela de artes de San Francisco (SOTA)

### Audiciones y fecha límite

Los estudiantes que soliciten la Escuela de Artes de Ruth Asawa San Francisco (SOTA) deben completar dos solicitudes: 1) la solicitud de Ruth Asawa SOTA y el material de portafolio con fecha límite del 16 de enero del 2019, a las 3 PM a la oficina central de SOTA; y 2) y una aplicación general del SFUSD entregado al Centro de Matrícula Escolar con fecha límite del 11 de enero del 2019. Ruth Asawa SOTA se debe enumerar en la aplicación general en el orden correcto de preferencia. La solicitud para STOA esta disponible en sfsota.org y la solicitud general del SFUSD será enviada a estudiantes actuales de octavo grade que asisten una escuela del SFUSD.

Preguntas acerca de audiciones o materiales para el portafolio deberán ser dirigidas a la escuela SOTA al número 415-695-5700 o admissions@sfsota.org.

### ¿Cuál es el proceso de selección de SOTA?

Los estudiantes que califican y listan a Ruth Asawa SOTA como su escuela de primera elección recibirán una oferta de asignación a Ruth Asawa SOTA. Aquellos que califican, pero enumeran otra escuela como una opción más alta que Ruth Asawa SOTA, entrarán en la ronda de asignación. Si reciben una asignación en una escuela de mayor preferencia, recibirán una oferta para la escuela de mayor preferencia. Si un estudiante califica y no recibe una de sus opciones más altas, recibirá la asignación a SOTA. Es importante que los estudiantes enumeren las escuelas en orden de preferencia. Los estudiantes que no califiquen para Ruth Asawa SOTA no serán afectados negativamente, y serán incluidos en el proceso de asignación para todas las otras opciones enumeradas en sus solicitudes.

Los criterios de ingreso para Ruth Asawa SOTA se basan únicamente en los resultados de la audición. No hay grupo de espera ni proceso de apelación para Ruth Asawa SOTA

### Requisito de Residencia

La admisión a Ruth Asawa SOTA se limita a los estudiantes que residen en San Francisco solamente. A los residentes que posteriormente se trasladen fuera del distrito no se les permitirá permiso interdistrital para continuar.

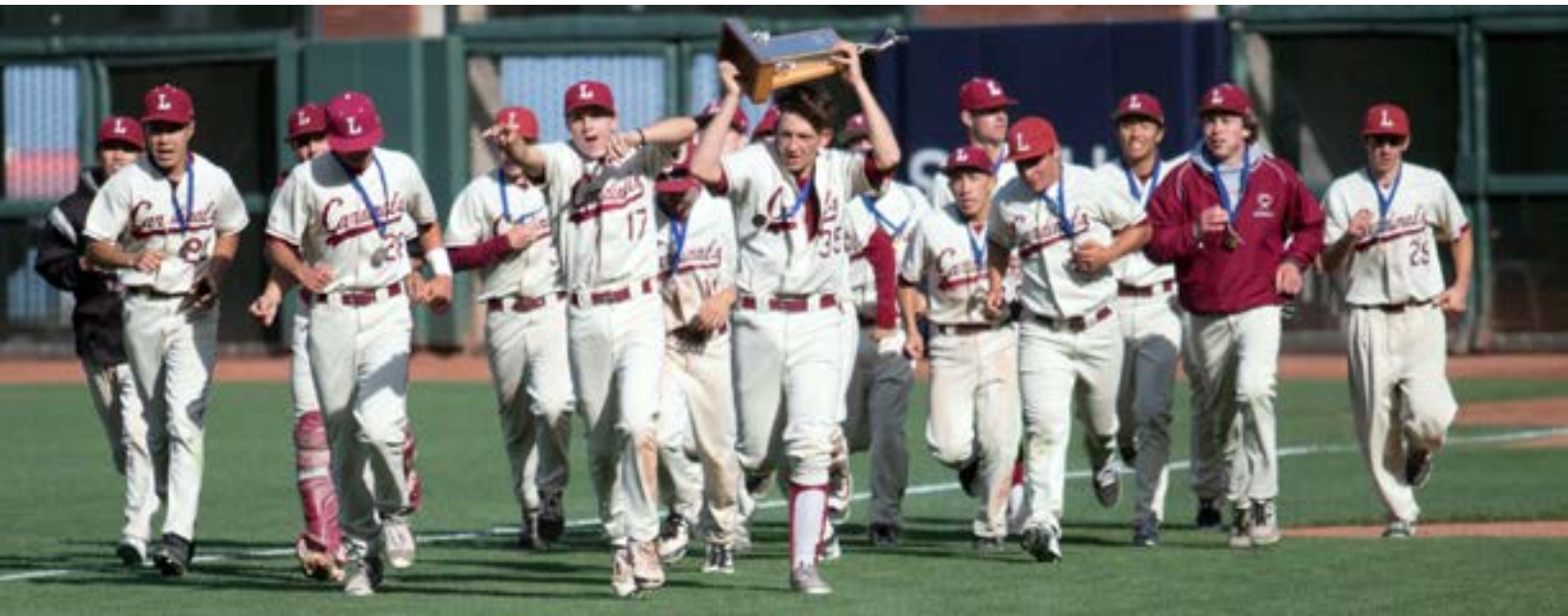
## 16 de enero, 2019

Último día para entregar solicitud para Ruth Asawa SOTA y participar en la audición.





# Escuela Secundaria Lowell



## Solicitando 9º grado en la escuela secundaria Lowell

La escuela secundaria Lowell es la única escuela secundaria con criterios académicos y de admisión basados en el mérito.

### Comprobante de Domicilio

Los estudiantes que soliciten a Lowell deben residir en San Francisco con los padres en el momento de la solicitud, y seguir viviendo en San Francisco mientras asisten a Lowell. Los permisos interdistritales no están permitidos para la admisión a Lowell. Cualquier aplicación con información falsificada anulará cualquier aplicación o resultará en una asignación cancelada.

Los estudiantes actuales del SFUSD en el 8vo grado no necesitan presentar documentos adicionales para comprobar su domicilio a menos que la dirección del estudiante haya sido cambiada recientemente. Los estudiantes que son nuevos en el SFUSD deben presentar una identificación con foto de sus padres/tutores, prueba de fecha de nacimiento y una prueba de dirección al presentar las solicitudes.

### Fecha límite para Solicitar

Las solicitudes de noveno grado deben ser presentadas con una solicitud del SFUSD que incluya a Lowell como una de las opciones. Las solicitudes deben ser entregadas en el Centro de Matrícula Escolar o en la escuela actual del SFUSD a más tardar el 15 de diciembre del 2019. Además de Lowell, los estudiantes pueden listar cualquier número de otras escuelas secundarias del SFUSD en la solicitud. Todas las escuelas solicitadas, incluyendo Lowell, deben ser listadas en orden de preferencia. Lowell no tiene que ser necesariamente la primera opción.

### Examen de admisión

Los solicitantes de Lowell que no han tomado ese SBA deben tomar el examen de admisión Lowell en una de las fechas siguientes:

- Miércoles, 9 de enero del 2019
- Sábado, 12 de enero del 2019

Los solicitantes deben seleccionar una de estas fechas y marcarla en su solicitud de Lowell.

Las calificaciones de los grados 7º y 8º, y los resultados de la Evaluación Smarter Balanced (SBA), se utilizarán para los criterios de admisión y esto se obtendrá por el Centro de Matricula Escolar, por el Distrito, o por la escuela actual del solicitante.

**14 de diciembre, 2018**  
**Último día para entregar una solicitud para Lowell**

La información completa sobre el proceso está disponible en el formulario de solicitud de Lowell y la Política de Admisiones de Lowell, disponible en [sfusd.edu/enroll](http://sfusd.edu/enroll).

### ¿Cuál es el proceso de selección de Lowell?

Todas las solicitudes para Lowell son revisadas, y los estudiantes que cumplen con los criterios de ingreso se identifican antes de la asignación general para la fecha límite de inscripción del 11 de enero.

Los estudiantes calificados que añadieron la Lowell como su primera opción recibirán una oferta de asignación a Lowell.

Aquellos que califican, pero listan otra escuela como una opción más alta que Lowell, irán a la ronda de asignación. Si un estudiante recibe la asignación en una escuela de opción más alta, él/ella no recibirá una oferta a Lowell sino a la escuela de opción más alta. Si no recibe una escuela de opción mas alta, serán asignados la Lowell.

Los estudiantes que no califiquen para Lowell no serán afectados negativamente, y serán incluidos en el proceso de asignación para otras opciones enumeradas en su solicitud.

Debido al sistema de asignación estudiantil, es muy importante que los estudiantes enumeren sus opciones de escuelas por orden de preferencia.

Todos los estudiantes son revisados e identificados para las admisiones de Lowell antes de las asignaciones de marzo. Ofertas de asignación serán enviadas el 15 de marzo del 2019. No hay un grupo de espera o un proceso de apelación para Lowell. También no hay prioridad de hermanos para Lowell. Todos los estudiantes deben cumplir con los criterios de inscripción para inscribirse.

## Solicitar la Escuela Secundaria Lowell en los grados 10-12

El proceso de solicitud de Lowell para los grados 10-12 para el año escolar 2019-20 comienza el 6 de mayo de 2019. Las solicitudes estarán disponibles en el Centro de Matrícula Escolar (EPC), en todas las escuelas secundarias del SFUSD y en [sfusd.edu/enroll](http://sfusd.edu/enroll). La solicitud debe ser presentada en persona por el padre o tutor del estudiante entre el 6 de mayo y el 21 de junio de 2019. No se considerarán las solicitudes presentadas después del plazo del 21 de junio de 2019, o las recibidas por correo o fax.

Para calificar para la admisión Lowell en los grados 10-12, los estudiantes deben tomar cuatro de las cinco materias académicas para cada semestre de la secundaria - inglés, Ciencias de Laboratorio, Estudios Sociales, Matemáticas y Lengua Extranjera, y tener las clases enumeradas en la transcripción oficial. No se considerará más de un curso de cada una de las cinco materias académicas. Los cursos terminados en la escuela de verano no son aceptables.

Los estudiantes actuales del SFUSD no necesitan presentar transcripciones. Los estudiantes que asisten a la escuela fuera del SFUSD o una escuela chárter del SFUSD deben presentar sus transcripciones oficiales al EPC antes del 2 de julio de 2019. Las transcripciones pueden ser presentadas separadamente de la solicitud antes del 1 de julio de 2019. Las transcripciones deben llegar selladas para ser consideradas oficiales y pueden ser enviadas directamente desde la escuela actual del solicitante o enviada electrónicamente.

La disponibilidad para los grados 10-12 depende de la capacidad del estudiante en Lowell. Los estudiantes que cumplan con los requisitos de elegibilidad para la admisión se le enviará una oferta de asignación a Lowell a más tardar el 27 de julio de 2019. No hay ninguna lista de espera para la admisión.





# Escuelas secundarias alternativas

## Escuelas secundarias alternativas

Los programas de las escuelas secundarias alternativas ofrecen programas optimizado para tratar las necesidades específicas de aprendizaje de estudiantes no-tradicionales. Todas las escuelas ofrecen la dirección intensiva, un sistema de crédito variable y una instrucción individualizada. Estudiantes tienen la oportunidad de obtener un diploma de escuela secundaria o transferirse a una escuela secundaria tradicional. Los estudiantes son referidos a las escuelas secundarias alternativas a través de la Oficina de Servicios al Alumno del SFUSD. Estas escuelas no están incluidas en la solicitud de escuelas secundarias del EPC.

### Escuela secundaria Downtown

Downtown High School es una escuela de continuación donde el aprendizaje se basa en proyectos y es para estudiantes con edad de 16 años o mayores que no han tenido éxito en las escuelas secundarias tradicionales y están interesados en explorar una alternativa forma de aprendizaje. La escuela ofrece un aprendizaje basado en proyectos con énfasis en el pensamiento crítico entre las materias, y una fuerte conexión con el Programa de la Escuela a la Carrera. Los maestros se enfocan en las necesidades individuales de los estudiantes para aprender y dominar el currículo básico. El aprendizaje del servicio es también una parte esencial de la Escuela Secundaria Downtown.

693 Vermont Street | 415-695-5860 | sch # 742

### Escuela secundaria Ida B. Wells

La escuela secundaria Ida B. Wells sirve a estudiantes de 16 años o más que quieren completar la escuela secundaria en un ambiente con atención individualizada, clases más pequeñas, oportunidades de recuperación de crédito y un ambiente de aprendizaje de apoyo. Programas especiales incluyen artes culinarias, arte escénica, aplicación de computación, cerámica, y periodismo. La escuela ofrece a los estudiantes la oportunidad de establecer metas académicas y de carrera, y las habilidades de adquirir esas herramientas para alcanzar esas metas. A los estudiantes que son transferidos a Wells se les pide que hagan un compromiso de: Asistencia, Actitud (positiva) y de Logro.

1099 Hayes St. | 415-242-5000 | sch # 743

### Escuela secundaria Independence

Independence es una escuela de estudio independiente que ofrece un horario flexible a los estudiantes en los grados 9-12. Los estudiantes asisten a clases pequeñas en matemáticas, ciencias, artes e idiomas extranjeros, además de trabajar independientemente en inglés e historia. Los estudiantes se reúnen semanalmente con asesores para desarrollar planes académicos y desarrollar habilidades para la vida. Tutoría, habilidades de estudio y clases de intervención se ofrecen a través del laboratorio de aprendizaje de la escuela

1350 7th Ave. | 415-242-2528 | sch # 466



# Escuelas secundarias alternativas

## Escuelas del Condado

Además de escuelas de SFUSD, San Francisco también ofrece escuelas bajo la Oficina del Condado de Educación. Escuelas de Condado sirve como apoyo adicional para aquellos estudiantes que debido a circunstancias temporales requieren de apoyo e estructura mas especializada. Estas escuelas se enfocan en administrarle los servicios únicos de estos estudiantes y creando habilidades y técnicas que les será útil cuando estén listos para su siguiente transición. Escuelas del condado de San Francisco reciben crédito regular a los créditos de SFUSD.

### Hilltop School

El programa para menores embarazadas de la escuela Hilltop permite a las adolescentes embarazadas y a los padres completar la escuela secundaria. El programa también enseña a los estudiantes a tomar decisiones responsables e informadas para ayudarles a tener embarazos y familias saludables; ser padres eficaces; y convertirse en miembros contribuyentes, bien ajustados y autosuficientes de la comunidad. Los estudiantes de Hilltop reciben instrucción académica básica, así como clases especiales de apoyo en el parto, desarrollo infantil y educación para padres adolescentes. La escuela también tiene una enfermera en el lugar, cuidado de niños en el plantel, especialista en desarrollo infantil y nutricionista. Cuidado de niños se les ofrece a todos los padres adolescentes de SFUSD, aun sin ser estudiantes inscritos a Hilltop. Hilltop es una escuela acreditada WASC y los estudiantes reciben créditos igual a los de SFUSD.

1325 Florida St. | 415-695-5606

### Woodside Learning Center

Centro de Aprendizaje Woodside (WLC) sirve a aquellos adolescentes que han estado detenidos en el Centro de Juveniles de San Francisco. El enfoque de la escuela es servir como el apoyo académico del estudiante, interrumpir patrones de mal comportamiento y re—animar a los estudiantes en sus estudios., en el breve tiempo que estén en esta escuela. La población de estudiantes con edades 12-18 años y varían diario ya que estudiantes son detenidos y dados de alta a diario. Estudiantes son expuestos a varios programas que incluyen organizaciones comunitarias, un jardín culinario con un aula afuera, un programa de tutorial por las mañanas en sus unidades y apoyo cuando estén listos para la transición fuera del centro. WLC es una escuela acreditada WASC y los estudiantes consiguen crédito de SFUSD.

375 Woodside Avenue | 415-753-7792

### Civic Center Secondary School

La escuela secundaria Civic Center provee servicios educativos a estudiantes en grados 7-12 que fueron asignados debido a una expulsión o como recomendación de un oficial encardo de la libertad condicional o la corte. Estudiantes so estudiantes con tutela temporal, aquellos que viven en hogar casas, son indigentes, o tiene problemas de asistencias a clase. Es un espacio educativo acogedor y seguro donde el enfoque es crear relaciones. Estudiantes de esta escuela consiguen crédito de SFUSD.

727 Golden Gate Avenue | 415-241-3000 | sch# 483

### Center for Academic Re-entry & Empowerment (C.A.R.E.)

C.A.R.E. provee servicios de apoyo individualizador para estudiantes con ausencias crónicas e estudiantes que han abandonado sus estudios y no han conseguido éxito en una escuela pública tradicional. Estudiantes que asisten este programa pueden re-aclimatarse a una experiencia académica mientras desarrollan herramientas para la vida obteniendo los créditos para graduarse. Cada estudiante desarrolla un plan de graduación individualizada y comienzan obteniendo créditos para actualizarse y obtener su diploma de la secundaria o su GED. Servicios adicionales incluye abogar por los estudiantes, exploración de carreras, como manejar casos e información y donde referir para servicios adicionales.

Bayview Hunters Point YMCA | 1601 Lane Street, San Francisco, CA 94124 | 415 822 7728 x 4231



# Escuelas semi-autónomas (Charter)

## ¿Que son Escuelas Charter?

Escuelas Charter son escuelas financiadas con recursos públicos, pero operan como una escuela privada. A diferencia de una escuela tradicional que son manejadas centralmente, escuelas Charter operan independientemente de los distritos escolares y oficinas de educación de los condados.

## ¿Puedo solicitar a una escuela de SFUSD y una escuela Charter durante el mismo ciclo de inscripción?

Sí, estudiantes pueden aplicar para ambas opciones. Si son aceptados a una escuela chárter, aun puede participar en los varios ciclos de inscripción del Centro de Matrícula Escolar (EPC) como en mayo y el lugar de espera, hasta que se le notifique al EPC. El proceso de inscripción para las escuelas Charter es diferente que el proceso para aplicar a una escuela del SFUSD. Los requisitos de admisión y el proceso de inscripción varían de escuela a escuela. La familia deberá comunicarse con la escuela Charter directamente para más información.

ESCUELA	DIRECCIÓN	TELÉFONO	FAX
City Arte & Tech High School	325 La Grande Ave.	841-2200	585-3009
Creative Arte K-8	1601 Turk St.	749-3509	749-3437
Gateway High School	1430 Scott St.	749-3600	749-2716
Gateway Middle School	1512 Golden Gate Ave.	749-3600	749-2716
KIPP SF Bay Academy 5-8	1430 Scott St.	440-4306	440-4308
KIPP Bayview Academy 5-8	1060 Key Ave.	467-2522	467-9522
Kipp SF College Preparatory Academy	1195 Hudson Ave	745-2379	826-9124
Leadership High School	300 Seneca Ave.	841-8910	841-8925
Life Learning Academy 9-12	651 8th St., Bldg. 229	397-8957	397-9274
Mission Preparatory School TK-5	1050 York St.	508-9626	
Thomas Edison Academy K-8	3531 - 22nd St.	970-3330	285-0527



“**En la escuela, coordiné y conduje talleres múltiples para estudiantes de tercer ciclo con la intención de educar a mis compañeros sobre el acoso sexual. Mis habilidades de liderazgo se pueden atribuir indudablemente a la educación que recibí a lo largo de mis 13 años con el SFUSD”**

*Marvin, graduado de Mission High 2018 y homenajeado por el Superintendente del 21st Century Award*







CENTRO DE MATRÍCULA ESCOLAR

555 Franklin St., Room 100  
San Francisco, CA 94102  
Ph: 415.241.6085 Fax: 415.241.6087  
[enrollinschool@sfusd.edu](mailto:enrollinschool@sfusd.edu)  
[www.SFUSD.edu/enroll](http://www.SFUSD.edu/enroll)

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN TEMPRANA

555 Franklin Street, Room 100  
San Francisco, CA 94102  
415-241-6085

1520 Oakdale Avenue, Room 30  
San Francisco, CA 94124  
415-401-2500  
[www.SFUSD.edu/EED](http://www.SFUSD.edu/EED)

